

# VAHRN INFO

1/2022

Informationszeitschrift der Gemeinde  
für Vahrn, Neustift, Schalders, Spiluck



GEMEINDE VAHRN |   
COMUNE DI VARNA



f Vahrn Info Online @ explore.vahrn

# Inhalt

## 4

### Infos rund um die Gemeinde

- 4 Gemeinderat - Beschlüsse
- 6 Gemeinderatssitzungen - Anfragen
- 7 Gemeindeausschuss - Beschlüsse
- 13 Fernwärme - Führung und Betreuung
- 13 Follow us on Instagram
- 13 Müllkalender 2022 - Biomüllsammlung
- 13 Verbraucherzentrale Südtirol - Verbrauchermobil
- 14 Vahrn/Brixen - Spatenstich für neuen Trinkwasserspeicher
- 16 Spatenstich - Westumfahrung Vahrn
- 17 Stellungnahme - Ausweisung einer Freilauffläche für Hunde
- 17 Landesregierung - DNA-Datenbank für Hunde
- 18 Kostenloser Kataster-/Grundbuchsauszug - Neuer Onlinedienst
- 18 Sport - Beachvolleyballplatz
- 18 Neue Mitarbeiterin im Jugenddienst - Ich arbeite mit dem Herzen
- 18 Mitarbeiter der Gemeinde - Es gibt einen Tag...
- 19 Grüne Bürgerliste Vahrn - Ein Haushalt für alle
- 19 Mülltrennung - Partyreste?
- 20 Familienfreundliche Gemeinde - Ideen sprießen
- 21 Familienseite - Da geht schon Mal die Puste aus
- 22 Bibliothek - Für Wissbegierige
- 23 CoWork Vahrn - Das Büro in der Tasche
- 25 Bautätigkeiten

### Von Klein bis Groß

- 26 Kinderarzt Günther Goller - Schütze deinen Kopf
- 27 Ernährungstherapeutin Lisa Tratter - Post-Covid Ernährung
- 28 Pfarrcaritas Vahrn - Flohmarkt für den guten Zweck
- 29 Ministranten Vahrn und Pfarrcaritas Vahrn - Gemeinsam Gutes Tun
- 29 Ministranten Neustift - Ministrieren im Markusdom von Venedig
- 30 Pfarrei Vahrn - Neue Marienglocke
- 30 KFS Vahrn - Faschingsfeier mit Luftalina
- 30 KFS Bezirk - Kleine Dinge - große Emotionen
- 30 KFS Neustift - Buntes Treiben
- 30 SKJ Vahrn - Hüttenlager

# 26

### Vereine vereinen

- 32 Kinder- und Jugendchor Vahrn - Komm, sing mit!
- 32 Chor Cantamos - Endlich wieder singen!
- 33 Männerchor Neustift - Stets bedacht auf Harmonie
- 35 Musikkapelle Vahrn - Auf ein Neues
- 36 Freiwillige Feuerwehr Vahrn - Jahreshauptversammlung
- 37 KVW Ortsgruppe Vahrn - Tanz und wander mit!
- 38 Heimatbühne Vahrn - Ferienzeit!
- 38 Jagdrevier Vahrn - Neuer Vorstand

## 32

### Mit Herz und Seele

## 38

- 38 Spendenaktion Kleidermarkt Neustift - Vielen Dank!
- 39 Pensionsglückwünsche - Meinrad Mitterer
- 39 IVH Ortsgruppe Vahrn - Starker Wirtschaftspfeiler
- 40 Raiffeisenkasse Vahrn - Gemeinschaft aktiv fördern
- 41 Kneipptreff Vahrn - Leben im Einklang und Rhythmus der Natur
- 42 Frisches Rezept - Fichtenpesto
- 42 Fachschule für Landwirtschaft Salern - Gartltipp
- 43 Lebendige Geschichte seit 1142 - 880 Jahre Kloster Neustift
- 44 Bildungshaus Kloster Neustift - Weiterbildungsangebote
- 46 Ausstellung - Lorenzo Brivio Ex Voto
- 46 Brixen - Water Light Festival
- 47 Brixen - BrixenClassics
- 47 KFS Vahrn - Kurs - Erste Hilfe bei unseren Kleinen
- 48 Veranstaltungen
- 50 Wir gratulieren

### REDAKTIONSSCHLUSS NÄCHSTE AUSGABE

24. Mai 2022

**Impressum** Eigentümer und Herausgeber: Gemeinde Vahrn. Registriert beim Landesgericht Bozen mit Dekret Nr. 39 vom 3.12.1990. Verantwortlicher im Sinne des Pressegesetzes: Willy Vontavon. Layout: Dolores Tauber. Druck: A. Weger, Brixen. Titelfoto und Foto Seite 9, 10, 13: Hannes Engl. Die Gemeindezeitung Vahrn Info erscheint dreimonatlich mit einer Auflage von 2.300 Stück. Die Redaktion behält sich das Recht vor, eingesandte Beiträge zu kürzen, abzuändern oder zurückzuweisen. Beiträge bitte an [redaktion@vahrn.eu](mailto:redaktion@vahrn.eu) · Tel. +39 0472 976 856

# Im Wandel

**Gutes kann niemals  
aus Lüge und Gewalt entstehen.  
Mahatma Gandhi**



Wenn ich mir die letzten Ausgaben der Vahrn Info ansehe, so habe ich das Gefühl, wir schlittern von einer Ausnahme-situation in die nächste. War es bis vor Kurzem noch die Corona-Pandemie, die allgegenwärtig unsere Aufmerksamkeit forderte, so wurden diese Schlagzeilen vor einigen Wochen abgelöst von Krieg und unvorstellbarem Leid in einem Land, das gar nicht mal so weit entfernt ist von uns. Gerade deshalb scheint es uns unbegreiflich, dass solche Vorgänge im Jahr 2022 noch möglich sind.

Aufgrund der derzeitigen Situation wird aber auch klar: Nichts vereint schneller als ein gemeinsamer Feind. Diese Weisheit bewahrheitet sich in allen Bereichen des Lebens, betrifft Mensch und Tier gleichermaßen. Kämpfen Pinguine gegen die Kälte, schmiegen sie sich aneinander und geben Körperwärme weiter. Schimpansen teilen ihr Essen mit Artgenossen und versorgen verwundete Gefährten. Bei Vögeln und Fischen bringt das Leben im Schwarm einen „Verwirrungseffekt“ und schreckt Feinde ab. Viele Tiere zeigen, dass die Natur kein egoistischer Kampf ums Leben ist, sie überleben nicht, indem sie sich bekämpfen, sondern durch Kooperation und Fürsorge. Gleiches gilt in jedem Fall auch für uns Menschen, gemeinsam fällt vieles leichter und in der Gemeinschaft ist man stärker.

So schlimm und aufwühlend die Nachrichten und Bilder auch sind, die uns jeden Tag aus Osteuropa erreichen, so mutmachend ist auch die große Empathie, die sich derzeit überall finden lässt. Das Mitgefühl für die leidgeplagten Menschen wird nicht nur in den Schlagzeilen der Medien sichtbar. Andauernde Hilfsbereitschaft, tiefe Trauer und Verbundenheit vereint die Menschen bis in die kleinsten Gemeinden auch unseres Landes. Der europäische Gedanke des Friedens, das Zusammenspiel der Völker und das Überwinden von Grenzen steht plötzlich im Rampenlicht. Das vor Kurzem noch ramponierte Image der EU hat sich gewandelt und gibt nun den rund 447 Millionen Menschen ein Gefühl von Zusammengehörigkeit und Stärke. Menschen, die auf eine friedliche Kooperation und auf einen fairen Ausgleich in der Politik bedacht sind, Menschen, die seit 70 Jahren in Frieden leben. Frieden – das wohl erfolgreichste Produkt der Europäischen Gemeinschaft, das viele für selbstverständlich hielten.

„Es gibt keinen Weg zum Frieden, denn Frieden ist der Weg.“ Dieses Zitat des indischen Freiheitskämpfers Gandhi klingt so bescheiden, so unbedeutend und stellt doch die Wurzel allen Seins dar. Denn im Moment scheint es so, als müssten wir unser Weltbild neu konstruieren und neue Wege beschreiten: Nato-Osterweiterung, gekündigte Abrüstungsabkommen, missverständene Sicherheitsinteressen, Lockdown-Kinder

und Pushback. Themen und Wörter, die uns vielleicht eine Gänsehaut verursachen und so gar nicht zu unserer Vorstellung von einem friedlichen und ausgeglichenen Leben passen. „Pushback“ ist übrigens das Unwort des Jahres 2021 und bedeutet die Zurückweisung von Flüchtenden an den Grenzen Europas. Allerdings war die Situation 2021 an den Grenzen auch eine andere als die aktuelle. Auch hier erkennt man den Wandel der Welt.

Trotz der sich ständig ändernden Umstände geht das Leben und damit auch unser Alltag weiter. Und, wie ich finde, ist es gerade in solchen Krisenzeiten auch von Vorteil, wenn man über Positives berichten kann. Wenn auch nur im Kleinen und lokal ist manches für unsere Gemeinde jedoch von großer Wichtigkeit. So beispielsweise der Baubeginn der Umfahrung und der bevorstehende Baubeginn der Trinkwasserspeicher im Vahrner Oberdorf, die vor allem das Löschwasser im Süden unserer Gemeinde gewährleisten. Auch für die Dorfgemeinschaft tut sich in diesen Wochen etwas Gutes. Viele Vereine wagen sich wieder ans Proben und Vorbereiten, vorsichtig und umsichtig werden Konzerte und Theateraufführung geplant. Auch wenn wir in der noch nicht ganz zu Ende scheinenden Pandemie immer noch vorsichtig sein müssen, werden bald schon erste Feste in unseren Ortschaften stattfinden.

Fleißig geplant wurde auch am Sommerprogramm für die Kinder, die Summercard kann ebenfalls wieder erworben werden und in die vielen Baustellen der Gemeinde kommt ebenfalls wieder Bewegung: Neugestaltung der Straßen in den Dorfwiesen, Neugestaltung der Stiftsstraße, Parkplatz in der Sportzone, Erweiterung des Sporthauses, Errichtung des Bauhofes und vieles mehr.

Ein Grund zur Freude ist auch das bevorstehende Osterfest. Steht es doch sinnbildlich für Auferstehung, Aufbruch und Neubeginn. Gerade diese Tage geben uns die Möglichkeit, darüber nachzudenken, wie wir unsere Welt im Kleinen besser machen können. Denn der Frieden beginnt bei uns selbst. Versuchen wir also, zuversichtlich und mutig in die Zukunft zu blicken! Die kommenden Wochen mit wärmenden Sonnenstrahlen, dem Neubeginn in der Natur mit ihren frischen Farben und der neuen Lebendigkeit können uns dabei sicherlich ein wenig helfen.

Ich wünsche uns allen friedliche und glückliche Feiertage, ein offenes Ohr für die Sorgen und Probleme anderer und viel Empathie im Umgang mit Menschen, denen es nicht so gut geht wie uns.

Andreas Schatzer  
Bürgermeister

# Beschlüsse

## Revisoren der Eigenverwaltung B.N.R. Schalders

Der Gemeinderat hat in der Sitzung vom 7. Februar 2022 für die Abschlussrechnung 2021 der Eigenverwaltung Bürgerlicher Nutzungsrechte Schalders Peter Fallner, Johann Fallner und Reinhold Schlechtleitner als Rechnungsrevisoren namhaft gemacht.

## Tarifbegünstigungen bei Gemeindediensten

Der Gemeinderat hat in der Sitzung vom 7. Februar 2022 beschlossen, dass die Möglichkeit der Ansuchen für Tarifbegünstigung neben der Kindertagesstätte, dem Kindergarten und der Schulausspeisung auch auf die Sommer- und Nachmittagsbetreuung ausgedehnt wird.

## Vermögensgebühr

Auf Vorschlag des Gemeindevorstandes hat der Gemeinderat in der Sitzung vom 7. Februar die überarbeitete Verordnung über die Vermögensgebühr für Konzessionen, Ermächtigungen oder Werbemaßnahmen genehmigt. Die Verordnung kann von der Homepage der Gemeinde heruntergeladen oder im Steueramt der Gemeinde angefordert werden.

## Bilanzänderungen

Der Gemeinderat hat in den Sitzungen vom 7. und 22. Februar 2022 folgende Änderungen im Haushaltsvoranschlag des laufenden Jahres vorgenommen:

### Einnahmen

Landesbeitrag für den Beitritt zum Programm Klimagemeinde	2.550,00 Euro
Baukostenabgabe	30.350,00 Euro
Beitrag des Konsortiums Wassereinzugsgebiet der Etsch	38.568,00 Euro
Staatsbeitrag für die außerordentliche Instandsetzung von Gemeindestraßen	10.000,00 Euro
<b>INSGESAMT</b>	<b>81.468,00 Euro</b>

### Ausgaben

Ausgaben für den Beitritt zum Programm Klimagemeinde	9.500,00 Euro
Dienstleistungen der allgemeinen Verwaltung	- 6.950,00 Euro
Lieferung eines Abstreifers für die Grundschule Vahrn	700,00 Euro
Abbruch und Wiederaufbau der Schule Schalders	25.000,00 Euro
Machbarkeitsstudie für die Erweiterung der Schulausspeisung in Vahrn	6.400,00 Euro
Machbarkeitsstudie für die Erweiterung der Schulausspeisung in Neustift	2.900,00 Euro
Ankauf von Geräten für die Turnhalle Vahrn	2.200,00 Euro
Elektroarbeiten beim Bau von Abstellräumen und Erweiterung der Bar Voitsberg	25.000,00 Euro
Lieferung von zwei Abstreifern für den Vereinsaal Spiluck	650,00 Euro
Geologische Bohrungen für die Erstellung des Projektes „Mittelpunkt.Ortskern.Vahrn“	6.500,00 Euro
Planungswettbewerb für die Neugestaltung der Kaserne Verdona	-55.682,00 Euro

Austausch von Geräten bei den Kinderspielplätzen	3.000,00 Euro
Neuerlegung des Schmutzwasserkanals entlang des Paulschusterweges	36.000,00 Euro
Außerordentliche Instandhaltung von Gemeindestraßen	10.000,00 Euro
Aufstellen einer Speed-Check-Box auf der Schaldererstraße	1.750,00 Euro
Planung der Zufahrt für die Wohnbauzone Grieswiesen	1.850,00 Euro
Projekt zur Erneuerung des Fußgängerzuganges bei der Iris-Siedlung	2.000,00 Euro
Einbau einer Wasserableitung auf der Straße beim Wieserhof in Schalders	2.000,00 Euro
Malerarbeiten in der Feuerwehrrhalle Spiluck	5.000,00 Euro
Anbindung der Bushaltestellen an Strom- und Glasfaserleitungen	1.450,00 Euro
Beteiligung an den Investitionen beim Schlachthof Brixen	2.200,00 Euro
<b>INSGESAMT</b>	<b>81.468,00 Euro</b>

## Nationaler Konjunktur- und Resilienzplan

Italiens Aufbauplan „Piano Nazionale della Ripresa e Resilienza“ (PNRR), dem die Europäische Kommission und der Rat der Europäischen Union im vergangenen Sommer zugestimmt haben, umfasst 191,5 Milliarden Euro an EU-Mitteln, die für festgelegte Ziele und Projekte in Anspruch genommen werden können. Die Grundlage für diesen Plan bildet das europäische Wiederaufbaupaket „Next Generation EU“, das die Europäische Kommission Ende Mai 2020 auf den Weg gebracht hat. Herzstück ist die sogenannte Aufbau- und Resilienzfähigkeit, die die Vorlage für die nationalen Aufbaupläne bildet. Von diesen EU-Geldern gehen 40% an die südlichen Regionen Italiens, der Rest wird auf Mittel- und Norditalien aufgeteilt, wobei der Staat festgelegt hat, wieviel Geld jede Region bzw. Provinz für den einzelnen Aufruf erhält.

Die Ministerien des Staates haben so auch für die Gemeinden verschiedene Aufrufe aufgelegt, wobei jeder Aufruf anderslautend war und nur die kurze Zeit für die Einreichung von Machbarkeitsstudien bzw. Projekten allen Aufrufen gleich war. Die Ansuchen um Finanzierung mussten direkt bei den Ministerien eingereicht werden und werden auch von diesen bewertet. Die Ministerien entscheiden auch, welche Projekte zur Finanzierung zugelassen werden. Die Chance einer Finanzierung hat sich auch der Gemeinderat nicht entgehen lassen und folgende Projekte bzw. Machbarkeitsstudien in den Sitzungen vom 8., 22. und 28. Februar 2022 genehmigt und somit die Voraussetzung für die Ansuchen geschaffen:

## Kindergarten und Schule Schalders

Für die Sanierung und Erweiterung der Grundschule und des Kindergartens Schalders hat Architekt Andreas Vallazza bereits im letzten Jahr einen Auftrag erhalten. Kurzfristig wurde entschieden, das bestehende Gebäude abzureißen und ein neues Gebäude zu errichten, sollte das Vorhaben die Finanzierung des Staates erhalten. Ein Abbruch und Wiederaufbau hätte den Vorteil, dass für die Turnhalle eine Erweiterung auch in der Breite möglich wird und dass die Statik des Gebäudes nicht umfangreich geprüft werden muss. Ein Neubau könnte

zudem in Holzbauweise erfolgen. Beim zuständigen Ministerium wurden somit einzelne Projekte mit folgenden Kosten eingereicht:

#### Abbruch und Wiederaufbau der Schule

Bauarbeiten	1.038.100,00 Euro
MwSt. und technische Spesen	333.790,00 Euro
<b>GESAMTKOSTEN</b>	<b>1.371.890,00 Euro</b>

#### Wiederaufbau des Kindergartens

Bauarbeiten	485.500,00 Euro
MwSt. und technische Spesen	121.928,00 Euro
<b>GESAMTKOSTEN</b>	<b>607.428,00 EURO</b>

#### Wiederaufbau der Schulturnhalle

Bauarbeiten	394.700,00 Euro
MwSt. und technische Spesen	62.096,00 Euro
<b>GESAMTKOSTEN</b>	<b>456.796,00 Euro</b>

Sofern keines dieser Ansuchen in die Finanzierung des Staates aufgenommen wird, wird der Gemeinderat nochmals überprüfen, ob eine andere Art der Finanzierung gefunden wird oder ob der ursprüngliche Projektvorschlag der Sanierung mit Erweiterung wieder aufgenommen werden muss.

### Übergemeindlicher Recyclinghof

Die Stadtwerke Brixen AG hat im letzten Jahr in Zusammenarbeit mit den Gemeinden Vahrn und Natz-Schabs eine Studie für die Errichtung eines übergemeindlichen Recyclinghofes an verschiedenen Standorten erstellt. Nach den Aussprachen mit den Grundeigentümern hat sich herausgestellt, dass die Erstellung einer Machbarkeitsstudie für einen möglichen Recyclinghof nur in der Nähe des Fernheizwerkes kurzfristig möglich ist. Das Ingenieurbüro Eut GmbH hat diese Studie erstellt, die vom Gemeinderat in der Sitzung vom 7. Februar 2022 genehmigt wurde. In derselben Sitzung wurde auch die Vereinbarung mit der Gemeinde Natz-Schabs zum Bau des Recyclinghofes genehmigt. Die Stadtwerke Brixen AG hat ein eigenes Projekt zum Bau eines Recyclinghofes im Bereich des Areals der Stadtwerke beim Umweltministerium eingereicht. Das Ziel

ist nach wie vor, einen gemeinsamen bzw. einen zusätzlichen Recyclinghof für alle drei Gemeinden zu errichten. Eine endgültige Entscheidung wird aber erst erfolgen, sobald über die eingereichten Gesuche beim Umweltministerium entschieden wird. Die Machbarkeitsstudie für den Recyclinghof beim Fernheizwerk sieht inklusive der Kosten für den Grunderwerb, der technischen Spesen und der MwSt. sowie den Ankauf und der Installation der technischen Anlagen Gesamtkosten von 2.829.408,00 Euro vor.

### Räumlichkeiten für die Schulausspeisung

Die bestehenden Räume für die Ausspeisung in den Grundschulen Vahrn und Neustift sind zu klein und müssten erweitert werden. Auch dafür wurde die Gelegenheit einer möglichen EU-Finanzierung ergriffen und das Architekturbüro KUP ARCH aus Brixen beauftragt, technisch-wirtschaftliche Machbarkeitsstudien für die Erweiterung der Schulausspeisungen auszuarbeiten. Bei diesem Aufruf wurden maximale Baukosten pro m<sup>2</sup> vom zuständigen Ministerium, bei sonstigem Ausschluss des Ansuchens, vorgeschrieben. Geplant ist, in Vahrn den bestehenden Raum der Ausspeisung durch einen unterirdischen Zubau mit eigenem Zugang von außen zu erweitern, während in Neustift ein eingeschossiger Zubau vor dem Ausspeisungsraum geplant wurde. Der Gemeinderat hat die Machbarkeitsstudien in der Sitzung vom 22. Februar mit folgenden Endergebnissen genehmigt:

#### Schulausspeisung Vahrn

Bauarbeiten	284.197,00 Euro
Technische Spesen, Unvorhergesehenes und MwSt.	80.803,00 Euro
<b>GESAMTKOSTEN</b>	<b>365.000,00 Euro</b>

#### Schulausspeisung Neustift

Bauarbeiten	97.733,00 Euro
Technische Spesen, Unvorhergesehenes und MwSt.	27.787,00 Euro
<b>Gesamtkosten</b>	<b>125.520,00 Euro</b>

*Der Osterbaum am Dorfplatz*



## Haus Voitsberg

Eine Ausschreibung des Kulturministeriums betraf auch die energetische Sanierung von Theater- und Kinosälen sowie die technische Ausstattung derselben. Im letzten Jahr wurde das Architekturbüro Colz beauftragt, ein Projekt für die Erneuerung der gesamten Bühnentechnik zu erstellen, nachdem die Anlagen nicht mehr dem technischen Standard entsprechen und die geltenden Sicherheitsbestimmungen in den kommenden Jahren teilweise nicht mehr eingehalten werden können. Im großen Saal des Hauses muss das Dach noch energetisch saniert werden, Fenster, Türen und Außenmauern entsprechen bereits dem vorgeschriebenen energetischen Standard. Für diese Maßnahmen wurde das Architekturbüro KUP ARCH aus Brixen ersucht, eine Machbarkeitsstudie einzureichen. Der Gemeinderat hat das Gesamtprojekt in der Sitzung vom 22. Februar 2022 mit folgenden Endergebnissen genehmigt:

Erneuerung der bühnentechnischen Einrichtung	494.317,60 Euro
Erneuerung der Hebebühnen	289.715,52 Euro
Ergänzung der bühnentechnischen Beleuchtung und der Audio-Anlage	62.081,19 Euro
Energetische Sanierung des Daches, beschränkt auf den großen Saal	180.900,00 Euro
Summe der Arbeiten	1.018.575,99 Euro
Technische Spesen, Unvorhergesehenes und MwSt.	336.687,36 Euro
<b>GESAMTKOSTEN</b>	<b>1.385.263,35 Euro</b>

Aufgrund eines fehlenden Dokumentes zur Energieeffizienz des Gebäudes konnte das Ansuchen nicht eingereicht werden. Somit müssen die geplanten Maßnahmen neu geprüft und andere Finanzierungsmöglichkeiten gesucht werden.

## Bau der Umfahrung

Aus der Studie, die im Auftrag der Gemeinde vom Unternehmen NetMobility GmbH erstellt wurde, geht hervor, dass für die nachhaltige Nutzung der Umfahrung beim Fernheizwerk ein Kreisverkehr im Bereich des Knotenpunktes Abzweigung Brixen Nord anstelle der derzeit bestehenden T-Kreuzung die beste Lösung darstellt.

Der Gemeinderat hat sich daher in der Sitzung vom 22. Februar 2022 für die Realisierung eines zweispurigen Kreisverkehrs bei der Umfahrung im Bereich des Fernheizwerkes ausgesprochen. Die Autonome Provinz wird daher ersucht, den Vorschlag zu bewerten und im Zuge eines Varianteprojektes einen Kreisverkehr zu errichten, um den bestmöglichen Verkehrsfluss auf der gesamten Umfahrung Brixen-Vahrn zu gewährleisten.

## Kauf und Verkauf von Grundstücken

Infolge der Erweiterung des Hotels Pacherhof in Neustift wurde von der Eigentümerin der Antrag um Verlegung des bestehenden Fußweges gestellt. Der Gemeinderat hat in der Sitzung vom 7. Februar 2022 dem Antrag zugestimmt und beschlossen, 135 m<sup>2</sup> der Gp. 256/1 der K.G. Neustift I aus dem öffentlichen Gut abzuschreiben und in das verfügbare Vermögensgut der Gemeinde zu übertragen. Damit wurde die Voraussetzung geschaffen, diese Grundstücksfläche zu veräußern. Der Wanderweg wird zukünftig oberhalb des bestehenden Weges durch den Weinberg verlaufen, wofür die Gemeinde ein öffentliches Durchgangsrecht erwerben und im Grundbuch eintragen wird.

# Beschlussanträge, Anfragen

## Gemeinderatsitzung, 7. Februar 2022

Anfrage der Gemeinderäte Peter Tauber, Felix Oberegger, Lukas Rossmann und Verena Palfrader der „Grünen Bürgerliste Vahrn“ betreffend: Umfahrung Vahrn: optimale Lösung für 36 Millionen Euro Steuergeld?

*Uraufführung des Corona Requiem 2022 im Haus Voitsberg. Unter der Gesamtleitung von Richard J. Sigmund brachte das Ensemble das Werk in szenischer Form dem Publikum näher.*



# Beschlüsse, Entscheide

### Personal

Ivan Weissenegger hat den Dienst im Gärtnerteam der Gemeinde mit dem 28. Februar 2022 gekündigt. Ebenfalls gekündigt und den Dienst in der Gemeinde beendet hat Andrea Schölzhorn und zwar mit dem 31. März 2022. Wir bedanken uns recht herzlich für die geleistete Arbeit bei der Gemeindeverwaltung und wünschen den Mitarbeitern alles Gute für ihre berufliche Zukunft.

Gabriela Kaneider erhält ab dem 1. Februar 2022 eine Aufgabelohnzulage von 10% als EDV-Verantwortliche. Für René Oberhofer, Valentina Keller, Petra Dietl und Witta Schatzer wurde im Rahmen der zwischengemeindlichen Zusammenarbeit die Aufgabelohnzulage als Verantwortliche der Organisationseinheiten rückwirkend ab dem 1. September 2021 auf 35% erhöht. Petra Dietl hat die Leitung des Sekretariats mit Wirkung 1. März 2022 abgegeben. Für die Mitarbeiterinnen Marlene Heidegger, Bernadette Larcher, Patrizia Winkler und Manuela Gschwenter wurden die Arbeitszeiten für einen bestimmten Zeitraum aufgrund der zu erledigenden Arbeiten erhöht.

Für die Abhaltung des Sicherheitskurses für Bediener von Motorsägen wurden an das Bildungshaus Kloster Neustift insgesamt 1.220,00 Euro bezahlt. Die Firma Niederstätter AG erhielt für den Auffrischkurs für Staplerfahrer und für den Sicherheitskurs für Schutzausrüstung gegen Absturz insgesamt 959,37 Euro. Für die Sicherheit am Arbeitsplatz wurde der Auftrag an Ingenieur Felix Graber für die Jahre 2022 und 2023 verlängert. Das Honorar dazu beträgt 7.359,04 Euro. Die Firma Teamprevent GmbH wird auch im Jahr 2022 die fälligen arbeitsmedizinischen Visiten für die Gemeindebediensteten für 4.050,40 Euro durchführen.

### Zwischengemeindliche Zusammenarbeit

Für die Betreuung der zwischengemeindlichen Zusammenarbeit und für Vorschläge zur Verbesserung einzelner Arbeitsabläufe wurde der Firma Fischer Consulting OHG ein entsprechender Auftrag erteilt. Die Firma erhält dafür 41.480,00 Euro. Finanziert wird der Auftrag mit einem Landesbeitrag in Höhe von 80%. Der Restbetrag wird unter den Gemeinden Vahrn, Natz-Schabs und Franzensfeste aufgeteilt.

### Beiträge

Der Bildungsausschuss Vahrn erhält im Jahr 2022 einen Betrag von 14.424,00 Euro, der je zur Hälfte von der Autonomen Provinz Bozen und der Gemeinde finanziert wird. Der Kulturverein Arton hat im letzten Jahr Konzerte mit Musikern aus Südtirol, die außerhalb Südtirols tätig sind, organisiert. Die Gemeinden haben für die Musiker die Aufenthaltskosten in Südtirol während der Konzertreihe finanziert. So hat die Gemeinde für den in Vahrn ansässigen Musiker Michael Reifer dem Verein 764,00 Euro überwiesen. Für die Abdeckung der Führungsspesen am Sitz im Zivilschutzzentrum Brixen hat die Gemeinde an den Südtiroler Berg- und Höhlenrettungsverein und an den Bergrettungsdienst im AVS einen Beitrag von 869,43 Euro gewährt. Die Amateursportvereine Vahrn und Neustift erhielten für die Tätigkeit im Jugendsektor im Jahr 2021 Beiträge von 16.779,00 Euro bzw. 6.221,00 Euro.

### Repräsentationsausgaben

Den freiwilligen Mitarbeitern beim Recyclinghof Neustift wurde je ein Essensgutschein überreicht und für das Kinderschiennen des ASV Neustift wurde ein Geschenkkorb zur Verfügung gestellt. Die Ausgabe dafür betrug 189,71 Euro.

### Veranstaltungen

Die Verbraucherzentrale Südtirol erhält für zwei Beratungshalbtage in Vahrn 360,00 Euro. Für den 1. Teil der Veranstaltungsreihe Gesunde Gemeinde 2022 wurden an Michaela Piok, Berta Pircher Margesin und Monika Engl Honorare in Gesamthöhe von 775,70 Euro ausbezahlt. Das Weihnachtskonzert des Orchesters „Symphonic Winds“ im letzten Jahr hat Ausgaben von 7.648,59 Euro verursacht. An Eintrittsgeldern wurden 2.880,00 Euro eingenommen. An die Firma Orderman-Dienstleistungsservice wurde für den Verleih des Ordermann-Systems bei Veranstaltungen im Jahr 2021 insgesamt 1.372,50 Euro ausbezahlt.

### Gemeindeämter

Die Firma Helmuth Thaler erhielt für die Kontrolle und Abgabe der CU Modelle und des Modelles 770/2021 insgesamt 1.648,80 Euro. Die Firma Amonn Office GmbH hat für die Wartung der multifunktionalen Fotokopiermaschinen im Jahr 2021 insgesamt 750,00 Euro erhalten. Von der Firma Tinkhauser GmbH wird in den Jahren 2022 und 2023 für je 4.000,00 Euro Büromaterial angekauft. Der Südtiroler Gemeindenverband erhält als Betreuungs- und Wartungsgebühren in der EDV im Jahr 2022 insgesamt 19.523,56 Euro.

### Beratungen

Die Anwaltskanzlei Schullian & Senoner & Partner wurde für das Jahr 2022 mit der Rechtsberatung im Bereich Raumordnung und Bauwesen beauftragt. Das Honorar beträgt 6.789,30 Euro. Die Wirtschafts- und Steuerberatung wurde auch für das Jahr 2022 der Kanzlei Ausserhofer GmbH für das Honorar von 7.612,80 Euro anvertraut.

Für die begleitende Unterstützung und die Eingabe der Förderanträge zum staatlichen Wiederaufbaufond wurde der Firma Innerbichler Rieder GmbH ein Auftrag für insgesamt 18.141,40 Euro erteilt.

### Sitzungsentschädigungen

Die Mitglieder im Gemeinderat erhalten pro Sitzung eine Bruttoentschädigung von 60,00 Euro. Folgende Bruttoentschädigungen wurden für die Teilnahme an den Sitzungen im Jahr 2021 an die einzelnen Gemeinderatsmitglieder ausbezahlt.

Brugger Michael	600,00 Euro
Faller Johann	540,00 Euro
Jöchler Florian	540,00 Euro
Kerer Walter	600,00 Euro
Manzardo Alessandro	360,00 Euro
Oberegger Felix	600,00 Euro
Palfrader Verena	540,00 Euro
Rossmann Lukas	540,00 Euro
Rossmann Raphaela	600,00 Euro
Tauber Dr. Alexander	600,00 Euro
Tauber Peter	600,00 Euro
Zingerle Andreas	600,00 Euro

### Vermögensgebühr

Die Firma Abaco AG wurde mit den Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Vermögensgebühr für Konzessionen, Ermächtigungen oder Werbemaßnahmen beauftragt. Die Konzession hat eine Laufzeit von 5 Jahren, beginnend mit dem Jahr 2022. Die Firma erhält dafür jährlich 19.864,04 Euro.

## Vahrn Info

Sabrina Fraternali erhält für die Übersetzungen der vier Ausgaben im heurigen Jahr voraussichtlich 4.400,00 Euro. Hannes Engl wurde als Fotograf und Filmer für einen voraussichtlichen Betrag von 1.500,00 Euro beauftragt.

## Gemeindegebäude

Für die Überprüfung der Elektro-, Blitzschutz- und der Erdungsanlagen bei den gemeindeeigenen Gebäuden erhielt die Firma Obrist GmbH im Jahr 2021 insgesamt 8.996,28 Euro. Von den Firmen Bepa KG, Interhotel GmbH, Ress Multiservices GmbH und Faroshopping werden Reinigungsmaterialien, Waschmittel, Flüssigreiner und Klarspüler um 10.980,11 Euro angekauft. Die Firmen Elektro Alex, Siegfried Unterweger und Thomas Kerschbaumer werden im laufenden Jahr anfallende Elektro- und Hydraulikerarbeiten durchführen und kaputtgegangene Rollos reparieren. Die voraussichtliche Ausgabe dafür beträgt 10.500,00 Euro. Von den Firmen Interhotel GmbH, Plank KG, Obergasser GmbH, Landwirtschaftliche Hauptgenossenschaft Südtirol, Tophaus AG, Furlan GmbH, Wepa GmbH, New Colors GmbH, Faroshopping GmbH, Elektro Reichhalter GmbH, Sicur Tyres Group GmbH und Rotalnord Auto GmbH werden während des Jahres Kleinmaterialien angekauft und Reparaturen bis zu einem Gesamtbetrag von 4.000,00 Euro durchgeführt. Die Firma X-Alarm Technik GmbH erhält für die Wartung der Brandmelde-, Alarm- und Gasmeldeanlagen für das Jahr 2022 insgesamt 6.053,03 Euro.

## Tiefgaragen

Die Kondominiumsspesen für die Tiefgarage in Neustift betragen im Jahr 2022 613,84 Euro.

## Mietwohnungen

Die freigewordene Wohnung im alten Rathaus in Vahrn wurde an die Familie Hasani Besarta vermietet.

## Klimagemeinde

Die Gemeinde nimmt ab dem Jahr 2022 am Projekt KlimaGemeinde teil. Das Ökoinstitut Südtirol und die Agentur für Energie Südtirol - Klima Haus wurde beauftragt, die Gemeinde in den kommenden drei Jahren dazu zu betreuen. Die Ausgaben dafür belaufen sich auf 20.008,00 Euro.

## Kindertagesstätte

Mit der Sozialgenossenschaft Coccinella wurde der Vertrag für die Anmietung der Räumlichkeiten für beide Kindertages-

*Die Bauernsenior!nnen boten bei einem „Take-away“ Tirtln zum Mitnehmen an. Zeitgleich fand der Benefizflohmarkt im Alten Kindergarten statt.*



stätten für die Jahre 2022 und 2023 abgeschlossen. Der zu entrichtende Mietzins beträgt 4.520,00 Euro pro Monat. Von der Firma G.A.M. Gonzagarredi Montessori GmbH wurden für die zweite Kindertagesstätte Einrichtungsgegenstände und Spielmaterialien um 11.297,93 Euro zuzüglich MwSt. angekauft.

## Kindergärten

Für den neugestalteten Spielplatz beim Kindergarten Neustift hat die Erlebnisgärtnerei Reifer Raimund Pflanzen um 939,35 Euro geliefert. Die Pflanzarbeiten wurden von den Gärtnern des Bauhofes durchgeführt.

Aufgrund einer Landesbestimmung müssen sich die Gemeinden an den Spesen für die Führung der Kindergärten im Verhältnis der eingeschriebenen Kinder beteiligen. Für den Besuch des Kindergartens der Kinder aus Vahrn seit dem Jahr 2011 wurden an die Gemeinde Brixen 69.212,77 Euro bezahlt, nachdem die verlangte Rückerstattung mit dem Betrag für den Besuch der Kindergärten in Vahrn von Kindern der Gemeinde Brixen gegengerechnet wurde.

Während des zeitweiligen Ausfalls von Reinigungskräften in den Kindergärten wurden die Reinigungsarbeiten an die Firma Kronservice GmbH und S.R.D. GmbH um 5.743,86 Euro übertragen. In den Kindergärten und Schulen wurden in den letzten Monaten immer wieder Sanifikationen durchgeführt, die insgesamt 2.500,00 Euro gekostet haben. Die Firma Kostner GmbH hat für das Kindergarten- und Schulgebäude in Schalders Heizöl um 3.990,00 Euro geliefert. Die Firma Schindler AG hat im Kindergarten Vahrn Reparaturen um 1.525,34 Euro durchgeführt.

Für den Kindergarten Vahrn wurde von der Firma Komag KG ein Staubsauger um 347,70 Euro angekauft. Servietten wurden von der Firma Faroshopping GmbH um 512,21 Euro geliefert. Die Firma Archplay GmbH hat im Kindergarten Vahrn Holzbau- steine um 511,18 Euro geliefert. Von der Firma Trojer Gastro- design GmbH wurden für den Kindergarten Vahrn Reinigungsmittel für den Heißluftdämpfer um 414,80 Euro angekauft.

## Kindergarten und Schule Schalders

Für die Erstellung des Projektes zum Abbruch und Wiederaufbau des Schul- und Kindergartengebäudes wurden folgende Aufträge mit dem Gesamtbetrag von 24.362,13 Euro erteilt:

- Geometer Franco Dal Molin: Vermessung und Ausarbeitung eines kotierten Lageplanes
- Geologe Joachim Dorfmann: Erstellung des geologischen, seismischen und geotechnischen Berichts und der Gefahren- und Kompatibilitätsprüfung
- GG Service KG: geognostische und seismischen Untersuchungen

## Grundschulen

Von der Firma Trias OHG wurden für die Grundschulen Vahrn und Neustift zusätzliche Tische und Stühle für die Schüler angekauft. Die Ausgabe dafür betrug 18.592,80 Euro. Die Firma Mabas hat für die Grundschule Vahrn einen Abstreifer für 1.154,16 Euro geliefert.

Die Grundschulen erhalten von der Gemeinde pro Schuljahr und Schüler 55,00 Euro für den Ankauf von notwendigem didaktischem Material. Für das Schuljahr 2021/2022 werden dafür folgende Beträge ausgezahlt:

- Deutschsprachiger Grundschulsprenkel Vahrn: für 230 Schüler 12.650,00 Euro
- Deutschsprachiger Grundschulsprenkel Brixen: für 36 Schüler 1.980,00 Euro
- Italienischsprachiger Schulsprenkel Brixen: für 42 Schüler 2.310,00 Euro



- Verschiedene Mittelschulen: für 127 Schüler 6.985,00 Euro  
Für Reinigung der Stühle der Turnhalle hat die Firma S.R.D. GmbH 927,20 Euro erhalten.

### Schulausspeisungen

Für die Ausarbeitung der Machbarkeitsstudien samt Grundkonzept für den Förderantrag des staatlichen Wiederaufbaufonds für die Erweiterung der Schulausspeisungen Vahrn und Neustift erhielt das Architekturbüro Kup Arch 9.209,92 Euro.

### Turnhallen

Die Firma Campus – Schulbedarf Klaus Plaschke liefert verschiedene Spielgeräte und Materialien und erhält dafür 2.060,58 Euro.

### Sommerbetreuung 2022

Der Kostenbeitrag für den Besuch der Sommerbetreuung 2022 wurde wie folgt festgesetzt:

- für Kindergartenkinder: 80,00 Euro für zwei Wochen
  - für Grund- und Mittelschüler: 110,00 Euro für zwei Wochen
- Auf entsprechenden Antrag wurden Tarifbegünstigungen im Sinne der geltenden Verordnung gewährt, wobei ein Mindestbetrag von 50,00 Euro für die Kindergartenkinder und von 80,00 Euro für die Grund- und Mittelschüler festgesetzt wurde. Der Dienst zur Durchführung der Sommerbetreuung für den Zeitraum 27. Juni 2022 bis 19. August 2022 wurde an den Verein Kinderwelt Onlus vergeben. Der Vergabebetrag beträgt insgesamt 179.400,95 Euro.

### Seniorenzentrum Elisabethsiedlung

Für technische Planungsleistungen wurden an das übergemeindliche Seniorenzentrum Brixen-Vahrn-Lüsen Kons. GmbH 282.000,00 Euro überwiesen. Für die Ferienaufenthalte von fünf Senioren der Gemeinde im Sommer 2021 wurden an die Gemeinde Brixen 2.188,07 Euro überwiesen.

### Bibliotheken

Für die Bibliothek wurde von der Firma Komag KG ein Staubsauger um 347,70 Euro angekauft. Für die Bibliothek wurden die Jahresabonnements der Tageszeitungen Alto Adige und Dolomiten erneuert. Zudem wurde der Auftrag an den Stafette Verlag KG und an die Profanter Natur-Backstube GmbH für die Lieferung verschiedener Zeitschriften erteilt. Tonies werden bei der Firma Buntermix - Neuburger & Beck Warenhandel OG

bestellt. Dafür werden im Jahr 2022 insgesamt 3.645,96 Euro ausgegeben. Italienischsprachige Bücher werden bei der Firma Leggere GmbH um 1.000,00 Euro und deutschsprachige Bücher und Medien werden bei der Athesia Buch GmbH um 10.800,00 Euro und bei der Universitätsbuchhandlung A. Weger GmbH um 1.800,00 Euro bestellt. Bibliotheksmaterial liefert um 1.273,80 Euro die Firma Pedacta GmbH. An den Bibliotheksverband Südtirol wurde der Mitgliedsbeitrag in Höhe von 580,00 Euro entrichtet.

### Haus Voitsberg

Für die Errichtung eines Abstellraumes für den Saal Voitsberg und die Erweiterung und Neugestaltung der Bar Voitsberg wurden folgende Aufträge erteilt. Zu den Beträgen muss die MwSt. hinzugerechnet werden. Diese wird von der Gemeinde verrechnet und bildet somit keine Ausgabe.

Elektro Alex: Elektroarbeiten mit Lieferung und Einbau der Beleuchtung	26.269,53 Euro
Pezzei GmbH: Umbauarbeiten der Heizungsanlage und Hydraulikerarbeiten	39.738,58 Euro
Pezzei GmbH: Lieferung und Einbau der Kühlleitungen und der Kompressoren	17.341,21 Euro
Weger Walter GmbH: Einbau einer Lüftungsanlage	34.579,00 Euro
X-Alarm Technik: Anpassung der Brandmeldeanlage	484,15 Euro

Der Saal Salern muss aufgrund der geltenden Sicherheitsbestimmungen einen eigenen Brandabschnitt mit zwei Fluchttüren bilden. Den Auftrag für den Einbau der Brandschutzelemente in Glas und Aluminium erhielt die Firma Primoss GmbH um 22.130,00 Euro zuzüglich MwSt. Für den Jugendtreff wurde von der Firma Faroshopping GmbH Bastelmaterial und sonstiges Verbrauchsmaterial um 650,00 Euro angekauft. Das Architekturbüro Kup Arch hat für die Erstellung der Machbarkeitsstudie zur thermischen Sanierung des Saales Voitsberg 3.488,05 Euro erhalten.

Die Firma Vedovelli GmbH hat Malerausbesserungen im und um das Haus ausgeführt und dafür 1.242,00 Euro zuzüglich MwSt. erhalten. Die Firma Elektro Alex hat für Reparaturen an der Elektroanlage 1.077,63 Euro erhalten. Für Arbeitskleidung der Hausmeister wurden an die Sticktrend Südtirol - Sozialgenossenschaft Villnöss 442,50 Euro überwiesen.



*Produktion der Betonteile in der Tübbingfabrik im Riggertal*

### Gemeinschaftshaus Neustift

Verputzarbeiten an der Fassade wurden von der Firma Delmonego OHG um 3.623,40 Euro durchgeführt.

### Vereinslokale

Bei den neuen Räumlichkeiten für die Chöre von Neustift im Kloster Neustift wurden verschiedene Anpassungsarbeiten durchgeführt. Dafür wurden dem Augustiner Chorherrenstift 14.031,25 Euro zuzüglich MwSt. überwiesen. Für die Reparatur der elektronischen Zutrittskontrolle wurde an die Firma Furlan GmbH 584,38 Euro bezahlt.

### Mittelpunkt.Ortskern.Vahrn

Für die Erstellung des Ausführungsprojektes waren geotechnische Erkundungsbohrungen und seismische Untersuchungen des Untergrundes notwendig. Die Arbeiten wurden von den Firmen Geoland GmbH und GG Service KG durchgeführt und haben 6.336,68 Euro gekostet.

### Sportanlagen

Der Parkplatz bei der Sportzone Vahrn wird von der Firma Wipptaler Bau AG für den Betrag von 151.208,43 Euro zuzüglich MwSt. errichtet. Die Firma hat auf die Preise der Ausschreibung einen Abschlag von 27,72% geboten.

Der Sandplatz in der Sportzone Neustift wird neu gestaltet und soll zum Teil als Kunstrasenplatz und zum Teil als Autoabstellplatz umgebaut werden. Das Projekt dazu wird vom Architekten Andreas Vallazza ausgearbeitet, einen kotierten Lageplan erstellt Geometer Franco Dal Molin. Das Honorar dazu beträgt insgesamt 20.825,40 Euro.

Die Firma Elektro Alex hat die Elektroarbeiten bei den neuen Umkleidekabinen für den Sportwirt im Sporthaus ausgeführt und dafür 3.358,26 Euro in Rechnung gestellt.

Die Leihgebühr für einen Entfeuchter für die Umkleideräume im Sporthaus in Neustift von Seiten der Firma Delmonego OHG betrug 1.054,08 Euro.

Die ordentlichen Instandhaltungsarbeiten bei den Tennisplätzen in Vahrn und Neustift werden auch heuer wieder von der Firma Callegari Antonio um insgesamt 9.282,50 Euro zuzüglich MwSt. ausgeführt. Dieser Betrag wird dann bei den jährlichen Führungsbeiträgen an den Amateursportverein abgezogen. Mit der Durchführung der Regenerierung und der Pflege des Naturrasenplatzes wird wiederum die Firma Ekla GmbH zum Preis von 8.591,00 zuzüglich MwSt. beauftragt.

### Eislaufplatz

Die Firma Intercom GmbH hat für die Durchführung von Reparaturarbeiten beim Eislaufplatz 509,47 Euro erhalten.

### Skateplatz

Die Firma F-Tech Production KG übernimmt in den Jahren 2022 und 2024 die zweijährliche Hauptinspektion der Geräte und verlangt dafür 1.512,80 Euro.

### Rodelbahn Spiluck

Für die Präparierung der Rodelbahn wurde ein gebrauchtes Pistenfahrzeug Husky von der Firma Prinoth AG zum Preis von 45.500,00 Euro zuzüglich MwSt. angekauft. Gruber Peter hat Sitzgruppen mit Tischen angefertigt, die bei der Rodelbahn in Spiluck aufgestellt wurden. Er erhielt dafür 967,46 Euro.

## Grünanlagen und Spielplätze

Beim Wetterkreuz in Neustift mussten die Bänke und Tische ausgetauscht werden. Die neuen Elemente werden von der Firma Stebo Ambiete geliefert und kosten 1.557,11 Euro. Franz Steinmann wurde auch für das Jahr 2022 beauftragt, die Parkanlage in der Wohnbauzone Löwenviertel II zu betreuen und zu pflegen. Er erhält dafür für jede geleistete Arbeitsstunde eine Bruttoentschädigung von 20,00 Euro.

Der Verantwortliche des Gärtnerteams kann bei den Firmen Bega Plast GmbH, Obergasser GmbH, Delmonego OHG, Landwirtschaftliche Hauptgenossenschaft Südtirol, Tophaus AG, Wepa GmbH, Faroshopping GmbH, Reifer Raimund, Baumschule Putzerhof, Staudenparadies, Profanter KG, Irsara GmbH, Werthauto, Beton Eisack GmbH und Landmaschinen Domanegg Reparaturen beauftragen und Kleinmaterialien sowie Blumen und Pflanzen bis zu einem Gesamtbetrag von 15.500,00 Euro einkaufen. Bei der Landwirtschaftlichen Hauptgenossenschaft Bozen wurde Dünger und Pflanzenschutzmittel um 3.214,92 Euro eingekauft und die Firma Tophaus AG hat Schilder für die Kennzeichnung von Arbeitsstellen um 816,78 Euro geliefert. Der Abtransport von Grünschnitt und Holz hat bei der Firma Amort Robert 549,00 Euro gekostet. Die Reinigung der Trockentoilette durch die Firma S.R.D. GmbH verursacht für den Zeitraum von acht Monaten Kosten von 3.214,92 Euro.

## Citybus

Die Vereinbarung mit der Autonomen Provinz Bozen zur Durchführung des Citybus-Dienstes wurde für das Jahr 2022 erneuert. Die Gemeinde bezahlt dafür 67.331,30 Euro.

## Straßen

Die Lampen für die Richard-Voss-Straße, die Stephan-Mayrhofen-Straße und die Alois-Vittur-Straße werden von der Firma Ewo GmbH um 26.547,86 Euro geliefert. Die Verkabelung wird von der Firma Huber GmbH um 5.797,55 Euro gemacht.

Für die Stiftsstraße in Neustift werden ebenfalls Lampen von der Firma Ewo um 15.596,27 Euro angekauft. Die Firma Eltraff GmbH liefert zwei Speedcheckboxen um 3.452,60 Euro und Ingenieur Paul Schmidt wurde mit der statischen Abnahme der Stahlbetonarbeiten für ein Honorar von 824,72 Euro beauftragt. 14.527,05 Euro kosten die Arbeiten zur Verlegung der Telefonfreileitung, die von der Firma TIM AG - Focal Point Spostamenti ausgeführt werden.

Die Firma Obexer Markus hat das abgebrochene Mauerwerk entlang des Golsweges instand gesetzt und dafür 5.355,80 Euro in Rechnung gestellt. Der Firma Thaler Urban wurden Rohre für die Regenwasserableitung auf der Straße beim Wieserhof in Schalders zur Verfügung gestellt, die im Zuge von anderen Arbeiten mitverlegt wurden. Die Ausgabe dazu betrug 1.991,04 Euro. Die Firma Elektro Alex hat die Bushaltestelle auf der Pustertaler Staatsstraße und auf der Brennerstraße beim Gewerbegebiet Forch an das Stromnetz angeschlossen und dafür 1.415,65 Euro in Rechnung gestellt.

Streusalz wird für 14.082,73 Euro von der Intercom GmbH geliefert. Straßenkehrarbeiten werden von der Firma Beton Eisack GmbH um voraussichtlich 12.000,00 Euro durchgeführt. Kaltasphalt wurde bei der Firma Vieider Reinhard GmbH um 4.995,90 Euro bestellt. Holz für verschiedene Reparaturen hat die Firma Stampfl Anton OHG um 738,10 Euro bereitgestellt. Von der Firma Mott Segnaletica Stradale OHG wurden Straßenschilder für die Speedcheckboxen um 686,62 Euro bestellt.

## Öffentliche Beleuchtung

Die Firma Huber GmbH hat Beleuchtungskörper entlang der

Schaldererstraße abmontiert und in Schalders aufgestellt. Entlang der Schaldererstraße und auf dem Kirchsteig in Vahrn wurden neue Beleuchtungskörper aufgestellt. Mit der Verkabelung und dem Anschluss der Lampen haben die Arbeiten insgesamt 40.927,04 Euro gekostet.

Alle neuen aufgestellten Lampen werden mit einer Lichtsteuerung ausgestattet. Für den Service und die Wartung wurde mit der Firma Connex GmbH ein Vertrag für die Dauer von fünf Jahren abgeschlossen. Die Ausgabe dazu beträgt 6.069,74 Euro.

Für Reparaturen an der öffentlichen Beleuchtung wurden an die Firma 6.220,00 Euro bezahlt. Für anfallende Reparaturarbeiten im Jahr 2022 werden 10.000,00 Euro reserviert. Transportdienste für die Abmontage der Weihnachtsbeleuchtung haben bei der Firma Delmonego OHG Kosten von 907,68 Euro verursacht.

## Bauhof Vahrn

Für die Errichtung des Bauhofes neben dem Umspannwerk wurden folgende Aufträge erteilt:

Architekt Stefan Gamper: Bauleitung, Abrechnung und Sicherheitskoordination	
in der Ausführungsphase	95.708,12 Euro
Ellecosta Metall GmbH: Schlosserarbeiten	225.070,21 Euro
Unterweger Siegfried: Hydraulikerarbeiten	103.814,12 Euro
Krapf Energy GmbH: Elektroarbeiten	131.631,00 Euro

Die Gemeindefahrzeuge tanken im Jahr 2022 wiederum bei der Tankstelle Kostner. Die voraussichtliche Ausgabe dafür beträgt 22.000,00 Euro. Der Verantwortliche des Bauhofes kann bei den Firmen Brimec GmbH, Irsara GmbH, Werthauto, Profanter KG, Obergasser GmbH, Delmonego OHG, Landwirtschaftliche Hauptgenossenschaft Südtirol, Bauexpert AG, Tophaus AG, Beton Eisack GmbH, Wepa GmbH, Wipptaler Bau AG, Gasparacing und Sicur Tyres Group GmbH Reparaturen beauftragen und Kleinmaterialien bis zum einem Gesamtbetrag von 27.500,00 Euro einkaufen. Für Reparaturen an den Gemeindefahrzeugen wurden bei den Firmen Irsara GmbH und Werthauto 4.816,82 Euro ausgegeben. Arbeitskleidung wird bei der Sticktrend Südtirol - Sozialgenossenschaft Villnöss um 2.397,65 Euro angekauft.

## Ländliche Wege

Die Firma Mur GmbH hat für das ländliche Wegenetz in Schalders Bindematerial um 512,40 Euro geliefert.

## Feuerwehrrhallen

Die Firma Vedovelli GmbH erhielt den Auftrag für die Durchführung von Malerarbeiten in der Feuerwehrrhalle Spiluck und hat dafür 3.050,00 Euro in Rechnung gestellt. Reparaturarbeiten an der Elektroanlage in der Feuerwehrrhalle Vahrn haben bei der Firma Obrist GmbH 1.254,18 Euro gekostet.

## Zivilschutz

Für die Arbeiten zur Wiedereröffnung des Schalderer Bachweges aufgrund eines Murenabganges erhielt die Firma Obexer Markus 1.882,37 Euro.

## Technische Leistungen

Das Planungsbüro Matthias Platzer erhielt den Auftrag für Untersuchungen am Schaldererbach, damit der Gefahrenzonenplan fertiggestellt und genehmigt werden kann. Das Honorar beträgt 4.728,72 Euro. Die Firma NetMobility GmbH wurde mit der Erstellung eines Konzeptes zur Modellierung des Knotenpunktes zwischen der Umfahrung von Brixen und der neuen Umfahrung von Vahrn beim Fernheizwerk beauf-

trägt und hat dafür 2.854,80 Euro verlangt. Ingenieur Winfried Theil arbeitet für die Neugestaltung der Zufahrt zum Mischgebiet „Grieswiesen“ einen Projektvorschlag aus und erhält dafür ein Honorar von 1.845,79 Euro aus. Die Firma Inewa consulting GmbH wurde mit der Ausarbeitung von notwendigen Unterlagen zur Energieeffizienz des Saales Voitsberg zum Honorar von 2.474,16 Euro beauftragt. Architekt Giacomo Barducci hat als Sachverständiger für den Ensembleschutz im letzten Jahr 832,00 Euro erhalten.

## Durchführungspläne

Der Durchführungsplan für die Wohnbauzone Seiserleite I in Neustift wurde abgeändert und somit können alle Baulose den Energiebonus beanspruchen.

Ebenfalls abgeändert wurde der Durchführungsplan für das Gewerbegebiet WF-Mechanik und zwar wurde die Baurechtsfläche infolge der Erweiterung der Zone angepasst.

## Müllentsorgung

Für die Durchführung der Müllentsorgung wurden an die In-house-Gesellschaft Stadtwerke Brixen AG folgende Aufträge erteilt. Zu den einzelnen Beträgen muss noch die MwSt. in Höhe von 22% hinzugerechnet werden, die jedoch von der Gemeinde wiederum verrechnet wird:

Entleerung der Restmüllbehälter	71.386,64 Euro
Entleerung der Container bei Großbetrieben	22.000,00 Euro
Entleerung der Papier-, Glas- und Dosencontainer	44.000,00 Euro
Entleerung der Halbhuntergrund-Container und Verwaltung der GSM-Daten	41.452,40 Euro
Kartonsammlung	44.000,00 Euro
Entleerung der Minirecyclinghöfe	19.800,00 Euro
Biomüllsammlung und Reinigung der Behälter	47.300,00 Euro
Benutzung des Recyclinghofes Brixen	45.348,13 Euro

Abholung von abgelaufenen Medikamenten der Apotheke	550,00 Euro
Ankauf von 40 Biomüllbehältern	1.207,50 Euro

Der Staat hat mit einer Bestimmung die Ermäßigung der Grundgebühr und der Mindestentleerungsmenge für die Bewirtschaftung der Hausabfälle bis zu 100 % für das Jahr 2021 für die Abnehmer Nicht-Haushalte, die von Zwangsschließungen oder Einschränkungen ihrer wirtschaftlichen Tätigkeiten aufgrund der COVID-19-Pandemie betroffen waren, festgelegt. Von 13 diesbezüglich eingegangenen Gesuchen wurden 12 genehmigt und diesen die Müllgebühr von insgesamt 20.841,52 erlassen, die der Gemeinde vom Staat überwiesen wird.

Die Firma Sedo GmbH hat für das Jahr 2022 Hundekottüten und schwarze Dogtoilet Abfallsäcke um 1.727,16 Euro geliefert. Für den Druck des Müllkalenders 2022 erhielt die Druckerei A. Weger KG 416,02 Euro.

## Müllsammelstellen

Bei der neuen Müllsammelstelle neben der Schaldererstraße wurde der Stromanschluss bei der Stadtwerke Brixen AG beantragt und von der Firma Huber GmbH angeschlossen. Die Ausgabe belief sich auf 3.621,69 Euro zuzüglich MwSt.

## Recyclinghof

Für die Erstellung der Machbarkeitsstudie zum Bau eines übergemeindlichen Recyclinghofes im Bereich des Fernheizwerkes wurde dem Ingenieurbüro EUT Engineering GmbH insgesamt 14.654,64 Euro überwiesen.

## Abwasserentsorgung

Die Firma Gasser Markus GmbH erhielt für 29.300,00 Euro zuzüglich MwSt. den Auftrag zur Neuverlegung des Schutzwasserkanals entlang des Paulschuster-Weges und der Brennerstraße.

## Photovoltaikanlagen

Die Firma Tecno.energy GmbH erstellt für die Jahre 2022 bis 2024 die gesetzlich vorgeschriebenen Meldungen und erhält dafür 4.941,00 Euro.

## Telekommunikation

Die Firma Limitis GmbH hat den Auftrag erhalten, für das Hardwareupgrade und die Führung der WLAN-Hotspots bis Ende des Jahres 2024 zu sorgen und erhält dafür 3.210,90 Euro zuzüglich MwSt. Die Firma Telco Telecomunicazioni GmbH erhält für die Unterstützung bei der Digitalisierung des Glasfasernetzes 4.000,00 Euro zuzüglich MwSt.

*Neue Halbhunterflur-Container in Neustift*



## Für unsere Filialen in FELDTHURNS, BRIXEN & VAHRN suchen wir:

Verkäufer/-innen und Kassierer/-innen in Vollzeit mit Aufstiegsmöglichkeiten (auch ohne Erfahrung)

Verkäufer/-innen und Kassierer/-innen in Teilzeit (auch ohne Erfahrung)

Freundliche Lehrlinge in Vollzeit.

Gerne bieten wir auch motivierten Oberschulabgängern die Möglichkeit, eine berufsspezifische Ausbildung zu absolvieren (in Vollzeit).

Geboten werden gründliche Einarbeitung, eine abwechslungsreiche Tätigkeit, interessante Arbeitsturnusse, gute Entlohnung und die Möglichkeit zur ständigen Aus- und Weiterbildung.

**Wir würden uns freuen, wenn du dich bei uns bewirbst!**

**Bewerbungen unter**

**personal@anjoka.it oder Tel. 0474/529580**



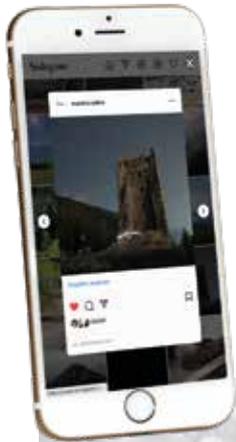
## Fernwärme

# Führung und Betreuung

Ab dem heurigen Jahr wird auch die Fakturierung der Fernwärmeverbräuche von der Stadtwerke Brixen AG übernommen. Dafür müssen die Daten vom System der Infosyn GmbH in jenes der Stadtwerke Brixen AG übertragen und angepasst werden. Diese zeitaufwändige Arbeit verursacht Kosten von 27.026,96 Euro zuzüglich MwSt. Die Stadtwerke Brixen AG verlangt für die Zählerablesung, Fakturierung sowie für den Druck und Versand der Rechnungen für das Jahr 2022 insgesamt 20.068,00 Euro zuzüglich MwSt. Die Wartung und Instandhaltung des Fernwärmenetzes und der Pumpstationen samt Wärmeübergabestationen und die Betreuung der Kunden wird im Jahr 2022 ebenfalls von der Stadtwerke AG übernommen, die dafür

Follow us on

## Instagram



Für alle Junggebliebenen, Influencer, Fotografen und Liebhaber!Innen von schönen Bildern: Die Gemeinde Vahrn ist auf Instagram zu finden! Auf der Internet-Plattform veröffentlichen wir atemberaubende Bilder, halten unvergessliche Momente fest und freuen uns auf viele Likes!

Follow us on explore.vahrn!



einen Betrag von 94.550,00 Euro zuzüglich MwSt. verlangt. Für die Verlegung der Fernwärmeleitungen im Bereich des neuen öffentlichen WCs des Kloster Neustift wurde diesem die getragene Ausgabe von 15.680,35 Euro zuzüglich MwSt. rückerstattet.

### Neuregelung

Wir erinnern daran, dass im laufenden Jahr nur jene neuen Anschlüsse realisiert werden können, für welche innerhalb 15. April 2022 ein Anschlussvertrag in der Gemeinde unterschrieben wird. Diese Neuregelung hat sich als notwendig und wichtig erwiesen, da die Gemeinde ein Sammel-Beitragsgesuch mit Angabe der anzuschließenden Gebäude bei der Autonomen Provinz Bozen einreichen muss.

Machen Sie sich deshalb bitte rechtzeitig Gedanken über einen eventuellen Anschluss und melden Sie sich innerhalb der genannten Frist im Vermögensamt der Gemeinde. Zuständig für die Bearbeitung der eingehenden Ansuchen ist Frau Gabriela Kaneider, E-Mail gabriela.kaneider@vahrn.eu, Tel. +39 0472 976844.

## Müllkalender 2022

# Biomüllsammlung

Juni Giugno			Juli Luglio			August Agosto			September Settembre			Oktober Ottobre		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
31														

Vom 15. Juni bis 30. September 2022 wird der Biomüll jeweils dienstags und freitags abgeholt. Im Müllkalender 2022 fehlt das Symbol bei den Dienstagen, der Dienst aber ist garantiert. Ein Ausdruck des Kalenders mit Symbolen kann im Büro für Ortsmarketing abgeholt werden.

## Verbraucherzentrale Südtirol

# Verbrauchermobil

Das Verbrauchermobil bietet bereits seit einigen Jahren die Möglichkeit, direkt vor Ort Informationen zu verschiedensten Themen zu erhalten. Beim Informationstag auf dem Dorfplatz geben erfahrene Berater!Innen Auskunft und kostenlose Erstberatung in den Bereichen Telekommunikation, Versicherungen, Wohnen und Bauen, Auto, Haustüregeschäfte, Garantierechte, Finanzdienstleistungen, Internetgeschäfte, Reklamationen und Konsumentenrecht, Fernsehgebühren und Energie. Das Verbrauchermobil führt zu diesem Zweck auch die gesamte Infothek der Verbraucherzentrale Südtirols (VZS) mitsamt den neuesten Tests mit. Sollten auch Sie Fragen zu den genannten Bereichen haben, kommen Sie gerne vorbei und nutzen Sie die Gelegenheit, sich zu informieren und zwar auf dem Dorfplatz in Vahrn am Montag, 9. Mai 2022, von 9.30 bis 11.30 Uhr.



Vahrn/Brixen

# Spatenstich für neuen Trinkwasserspeicher

In Vahrn baut die Stadtwerke Brixen AG im Auftrag der Gemeinden Brixen und Vahrn einen neuen Trinkwasserspeicher. Dieser wird die Versorgung mit Quellwasser für die Bevölkerung der Gemeinde Brixen und Vahrn garantieren und sicherstellen, dass in Vahrn ausreichend Löschwasser bei Großbränden zur Verfügung steht. Der Spatenstich für das übergemeindlich wichtige Bauvorhaben erfolgte am Dienstag, 22. März, dem internationalen Weltwassertag. Bei einer Pressekonferenz stellten Andreas Schatzer, Bürgermeister von Vahrn, Peter Brunner, Bürgermeister von Brixen und Franz Berretta, Generaldirektor der Stadtwerke Brixen AG, das mit 2,42 Millionen Euro veranschlagte Bauwerk vor. Innerhalb 2023 wird es fertiggestellt sein.

## Quellwasser für Brixen

Während das Vahrner Ober- und Unterdorf sein Wasser ausschließlich aus den Gruberwiesen- und Nockbachquellen aus dem hinteren Schalderer Tal bezieht, wird die Stadt Brixen derzeit über das Quellwasser aus Schalders und der Plose und mit Grundwasser über mehrere Tiefbrunnen versorgt. Die Tiefbrunnen sind notwendig, da die bestehenden Trinkwasserbehälter zu wenig Fassungsvermögen haben, um das Wasser, das nachts nicht gebraucht wird, für den Tag zu speichern. Obwohl also ausreichend Quellwasser zur Verfügung stünde, muss zusätzlich Grundwasser über die Tiefbrunnen gefördert werden, auch bei Notfällen.

## Optimaler Standort und optimale Qualität

„Ziel ist es“, sagt Generaldirektor Franz Berretta, „durch ein optimales Speicherkonzept Brixen und ganz Vahrn mit Quellwasser auf der Basis eines natürlichen Drucksystems zu versorgen

und die Tiefbrunnen nur für den Spitzenbedarf bzw. als Ausfallreserve in Betrieb zu belassen.“ Der neue Wasserspeicher dient in Zukunft als Tagesausgleich für Brixen und Vahrn und gleichzeitig als Zwischenspeicher für die Befüllung der restlichen Behälter in der Nacht. Die Vorteile der Versorgung mit Quellwasser liegen nicht nur in den geringeren Energiekosten, sondern in der wesentlich besseren Wasserqualität des Quellwassers dank der vor Verunreinigungen besonders geschützten Lage der Schalderer Quellen. Das Trinkwasser verbleibt maximal 18,4 Stunden im Behälter, womit die Frische des Wassers immer garantiert ist.

## Löschwasser für Vahrn

Mit der Errichtung des Wasserspeichers erhöht sich außerdem die Löschwassersicherheit. Eine Analyse hatte ergeben, dass die bestehenden Löschwasserspeicher von Brixen und Vahrn nicht ausreichen. „Die gesamte Wasserreserve von Brixen und Vahrn beträgt derzeit 5.300 m<sup>3</sup>“, erklärt Franz Berretta, „bei größeren Brandereignissen müssten sämtliche Tiefbrunnen zugeschaltet werden, wobei die Problematik von Stromausfällen zu berücksichtigen ist. Durch den Neubau des Behälters in Vahrn und durch die Anpassung der bestehenden Behälter an das Gesamtkonzept können Großbrände in der ersten Phase aus den Reserven bekämpft werden.“

## So sieht der Speicher aus

Der Trinkwasserspeicher wird 3.260 m<sup>3</sup> fassen. Der Standort am Hang unterhalb des Steiges zwischen Kirche und Kneippanlage orografisch rechts des Schalderer Baches wurde so gewählt, dass der Betrieb mit natürlichem Druck erfolgen kann. Der brillenförmig angelegte Speicher wird zwei rechteckige



Behälter aus wasserdichtem Beton umfassen; sie sind je 22 m lang und 18 m breit und haben eine Füllhöhe von 4,8 m. Von außen wird nach Abschluss der Arbeiten nur mehr der Eingangsbereich aus Cortenstahl und ein Holzlamellentor ersichtlich sein. Die Behälter werden mit Erde überschüttet, an den Hang angeglichen und begrünt.

„Die Bevölkerung in Brixen und Vahrn wird in den nächsten Jahren wachsen“, sagen die Bürgermeister Peter Brunner und Andreas Schatzer, „Der neue Trinkwasserspeicher trägt dem zunehmenden Wasserbedarf Rechnung. Wir sind froh, dass das über viele Jahre geplante und intensiv durchdachte Vorhaben nun umgesetzt wird. Mit dem Spatenstich am 22. März, dem Weltwassertag, wollen wir bewusst machen, welchen Schatz die beiden Gemeinden Vahrn und Brixen teilen. Wir haben

Wasser, das uns die Natur im Unterschied zu vielen anderen Weltregionen reichlich schenkt und das der Bevölkerung dank Investitionen in moderne Infrastrukturen jederzeit sauber und gesund zur Verfügung steht.“

### Wasser Licht Festival schärft Bewusstsein für Kostbarkeit des Wassers

„Auch die Kunstszene wird es wieder vom 29. April bis 22. Mai während des Brixen Water Light Festivals® powered by Durst durch Lichtkunstinstallationen schaffen, dem Wasser Wertschätzung zu schenken und einen bewussten Umgang mit dem kostbaren Gut zu vermitteln“, kündigt Werner Zanotti, Geschäftsführer der Brixen Tourismus Genossenschaft, an. Das „blaue Gold“ ist allgegenwärtig und sein Reichtum ist eine Quelle großen Stolzes für die Bevölkerung beider Orte. „So freuen wir uns noch mehr, dass in dieser Ausgabe des Festivals auch Vahrn und Franzensfeste eingebunden werden“, sagt Zanotti. Anlässlich der vierten Ausgabe wird die Veranstaltung nämlich auch geografisch erweitert. So werden 2022 auch die Engelsburg des Chorherrenstift Kloster Neustift, die Festung Franzensfeste sowie die Gilfenklamm bei Ratschings durch Lichtkunstinstallationen bespielt. Im Mittelpunkt steht dabei wiederum das Thema Wasser, welches aus unterschiedlichen Blickwinkeln betrachtet, in Szene gesetzt und künstlerisch dokumentiert wird. Kulturelle, ökologische, soziale sowie wirtschaftliche Reflektionen bieten dabei fast unbegrenzten Nährboden für die Kunstschaffenden. Kunst und Kultur gehören seit jeher zu den mächtigsten Treibern des Wandels. Das Brixen Water Light Festival® powered by Durst ist und bleibt eine spannende Reise durch die Kunst des Lichts.



Andreas Schatzer, Werner Amort, Peter Brunner und Franz Berretta

## 5%<sup>00</sup> für Helfen ohne Grenzen EO

Steuernummer **940 801 802 12**

Jedes Kind sollte ein Anrecht auf Bildung haben. Was für uns selbstverständlich ist, bleibt ohne IHRE Hilfe für viele Kinder dieser Welt leider unerreichbar.

**Bitte widmen Sie uns Ihre 5%!**

Die Südtiroler Hilfsorganisation „Helfen ohne Grenzen EO“ unterstützt seit 2002 Migrantenschulen für burmesische Kinder in Thailand. Bitte widmen Sie uns Ihre 5 pro Mille, damit wir auch weiterhin unsere wertvolle Arbeit fortführen können.

**Ein Strahl Hoffnung**

**aiutare senza confini** **helfen ohne grenzen**

Un raggio di speranza

Bahnhof-Strasse 27  
I-39042 Brixen  
Tel. +39 0472 671275

info@helfenohnegrenzen.org  
www.helfenohnegrenzen.org

Wir sind durch das **Sicher-Spenden Gütesiegel** zertifiziert.  
Ihre Spende ist steuerlich absetzbar!  
Spenden Sie an:

Spendenkonto:  
Raiffeisen Landesbank  
Konto No. - CC: 4.444/0  
IBAN: IT18 5 03493 11600 0003000444440

Südtiroler Sparkasse  
Konto No. - CC: 236.000  
IBAN: IT38 3 06045 11601 000000236000

Südtiroler Volksbank  
Konto No. - CC: 6922  
IBAN: IT79 5 06804 58220 070571324922

## Spatenstich

# Umfahrung

Noch innerhalb 2024 soll die neue 1,5 Kilometer lange Umfahrung von Vahrn fertig gebaut sein. Die Bauarbeiten sind jedenfalls nach Vorbereitungen in den vergangenen Wochen am 17. Februar offiziell gestartet. Den symbolischen ersten Spatenstich dafür haben Mobilitätsressortchef Martin Vallazza, Bürgermeister Andreas Schatzer, Tiefbauabteilungsdirektor Valentino Pagani sowie Christian Goller und Andreas Pichler als Vertreter der Baufirmen heute gemacht.

### Mehr Lebensqualität und verbesserte Mobilität insgesamt

„Die neue Umfahrung ist nicht nur für Vahrn und Brixen, sondern für die Mobilität im ganzen Eisacktal wichtig“, unterstrich der Direktor des Ressorts für Mobilität und Infrastrukturen Vallazza, der Mobilitätslandesrat Daniel Alfreider, der bei dringenden Treffen in Rom ist, beim Baustart vertreten hat. Wichtige Ziele, die durch die Umfahrung erreicht werden sollen, seien flüssiger Verkehr auf der Brennerstaatsstraße (SS 12), mehr Lebensqualität für die Menschen in Vahrn und eine Entlastung des Großraums Brixen vom Durchzugsverkehr, so Vallazza. Das Land investiert rund 38,5 Millionen Euro in den neuen Verkehrsweg. Vallazza dankte sowohl der Gemeinde Vahrn als auch den Vertretern der Autobahngesellschaft A22, dem technischen Generaldirektor Carlo Costa, aber auch Präsidenten Hartmann Reichhalter und Geschäftsführer Diego Cattoni für die konstruktive Zusammenarbeit.

„Endlich wird die Umfahrung, auf die die Menschen in Vahrn schon lange warten, konkret und wir können mehr Lebensqualität in den Wohngebieten schaffen“, betonte der Vahrner Bürgermeister Schatzer. „Neben dem Verkehr auf der Autobahn gibt es bei Vahrn auf der Brennerstaatsstraße einen durchschnittlichen Tagesverkehr von 10.000 bis 15.000 Fahrzeugen. Durch Neustift fahren zwischen 9.000 bis 12.000 Fahrzeuge. Durch die Umfahrung werden wir diesen Durchzugsverkehr zum Großteil umleiten können“, sagt Schatzer.

### Zwei Tunnel und ein neuer T-Knoten

Die Umfahrung beginnt am Knoten Brixen Nord beim Fernheizwerk Vahrn und verläuft teilweise im Tunnel (Tunnel Raststation und Tunnel Vahrn) parallel zur Brennerautobahn A22, um nördlich von Vahrn wieder an die bestehende Brennerstaatsstraße (SS12) anzubinden. „Als Anknüpfung ans bestehende Verkehrsnetz ist ein neuer T-Knoten vorgesehen“, erklärte Tiefbauabteilungsdirektor Valentino Pagani und verwies darauf, dass die Umfahrung das große Vorhaben, den Raum Brixen-Vahrn zu umfahren, nun komplett mache. Befahren werden könne die Umfahrung mit einer Geschwindigkeit von 80 Kilometern pro Stunde, so Pagani, und zwar auf zwei Fahrstreifen zu je 3,75 Metern Breite.

Sowohl der 255 Meter lange Tunnel „Raststation“ als auch der 590 Meter lange Tunnel „Vahrn“ werden in offener Bauweise geführt. Zwischen den Tunnels ist eine Lärmschutzwand am rechten Straßenrand vorgesehen. Der nördlich der Raststation liegende Bereich zwischen SS12 und A22 wird mit Aushubmaterial aus dem Tunnel aufgefüllt und bepflanzt. Dort soll ein neuer Geh- und Radweg von der Zufahrt Raststation zum bestehenden Durchlass unterhalb der Brennerautobahn führen. Der Weg wird durch einen Schutzwall von der Umfahrung getrennt. Alle Stützmauern und auch die Bereiche an den Tunnelportalen werden mit schallabsorbierenden Elementen aus



Foto: Lois Nagler



Der Bau der Umfahrung Vahrn ist mit dem Spatenstich offiziell gestartet. Durch die Infrastruktur soll der Ort vom Verkehr entlastet und die Mobilitätssituation im Eisacktal verbessert werden.

Porenbeton verkleidet. Der südliche Teil der Umfahrung Vahrn mit dem Anschluss Brixen Nord wurde getrennt errichtet und 2011 zusammen mit der Westumfahrung Brixen in Betrieb genommen.

Gebaut wird die Umfahrung von der Bietergemeinschaft Goller Bögl, Wipptaler Bau und Gasser Markus GmbH. Geplant hat die Infrastruktur Georg Fischnaller (Studio EUT). Projektsteuerer ist Florian Knollseisen. Abgewickelt wird das Vorhaben über das Landesamt für Straßenbau Nord-Ost mit Umberto Simone an der Spitze. Begonnen wird mit den Arbeiten auf dem Areal hinter der Kaserne, das früher als Fußballplatz gedient hat. Ein Kasernengebäude soll abgerissen werden, um Platz für die Straße zu schaffen, erklärten die Vertreter der Baufirmen Goller und Pichler. Entlang der Brennerautobahn muss der Grünstreifen für den Bau vorerst großteils gerodet werden. Diese Arbeiten werden in den nächsten Wochen durchgeführt und damit noch vor der Vogelbrutsaison. Nach Abschluss der Arbeiten werden die Flächen in Zusammenarbeit mit den verantwortlichen Dienststellen begrünt und mit standortgerechten Baum- und Heckenarten bepflanzt.



## Stellungnahme

# Freilauffläche für Hunde

Gute Nachricht für alle Hundehalter! Die Freilauffläche für Hunde, die soziale Begegnungsstätte für Mensch und Tier, kommt. Es sind jetzt bereits 10 Monate vergangen, dass der Gemeinderat mit großer Mehrheit in der Gemeinderatssitzung vom 27. April letzten Jahres den eingebrachten Beschlussantrag zur Errichtung einer Freilauffläche für Hunde positiv bewertete und mit 75% der anwesenden Ratsmitglieder genehmigte. Dies ist vor allem einigen zum Thema „Hundeauslaufplatz“ interessierten Bürger!nnen zu verdanken, die sich in Gesprächen mit Gemeindevertretern im Vorfeld der Entscheidung im Gemeinderat dafür besonders stark gemacht haben. Ein Grundstück in der Nähe des derzeitigen Standortes des Umlaufspannwerkes in den Dorfwiesen wurde bereits ausfindig gemacht, das Herr Walter Oberegger dankenswert unentgeltlich zur Verfügung stellen würde. Nun bedarf es noch einer

Umwidmung jenes Teiles des Grundstückes, das dem Auslaufplatz dienen sollte, in eine Nutzung als Freizeitanlage.

Nach mehrmaligem Nachhaken sieht Bürgermeister Schatzer die Realisierung der Anlage innerhalb dieses Jahres für machbar. Allerdings, seit Inkrafttreten des neuen Landesgesetzes für Raum und Landschaft muss die Gemeinde die Durchführungsbestimmungen an die neuen, einheitlichen Bestimmungen anpassen und mit der Genehmigungsprozedur starten, damit dieses vorgesehene Grundstück in eine „Freizeitanlage“ in den Landschaftsplan eintragen werden kann.

Die Hundehalter des Gemeindegebietes freuen sich darauf und die Gemeinderäte hoffen im Gegenzug, dass die anhaltende Verschmutzung durch Hundekot entlang von Gehwegen, Fahrradwegen, privaten Feldern und Wiesen durch diese Einrichtung verringert werden kann.



## Autonome Provinz Bozen

# DNA-Datenbank für Hunde

Ab dem 1. Jänner 2022 werden Hundebesitzer mit Wohnsitz in Südtirol ihren Hund durch ein genetisches Profil kennzeichnen lassen müssen. Die Kosten für die Erstellung des genetischen Profils liegen beim Hundebesitzer. Lokale Körperschaften, öffentliche Einrichtungen und Ordnungskräfte werden folglich biologische Proben überprüfen lassen und einen Abgleich der Daten mit jenen des Melderegisters für Heimtiere vornehmen können. Der Datenabgleich wird jedoch auf die Ausübung der institutionellen Funktionen begrenzt sein und darf nur für diesen Zweck angefordert werden.

Ziel des Beschlusses sei es, erklärt Landwirtschaftslandesrat Arnold Schuler, „die DNA-Analysen in der zentralen Datenbank zu speichern, um DNA-Tests durchführen und somit zurückgelassenen Hundekot zuordnen sowie die Besitzer streunender Hunde ermitteln zu können. Bereits in den vergangenen Jahren“, so Schuler, „sei ein Anstieg an Registrierungen verzeichnet worden: Waren es im Jahr 2016 noch 38.114, waren zum Stichtag am 31. März 2021 bereits 42.821 Hunde in Südtirol registriert.“

## Kostenloser Kataster-/Grundbuchsauszug

# Onlinedienst

Für die Abfassung Ihrer Steuererklärung und/oder ISEE-Erklärung benötigen Sie die Daten Ihrer Liegenschaften aus dem Kataster und/oder aus dem Grundbuch. Durch die Nutzung des Onlinedienstes über das Südtiroler Bürgernetz erhalten Sie kostenlos ein gültiges Dokument mit den erforderlichen Informationen (Gebäudekatasterauszug, Grundkatasterauszug, Grundbuchsauszug). Auch die Planimetrien (Pläne, Grundrisse) aus dem Gebäudekataster sind so kostenlos erhältlich.

Mit diesem Onlinedienst ist es jetzt nicht mehr nötig, sich persönlich in die Gemeinde / Katasterämter / Grundbuchämter zu begeben, um gegen Bezahlung einer Gebühr die ausgedruckten Daten aus Kataster und Grundbuch der eigenen Liegenschaften zu erhalten.

### Zugangsvoraussetzungen:

- Inhaber einer oder mehrerer Liegenschaften zu sein, die im Grundkataster bzw. beim Gebäudekataster in der Provinz Bozen eingeschrieben sind.
- Die Bürgerkarte Südtirol aktiviert oder Zugang mit SPID zu haben.

Weiterführende Infos auf [www.vahrn.eu](http://www.vahrn.eu).

## Sport

# Beachvolleyballplatz



Etwas versteckt hinter dem Haus Voitsberg verwandelt sich unser Eislaufplatz gerade in einen herrlichen Beachvolleyballplatz. Infos dazu folgen demnächst auf [www.vahrn.eu](http://www.vahrn.eu). Der Platz steht allen kostenlos zur Verfügung, eine Reservierung ist nicht erforderlich.

## Neue Mitarbeiterin im Jugenddienst

# Ich arbeite mit dem Herzen



„Hallöchen, mein Name ist Stefanie Graffonara, 23 Jahre alt und die neue Mitarbeiterin im Jugenddienst Brixen. Auf das Leben und das Schicksal zu vertrauen, öffnet gerne unerwartete Türen. In den letzten Jahren habe ich durch Zufall eine Ausbildung zum Schülercoach gemacht und dadurch immer wieder mich im Bereich mit Jugendlichen wiedergefunden. Nie praktisch, aber seelisch. Ich bin ein sehr gefühlsvoller Mensch

und meine große Stärke ist meine Empathie. Ich lebe und arbeite gerne mit dem Herzen und sehe Tiere und Kinder mit anderen Augen. Ich bin davon überzeugt, dass wir von ihnen noch sehr viel lernen können, da sie viel mehr mit Herz und Seele im Leben stehen als wir Erwachsenen. Mich findet man in den Gemeinden Natz/Schabs, Lüsen und Neustift/Vahrn. Dort bin ich jeweils 1x wöchentlich für die Jugendlichen zuständig. Mein Kontakt: [stefanie.graffonara@jugenddienst.it](mailto:stefanie.graffonara@jugenddienst.it).“

## Mitarbeiter der Gemeinde

# Es gibt einen Tag...

da geht man Seite an Seite der Zukunft entgegen und ein einfaches Ja verschönert das Leben. Am 22.02.2022 gaben sich Georg Larcher und Maria Christina Kier auf dem Standesamt der Gemeinde Vahrn das Ja-Wort. Vielen ist Georg bekannt als Mitarbeiter im Bauhof. Seit 4. Mai 2020 lenkt er dort die Geschicke. Wir wünschen den beiden alles Gute auf ihrem gemeinsamen Lebensweg!



# Ein Haushalt für alle, ein Haushalt für die Zukunft

Immer mehr Gemeinden in Deutschland, Österreich und auch in Südtirol führen einen Bürgerhaushalt ein. Mit diesem Instrument der Bürgerbeteiligung wird die Bevölkerung aktiv in die Planung von öffentlichen Ausgaben und Einnahmen einbezogen. Dieser beteiligungsorientierte Ansatz unterscheidet sich vom traditionellen Modell „Verwaltung plant, Politik entscheidet“ dadurch, dass die Bürger!nnen informiert werden über den Haushalt, sie werden beteiligt und können eigene Ideen und Prioritäten einbringen. Am Ende entscheiden auch die Bürgerinnen und Bürger über dieses Budget.

## Mehr Verantwortung, mehr Information

Die Menschen in den Südtiroler Gemeinden und auch in Vahrn wissen wenig über den Haushalt der Gemeinde. Läuft es gut, interessiert es wenige, läuft es schlecht, ist der Katzenjammer da und es wird ein Schuldiger oder eine Schuldige gesucht. Ein Bürgerhaushalt bezieht die Menschen in der Gemeinde ein, überträgt ihnen Verantwortung und führt zu legitimeren Entscheidungen. Schließlich ist es das Geld der Bürger!nnen, das ausgegeben wird. Eine Mitbestimmung, wofür die Einnahmen verwendet werden sollen, ist damit nicht nur recht, sondern auch billig. Erfahrungen in Gemeinden mit einem Bürgerhaus-

halt haben gezeigt, dass es nicht nur zu rationaleren, sondern auch zu sparsamerer Mittelverwendung im Interesse aller kommt. Die bei Bürgerversammlungen und über andere Kanäle des Bürgerhaushalts gemachten Sparvorschläge stärken die Verantwortung der Bürger!nnen für das Gemeinwesen und erschließen das Bürgerwissen für die Politik. Bürger!nnen sind oft sensibler gegenüber Verschwendung öffentlicher Mittel. Oft kommen neue Sparvorschläge auf den Tisch, die von allen mitgetragen werden können. Dies kann zu einer ausgewogeneren Haushaltspolitik beitragen.

## Ein Haushalt für die Zukunft

Der aktuelle Haushalt ist bereits genehmigt und unter Dach und Fach. Für den kommenden Haushalt müssen wir jedoch jetzt schon die Weichen stellen für mehr Bürgerbeteiligung und für eine stärkere Einbeziehung aller Bewohnerinnen und Bewohner der Gemeinde Vahrn in die Haushaltserstellung. Wir von der Grünen Bürgerliste Vahrn glauben, dass Vahrn reif ist für einen Bürgerhaushalt, dass die Menschen in der Gemeinde Vahrn reif sind, in einem gemeinsamen Prozess zu entscheiden, wofür unser aller Geld ausgegeben wird.

## Mülltrennung

# Partyreste?

Auf dem Nachhauseweg der Party, mal schnell nach der Arbeit, Öffnungszeit des Recyclinghofes versäumt: Es gibt viele Ausreden, warum Situationen wie auf den Bildern entstehen. Ausreden, die absolut haltlos und respektlos sind gegenüber Mitbürger!nnen, der Natur und Personen, die in den Umweltsdiensten arbeiten. Ebenfalls Aufsehen erregen immer wieder Anhäufungen von Zigarettenstummeln an Straßen und Plätzen der Gemeinde. Die Gemeindeverwaltung bittet eindringlich, den Müll in den vorgesehenen Container zu entsorgen, Müll ordnungsgemäß zu trennen und so gut wie möglich zu vermeiden. Wir werden zukünftig vermehrt Kontrollen im unsachgemäß entsorgten Müll durchführen.

Die Welt  
verändert sich  
durch dein Vorbild,  
nicht durch  
deine Meinung.

Paolo Coelho



# Ideen sprießen

Im Dezember 2021 fand das erste Netzwerktreffen für Familien statt. Margareth Mair Engl, Familienreferentin der Gemeinde, lud Vertreter!nnen aller Organisationen und Vereine ein, die in Vahrn mit und für Familien arbeiten. Die zentrale Frage war: Wie können wir gemeinsam unsere Familien noch mehr unterstützen? Verschiedene Schwerpunkte und Ideen wurden gesammelt und Arbeitsgruppen gebildet. Viele Personen haben sich bereit erklärt, mitzuarbeiten. In der Zwischenzeit gab es bereits die ersten Treffen der Arbeitsgruppen. Konkrete Ziele wurden formuliert und Vorschläge und Ideen gesammelt, wie diese erreicht werden können. Begleitet wurden das Netzwerktreffen und die Arbeitsgruppen von Gerlinde Haller, Mitarbeiterin von [treff.familie](http://treff.familie.com) vom Südtiroler Kinderdorf. Wer sich bei einem Thema angesprochen fühlt und gerne mitarbeiten möchte, kann sich jederzeit bei den Kontaktpersonen melden.

## Arbeitsgruppe Sprachen

Mehrsprachigkeit und vor allem Zweisprachigkeit als Bereicherung und Selbstverständlichkeit zu erleben, ist das Ziel der Arbeitsgruppe „Sprache“. Durch Vorleseprojekte, Lesepat!nnen, italienischsprachige Trainingseinheiten und Kurse in den Sportvereinen und mehrsprachige Events wird die Sprachenvielfalt zukünftig in unseren Alltag eingebettet. Auch in der Sommerbetreuung sind italienische Einheiten vorgesehen. **Kontakt: Greti Oberhuber, [greti.oberhuber@vahrn.eu](mailto:greti.oberhuber@vahrn.eu)**

## Arbeitsgruppe Senioren

Die älteren Generationen wählten das Motto „Mitanond“, weil es offensichtlich ist, dass die Bezeichnung Senioren veraltet ist und die „jungen Alten“ sich nicht mehr angesprochen fühlen. Zudem stehen Generations- und Fraktionsübergreifende Angebote im Mittelpunkt. Ziel ist das „Mitanonder“ der verschiedenen Senioren-Organisationen der Gemeinde. **Kontakt: Anni Öttl, Tel. 328 736 5162**

## Arbeitsgruppe Klimafreundlichkeit

Die Arbeitsgruppe „Klimafreundlichkeit“ hat jede Menge Ideen, um in der Bevölkerung einen Gewinnergeist zu entfachen. Workshops zum Thema Energiesparen, Umweltschutz und Abfallvermeidung werden organisiert. Energieberatung, Green Events, Aktionen rund ums Fahrrad und Kleidertausch und Mülltrennung stehen im Mittelpunkt genauso wie das Einbinden von regionalen Produkten in der Schulauspeisung und der bewusste Fleischkonsum. **Kontakt: Mike Werner, [jugendraum.vahrn@jugenddienst.it](mailto:jugendraum.vahrn@jugenddienst.it)**



## Haustürspruch

Freund, wenn du dieses Haus betrittst,  
viele nicht ganz sauber blitzt.  
Du merkst, dass es hier Kinder gibt,  
die man mehr als Putzen liebt.

Spielzeug liegt an jedem Ort,  
doch eines Tages ist es fort.  
Die Kinder sind uns nur kurz geliehen,  
bis sie erwachsen von uns ziehen.

Dann wird auch alles aufgeräumt,  
dann läuft der Haushalt wie erträumt.  
Jetzt aber freuen wir uns an unseren Gören  
uns lassen uns dabei nicht stören.

Verfasser unbekannt

Werde zur wertvollen Karte - werde ein Familien-Jolly

## Wir suchen FAMILIEN-JOLLYS!

Jollys sind Helfer in der Not: Menschen, die babysitten und Kinder im Vor- und Grundschulalter betreuen, Studierende und Jugendliche ab 15, die regelmäßig Zeit haben und sich ein kleines Zusatz Einkommen schaffen möchten, Mütter und Kinderfreunde am Rentneralter, die ihre wertvolle Erfahrung im Umgang mit Kindern einbringen wollen.

Dafür bieten wir unsere Plattform [www.familienjolly.it](http://www.familienjolly.it) auf dem sich Angebot und Nachfrage treffen. Mit fachmännischer Beratung, Beistand bei der arbeitsrechtlichen Abwicklung und der Möglichkeit einer günstigen Haftpflichtversicherung.

Werde einmalig - werde ein Familien-Jolly.

**Familien JOLLY Famiglia**

REGIONAL PROMOTION SYSTEM - REGIONAL PROMOTION SYSTEM

AGJD - ASSOCIATION OF JOLLYS

KFS

## „Mitanond“, das Frühsommerfest für alle Senior!nnen und deren Enkelkinder am 2. Juni 2022!

Am Donnerstag, 2. Juni, sind alle Bürger!nnen der Gemeinde Vahrn über 60 Jahre von 10 bis 17 Uhr auf den Sportplatz des Kloster Neustift eingeladen. Den ganzen Tag über wird Unterhaltung geboten. Spaß und Geselligkeit stehen im Mittelpunkt ganz nach dem Motto „Mitanond feiern“. Nähere Informationen folgen!



# Da geht schon Mal die Puste aus

Das Kleinkind schreit, die Größere rennt wie verrückt durch die Wohnung und dann klingelt auch noch das Telefon. Gleichzeitig soll das Abendessen zubereitet werden. Der Wäscheberg wird auch nicht von alleine kleiner und am nächsten Morgen soll bei der Arbeit wieder die volle Leistung erbracht werden. Die Mehrfachbelastung wächst, Dauerstress ist die Folge. „Meistens sind es die Mütter, die zuerst ausgebrannt sind“, so die Dipl. Pädagogin Friederike Otto.

Ist der Körper dauernd in Alarmbereitschaft, leidet langfristig die Gesundheit darunter. Dann ist es schwer, die Überforderung nicht an das Kind weiterzugeben. Gestresste Mütter reagieren leichter gereizt, abweisend und manchmal sogar aggressiv auf ihre Kinder. Schon kleinste Probleme erhöhen das Stresslevel. An Entspannung ist nicht zu denken. Auf den Schultern der Mütter lastet viel Arbeit und große Verantwortung, die oft wenig Anerkennung erfährt. Häufig herrscht in den Köpfen noch der alte Mythos „der sich aufopfernden Mutter“: Eine Mutter muss immer da sein für ihre Familie. Aber wo bleiben die Bedürfnisse und Grenzen der Mütter? Oft auf der Strecke. Dieser Gefühlszustand kann sich auf das ganze Familiensystem auswirken. Ist die Mutter am Ende ihrer Kräfte, können die Kinder verunsichert reagieren. Sie werden unruhig, quengelig, können sich nicht gut konzentrieren und infolgedessen Probleme schlechter lösen.

Das Wohlbefinden der Mutter hat große Priorität. Es allem anderen unterzuordnen schadet nicht nur der Mutter selber, sondern der ganzen Familie. Viele Mütter erleben sich als egoistisch, wenn sie einmal „Nein“ sagen zu den Wünschen der anderen Familienmitglieder. Aber gerade dieses „Nein-Sagen“ muss gelernt werden. Dies fällt leichter, wenn es als „Ja“ zu sich selbst verstanden wird. Wenn ich mir selber zustimme (Ja sage), kann ich leichter und guten Gewissens „jetzt nicht“, „nein, das mag ich nicht“, „nein, ich habe keine Lust/Geduld/Energie, ... mehr“ sagen. Frauen dürfen lernen, „Stopp“ zu sagen, wenn es zu viel wird.

**In einer kompetenten Familie hilft jeder dem anderen, „Nein“ zu sagen.** Jesper Juul, Buch: Grundsteine für die Familie

Da gilt es, Auszeiten zu suchen, Netzwerke zu bauen, den Partner mehr einzubeziehen, Verwandte um Hilfe zu bitten. Es ist auffällig, wie schwer sich manche Mütter tun, andere um Hilfe zu bitten. Das ist kein Zeichen von Schwäche, sondern ein Zeichen von der Übernahme der Verantwortung für sich selbst. Erwachsene, die Verantwortung für sich übernehmen, sind ein wunderbares Vorbild für ihre Kinder.

Entspannte und zufriedene Eltern tun Kindern gut. Wichtig sind offene Gespräche mit dem Partner (oder mit Freunden, sollte kein Partner da sein). Gemeinsam gilt es, Wege zu suchen, wo die Frau wieder Kraft schöpfen kann. Diese Wege sind in jeder Familie unterschiedlich. Wichtig aber ist, dass die Situation ernst genommen und gemeinsam nach Lösungen gesucht wird.



**GEMEINSAM**  
für eine bessere Welt

Mach mit und melde dich zum  
Gutes-Leben-Mailversand an!

**GUTES  
LEBEN**

**KFS**  
Katholischer  
Familienverband  
Südtirol

## Auf dem Weg zu mehr NACHHALTIGKEIT

Das Projekt „Gutes Leben“ richtet sich an alle Südtiroler Familien, Organisationen und Schulen, die an mindestens einem der Aktionszeiträume interessiert sind und aktiv werden möchten.

Interessierte können sich kostenlos auf [www.familienverband.it](http://www.familienverband.it) für den Gutes-Leben-Mailversand registrieren und erhalten während der vier Aktionszeiträume E-Mails mit Ideen und Impulsen, um einen persönlichen Beitrag für eine bessere Welt zu leisten.

**Kostenlose Anmeldung auf:**  
➔ [www.familienverband.it](http://www.familienverband.it)

Keinem Kind geht es besser als seinen Eltern. Kinder fühlen sich schuldig, wenn es den Eltern schlecht geht. Wer sich selbst Gutes tut, der tut automatisch den Kindern Gutes. Entspannte und zufriedene Eltern erlauben dem Kind, es selbst zu sein, sich zu entspannen und sich zu entfalten.

Deshalb: Nehmen Sie sich selbst ernst als Frau und Mutter. Übernehmen Sie Verantwortung für Ihr Wohlbefinden. Das tut nicht nur Ihnen selbst gut, sondern bereichert die ganze Familie.

# Für Wissbegierige

### Zahlen 2021

Am Ende jeden Jahres sind wir gespannt, was die Statistikzahlen ergeben werden. Allein in der Bibliothek Vahrn wurden 57.925 Entlehnungen verzeichnet. Dem stehen 14.488 Medien als Bestand gegenüber. Das würde bedeuten, dass jedes einzelne Buch, Zeitschriftenheft, DVD usw. knapp 4-mal im Laufe eines Jahres ausgeliehen wurde. In der Tat gibt es einzelne Medien, die nie mitgenommen wurden, dafür haben andere Medien die Bibliothek 26, 28 und sogar 33-mal verlassen. In der Bibliothek Neustift wurde 2.625 und in jener von Schalders 1.301 Medien entliehen. Die Befürchtung, dass die Eröffnung der neuen Stadtbibliothek Brixen viele Kund!nnen dorthin abwandern lässt, hat sich nicht bewahrheitet. Tatsächlich konnten wir mit unserem breiten und aktuellen Sortiment neben überschaubaren Räumlichkeiten punkten.

### Wer nutzt die Bibliothek?

Da können wir eindeutig belegen, dass wir für alle Altersgruppen Angebote haben. Bereits die Kleinsten entdecken mit ihren Eltern die Bibliothek. Unsere älteste Leser!n ist 79 Jahre alt. 756 Personen haben mindestens einmal im Laufe des vergangenen Jahres eine Entlehnung in der Bibliothek Vahrn getätigt. In Neustift waren es 147 und in Schalders 50 Personen. Es gibt eine Reihe von Benutzer!nnen, die 200 und mehr Medien mitgenommen haben. Spitzenreiter sind drei Frauen, die sogar über 1000 Medien ausgeliehen haben.

Immer öfter wird die Fernleihe in Anspruch genommen. Das bedeutet, dass Medien von anderen Bibliotheken geholt werden, um den Wünschen der Kund!nnen nachzukommen. Im letzten Jahr wurden Medien aus 15 verschiedenen Bibliothekseinrichtungen besorgt.

### Danke sagen...

... möchten wir **Manuela Salcher**, die über viele Jahre Teil des ehrenamtlichen Teams in der Bibliothek Schalders war und zeitweise auch im Bibliotheksrat vertreten war.

... möchten wir **Judith Oberarzbacher**, die 4 Jahre ehrenamtlich in der Bibliothek Vahrn ausgeholfen hat.

### Öffnungszeiten

#### Bibliothek Vahrn

Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag:

08.45 bis 12.00 und 14.00 bis 17.00 Uhr

Mittwoch, Samstag:

08.45 bis 12.00 Uhr, Nachmittag geschlossen

#### Bibliothek Neustift

Dienstag und Donnerstag: 14.30 bis 16.30 Uhr

#### Bibliothek Schalders

Mittwoch: 15.00 bis 16.00 Uhr

Sonntag nach der Messe

### MINT – Mathematik, Informatik, Naturwissenschaft und Technik

Durch die Auseinandersetzung mit MINT sollen der natürliche Forschergeist und Entdeckungsdrang der Kinder gefördert werden. Die Bibliothek bietet in Zusammenarbeit mit verschiedenen Vereinen und Fachpersonal der Gemeinde folgende Veranstaltungen für Kinder an:



#### Dem Honig auf der Spur!

Jeder von euch kennt den leckeren Honig bereits, doch wo kommt er her? Wir beginnen mit einer kleinen Einführung zu den Bienen und ihren Aufgaben, im Anschluss schauen wir die Arbeitsinstrumente des Imkers an und schweißen gemeinsam Mittelwände ein. Zum Schluss gibt es eine kleine Kostprobe.

**Termin: Samstag, 14. Mai 2022, 9.30 bis 11.30 Uhr, Treffpunkt vor der Bibliothek Vahrn**



#### Gartenzwerge aufgepasst!

Kennst du dich mit bunten Salaten, herzförmigen Karotten und essbaren Blüten aus? Wir säen Gemüse, topfen Sonnenblumen ein und erfahren, wie eine Bohne sich in die Höhe windet, was gut riecht und wer die Schädlinge vertreibt. Es erwartet dich ein erlebnisreicher Nachmittag im Garten voller Entdeckungen und Überraschungen. Mit Unterstützung von Michaela Krause und Gabriele Falschlunger von der Fachschule Salern.

**Termin: Freitag, 10. Juni 2022, 14 bis 16 Uhr, Treffpunkt vor der Bibliothek Vahrn**

Anmeldungen in der Bibliothek Vahrn.

## Bereit für den Werwolf? Spieleabend in der Bibliothek Vahrn

Werwölfe haben sich im kleinen und beschaulichen Dörfchen Dusterwald breitgemacht und verschlingen Nacht für Nacht unbescholtene BürgerInnen! Seid dabei und helft dem Dorf, diesen Monstern auf die Spur zu kommen...

**Termin: Dienstag, 3. Mai 2022, 19.30 Uhr Bibliothek Vahrn**

Für alle ab 13 Jahre. In Zusammenarbeit mit der Katholischen Jugend Vahrn. Anmeldung in der Bibliothek Vahrn.

Sarah Seyr

# Das Büro in der Tasche



Wenn man einen Raum betritt und Möbel vorfindet aus dem eigenen Kindergarten, wie fühlt man sich da? „Zu Hause“, freut sich Sarah Seyr und wirft einen verträumten Blick auf das Möbelstück am Eingang des CoWork-Büros im Alten Kindergarten. Die gebürtige Vahrnerin besucht zurzeit ihre Oma, tingelt aber den Rest des Jahres in der ganzen Welt umher. Nach dem Psychologie-Studium in Innsbruck verschlug es Sarah nach Zürich, wo sie seit zehn Jahren lebt und ihr eigenes Unternehmen „Aivie“ im Bereich Marketing Automation und Customer Experience Management führt. Als Partnerin und Chief Customer Officer von „Aivie“ befasst sie sich mit Sales Funnels und Kampagnen. Ihre psychologische Ausbildung trifft man im Marketing wieder, wo sie Automatisierung persönlicher und Kundeninteraktionen wertstiftender gestaltet.

Zusätzlich bildet Sarah als Dozent an der Fachhochschule die nächste Generation aus und steckt ihre Nase dabei gern in die Forschung. Sie untersucht das Erleben und Verhalten von Menschen in der Interaktion mit Maschinen und digitalen Medien. Corona kam ihr hier gelegen, denn Block-Unterricht, Meetings und das Betreuen von Projekten lassen sich digital einwandfrei händeln und wurden pandemiebedingt begünstigt.

„Ich bin 100 % remote, unser ganzes Team bei Aivie ist remote.“ Ein Kriterium in der Wahl der Mitarbeiter ist die Flexibilität, im digitalen Umfeld genauso wie im örtlichen. Networking durchzieht das Leben der digitalen Nomadin. Der Laptop ist ihr einziges, fixes Arbeitsgerät, ihr Arbeitsplatz variiert von Tag zu Tag. Mal ist es ein Balkon in Las Palmas, mal eine Terrasse in Italien, mal das CoWork-Büro in Vahrn. USA, Asien, Lateinamerika – immer wieder fährt Sarah in den Urlaub und verbindet Arbeit mit Vergnügen. „Das Büro habe ich in der Tasche.“ Am Anfang jeder Reise steht die Suche nach passenden CoWorking-Spaces.

„Rasend schnelles Internet, eine Tasse Kaffee, mitten im Dorf – was will man mehr?“, lacht die aufgeweckte Expertin in Sachen CoWork-Büros, denn diese neue Art des Büro-Sharings nahm nicht erst durch Corona Fahrt auf. Viele Varianten hat Sarah

A young girl with blonde hair, wearing a red and white striped shirt, is lying on a light-colored carpet. She is looking at a small brown figurine of a creature sitting on a pink speaker. The speaker has a heart-shaped pattern of small holes on its front. In the background, there is a white wall and a wooden door.

T 0472 976 923 / bibliotheque@vahrn.eu / biblio.bz.it/vahrn

**NEU IN UNSERER  
BIBLIOTHEK**

**TONIE-FIGUREN  
ZUM AUSLEIHEN**

GEMEINDE VAHRN |  
COMUNE DI VARNA

The logo for Tonies, featuring a red cat head icon and the word "tonies" in red lowercase letters with a registered trademark symbol.

schon gesehen: CoWork-Spaces mit Pool und auch einfache Agenturen, in denen gerade ein Stuhl frei war – jedes Space spricht andere Personen, andere Communitys an. Das CoWork in Vahrn pokert mit viel Natur, die umliegenden Berge sammeln die Gedanken, holen Personen aus dem stressigen Alltag. Genau das genießt auch Sarah im CoWork Vahrn: Zürich bietet alles, aber den Aperitivo trinkt sie liebend gern mit ihrer Familie, mit Freunden in Südtirol.

Dank mobilem Internet und technologischer Entwicklungen ist ortsunabhängiges und flexibles Arbeiten in vielen Berufen möglich. Und zeitlich bezogene Arbeitsplätze, die von mehreren Personen genutzt werden können, liegen im Trend. Kein Wunder, denn die Büros sind durch die flexiblen Mieten sehr attraktiv und erschwinglich für jeden.

Montag fährt Sarah wieder nach Zürich, aber sie wird wiederkommen. Und im Laufe des Gesprächs ist ihr auch wieder eingefallen, welche Schublade im Kindergarten die ihre war.



**Zuhause bestimmen andere, wie der Hase läuft?**

**Unser CoWork Space steht zur Verfügung!**  
[www.vahrn.eu](http://www.vahrn.eu)

**CoWork space**

Welcher Charakter und welche Gedanken die digitale Nomadin Sarah Seyr bewegen, versuchen wir durch unseren Fragebogen herauszufinden:

## Der Vahrn Info Fragebogen

### Meine Autobiografie könnte den Titel tragen:

Ein bisschen Psychologie schadet nie.

### Thema des letzten Tischgesprächs?

Der Krieg in der Ukraine, leider.

### Das habe ich immer zu Hause:

Schokolade und Rotwein.

### Wohin würdest du morgen früh verreisen?

Wien, da gibts am Wochenende ein Benefizkonzert für die Ukraine mit Wanda.

### Feueralarm: was rettest du mit zwei Händen?

Den Feuerlöscher. Wenn ich in der Situation anfangs, über Sentimentales nachzudenken, komm ich nicht weiter.

### Der wichtigste Rat, den ich je bekommen habe, ist:

Orientiere dich an deinem eigenen Kompass.

### Herzklopfen hatte ich zuletzt:

Bei meinem letzten Vortrag, eigentlich immer 5 Minuten vor Start.

### Was war deine größte sportliche Leistung?

Vermutlich der eine oder andere Gipfel mit nur einem Müsliriegel. Das erinnert mich daran, dass ich mein Mountainbike wieder fit für den Frühling machen muss.

### Diese Erfindung möchte ich nicht missen:

Das Internet ist mit Sicherheit die bedeutendste Erfindung unserer Zeit. Ansonsten: mein Fahrrad.

### Ich bin kein Anhänger von:

Kirche und Lifestyle-Influencern.

### Welches Wort möchtest du nie mehr hören:

Spezialoperation.

### Das macht mir Gänsehaut:

Menschen, die ihr Leben gerade für Tiere im Krieg riskieren.

### Ich wäre gern für einen Tag:

Ich in zehn Jahren. Ich bin neugierig und liebe Spoiler.

### Ich beschreibe mich mit drei Worten:

Offen, kritisch, spontan

### Was würdest du mit 1 Million Euro machen?

Da ich in der Schweiz lebe, nicht besonders viel. Anlegen.

### Nehmt mir alles außer:

Schokolade und Rotwein ;-)

### Mein Erfolgsrezept lautet:

Ich mache ausschließlich zwei Dinge: Was ich will und was ich muss. Diese Einstellung spart mir viele Diskussionen mit mir selbst. Irgendwas geht dann immer, einfach locker dranbleiben.



# Bautätigkeiten

## Baukonzessionen

**Anna Maria Dal Molin, Christian Gallonetto, Roberta Zenobi, Arianna Gallonetto, Patrick Gallonetto**

Umgestaltung des Dachgeschosses - Gesuch im Sanierungswege

## Baugenehmigungen und landschaftsrechtliche Genehmigungen

**Monika Huber**

Verbauung der Tourismuszone „Hotel Pacherhof“ - beschränkt auf die Einrichtung der Baustelle, die Errichtung der Baustellenzufahrt und die Durchführung der Aushubarbeiten für den Bau der Garagenzufahrt

**Matthias Gruber**

Erweiterung des Stalles - nachträgliche Legalisierung von Baumaßnahmen lt. Art. 95 des L.G. 9/2018

**Matthias Gruber**

Umbau und Erweiterung des bestehenden Stalles und Errichtung einer Güllegrube

**Andreas Brunner**

Errichtung eines Vordaches

**WF Mechanik GmbH**

Quantitative und qualitative Erweiterung des Betriebsgebäudes durch Lager und Produktionshallen

**Martina Tschurtschenthaler**

Bau einer Tiefgarage als Zubehör zu den Wohnungen lt. Art. 40/bis LG 9/2018

**Armin Mitterer, Arnold Mitterer, Daniela Eisenstecken**

Errichtung eines offenen Garagenbaus - Richtigstellung im Sanierungswege lt. L.G. vom 10. Juli 2018 Nr. 9/2018 Art. 95

**Agnes Kerschbaumer, Armin Mitterer, Arnold Mitterer, Daniela Eisenstecken**

Bauliche Umgestaltung und Errichtung einer neuen Wohneinheit durch Umwandlung von Keller in Wohnung

**Helena Graf**

Wiedergewinnung, bauliche Umgestaltung und energetische Sanierung des Wohnhauses gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 964 vom 05.08.2014 mit Erweiterung des Dachgeschosses

**Thomas Kostner**

Errichtung eines zweigeschossigen Wohnhauses mit unterirdischer Garage als Zubehör

**Anton Kostner, Alexandra Kostner, Imelda Eisenstecken**

Wiedergewinnung, Umbauarbeiten, Erweiterung und energetische Sanierung eines bestehenden Wohngebäudes gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 964 vom 05.08.2014 und gemäß Art. 17, Abs. 5 des L.G. 9/2018

## Zertifizierte Meldung des Tätigkeitsbeginns

**Salveti Rete GmbH**

Bauliche Umgestaltung der Autobahn-Raststätte Plose Ost - Kilometerstand 47.20

**Spiluck Binder GmbH**

Anpassung der Fassadenöffnungen am Wohngebäude

## Beeidigte Baubeginnmitteilungen

**Verena Gruber**

Außerordentliche Instandhaltungsarbeiten, interne Umbauarbeiten mit Abbruch bestehender Wände und Unterboden und neue Inneneinteilung im Erdgeschoss

**Günther Pietersteiner, Kurt Pietersteiner, Aloisia Maria Widemair**

Anbringen einer Wärmedämmung und Einbau eines Holzherdes

**Waltraud Tauber**

Außerordentliche Instandhaltungs- und Sanierungsarbeiten bei der bestehenden Wohnung

**Brimec GmbH**

Anbringung einer an das Stromverteilernetz angeschlossenen Photovoltaikanlage

**Residenz Waldsacker**

Durchführung von außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten: Austausch der Balkonbrüstungen und Handläufe

**Hotel Clara KG des Clara Alex & Co.**

Austausch des bestehenden Aufzuges

**Martina Tschurtschenthaler**

Interne Umbauarbeiten

**Sabrina Zeitter, Viktor Zeitter, Herbert Rellecke**

Außerordentliche Instandhaltungsarbeiten bei der Wohnung im Erdgeschoss, bei der Wohnung im 1. Stock und bei der Wohnung im 2. Stock

**Stadtwerke Brixen AG**

Durchführung von Grabungsarbeiten und Verlegung von Leitungen

**Anna Gantioler**

Sanierung und Erneuerung der Wohnung im 1. Stock: Austausch der Küche, Innentüren, Haustür, Bodenbeläge, Elektroinstallationen

# Schütze deinen Kopf

Eine Gehirnerschütterung kann nach einer Krafteinwirkung gegen den Kopf oder auch gegen den Körper mit der Folge einer Erschütterungsbewegung des Gehirns im knöchernen Schädel ausgelöst werden. Eine Gehirnerschütterung kann vereinfacht als Kurzschluss innerhalb der Nervenzellen aufgefasst werden. Das Gehirn erbringt nicht mehr die volle Leistung! Die häufigsten Symptome sind Kopfschmerz, Schwindel, Übelkeit, Erbrechen, Nackenschmerz, Schwäche, Müdigkeit oder verschwommenes Sehen. Seltener Symptome sind Bewusstseinsstörung und akuter Erinnerungsverlust (10 bis 30% der Fälle), eine verlangsamte Koordinations-, Seh-, Wahrnehmungs-, Hör- oder Verhaltensstörung sowie verändertes Schlafverhalten.

## Einzelne Symptome noch einmal erklärt:

- **Erbrechen** ist nicht gleich Erbrechen! Bei Erbrechen sollte unterschieden werden, ob das Kind direkt nach dem Sturz erbricht oder erst später. Das sofortige Erbrechen geschieht oft durch den Schreck und hat nichts mit der Verletzung des Gehirns zu tun. Tritt das Erbrechen innerhalb der nächsten Stunde (oder wenige Stunden) auf, bedeutet dies, dass das Gehirn betroffen ist. Es gibt auch Kinder, die sich mehrmals erbrechen. Das ist auf jeden Fall ein Grund, das Kind vom Arzt untersuchen zu lassen!
- **Bewusstlosigkeit:** typisches Zeichen einer Gehirnerschütterung. Ist das Kind nach dem Unfall vorübergehend bewusstlos, muss das Kind vom Arzt oder im Krankenhaus untersucht werden.
- **Weitere Symptome:** Treten Symptome auf wie verwachsene Sprache oder das Kind kann nicht mehr richtig Sehen oder Hören - ab ins Krankenhaus. Das muss genau untersucht werden! Bei Babys geht man auf Nummer sicher: Ist das Baby noch klein und fällt vom Wickeltisch, würde man auch zur Sicherheit ins Krankenhaus oder zum Kinderarzt gehen. Vor allem dann, wenn man am Kopf eine Beule erkennen kann. Bei Kindern unter einem Jahr kommt es öfter zu Brüchen des Schädels. Auch die klassischen Symptome s. o. sind bei Babys schwieriger zu erkennen.

Wenn Kinder und Jugendliche darüber berichtet, dass sie nach einem Zusammenprall „Sterne gesehen“ haben, unsicher auf den Beinen sind oder sich im Sozialkontakt plötzlich auffällig verhalten (z. B. völlig unbeteiligt und still oder außergewöhnlich stimmungsgeladen), besteht der dringende Verdacht auf eine Gehirnerschütterung.

## Was ist im Akutfall zu tun?

- Überwachen des Bewusstseinszustandes (Gut ansprechbar? Gibt das Kind „komische“ Antworten? Ist es verlangsamt oder verwirrt? Schläft es immer wieder ein?)
- Ruhe ist die einzige sinnvolle Akutmaßnahme!
- Hilfreich sind kühlende Kompressen am Kopf und Nacken.
- Flüssigkeit nur sehr sparsam, insbesondere bei Übelkeit bzw. Erbrechen.

Bei Verdacht auf eine Gehirnerschütterung sollte das Kind von einem Arzt beurteilt werden! In den meisten Fällen wird die

24-stündige Überwachung in einem Krankenhaus empfohlen. Die Krankenhausüberwachung dient in erster Linie dazu, gefährliche Situationen zu erkennen, wie das seltene Auftreten von Blutungen im Schädel. Nach 24 Stunden ist die Wahrscheinlichkeit dafür so gering, dass das Kind bei gebesserten Symptomen nach Hause entlassen werden kann.

Bei Auftreten der folgenden Zeichen und Symptome innerhalb der ersten Tage nach der Gehirnerschütterung sollte das Kind unmittelbar wieder ärztlich vorgestellt werden:

- Bleibende Kopfschmerzen oder Zunahme von Kopfschmerzen
- Schläfrigkeit, aus der das Kind nicht geweckt werden kann
- Wiederholtes, heftiges Erbrechen
- Krampfanfälle
- Schwäche oder Taubheitsgefühle der Extremitäten
- Unruhe
- Verschwommenes Sehen oder ungleiche Pupillengröße
- Unmöglichkeit des Erinnerns an bekannte Personen oder Umgebungen
- Untypisches Verhalten: vermehrte Verwirrtheit, Reizbarkeit usw.

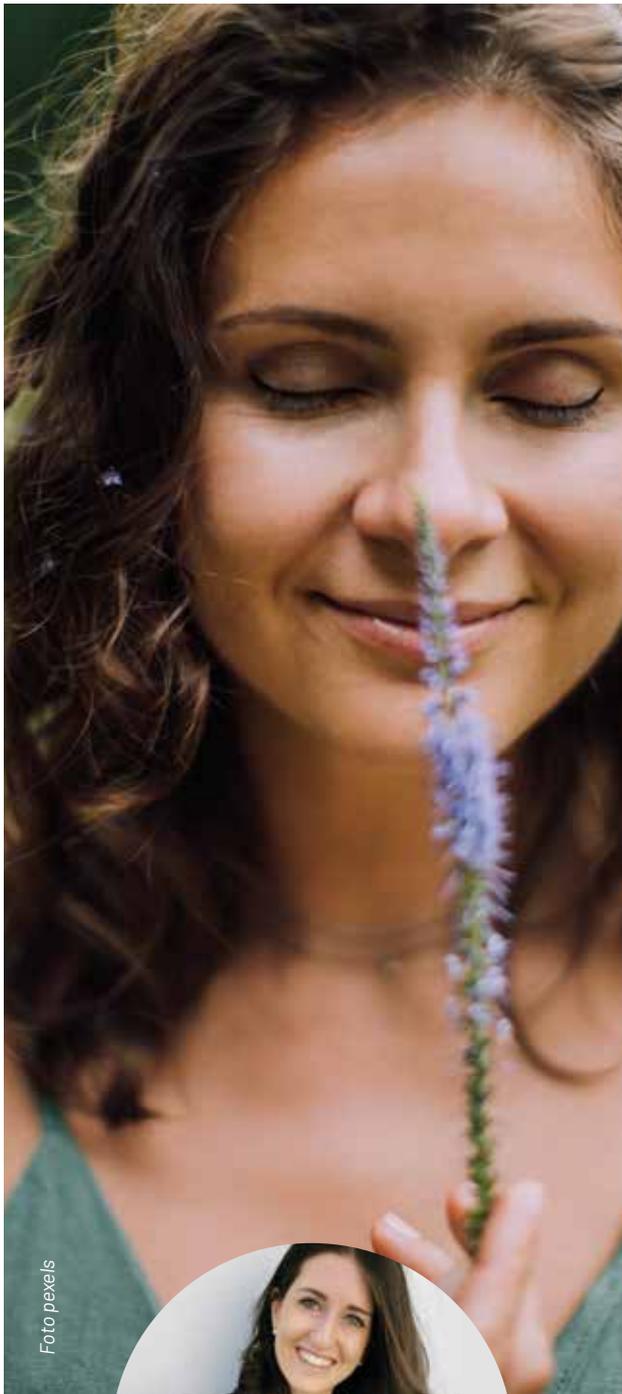
Das Einhalten von Ruhe in der Phase nach der Gehirnerschütterung soll nicht nur die körperlichen Aktivitäten umfassen, z. B. Erledigen von Hausarbeiten oder Fitnessübungen, sondern auch die geistigen Aktivitäten wie z. B. Lesen, Fernsehen oder Videospiele. Typische Anzeichen, dass noch nicht alles in Ordnung ist, sind z. B., dass sich die Kinder müde fühlen und weniger Energie als üblich haben. Deshalb sollten die Aktivitäten soweit eingeschränkt werden, bis keine Symptome mehr auftreten. In der Regel sind das 10 bis 14 Tage.

Übrigens: Beulen sind ungefährlich und kein Grund zur Sorge. Bei den meisten Kopfverletzungen kommt das Kind mit einer Beule davon. Kühlen Sie die Beule sofort oder geben Sie etwas Arnikacreme darauf. Die Beulen können bei Kindern sehr groß werden. So lange eine Beule sich fest anfühlt besteht kein Anlass zur Sorge.

Dr. med. univ. Günther Goller

Facharzt für Kinder- und Jugendheilkunde  
Eisackstraße 1, 39040 Vahrn





Lisa Tratter

Ernährungstherapeutin B.Sc. / Tel. 340 936 2298  
Kleine Lauben 2 / 39042 Brixen



Ernährungstherapeutin Lisa Tratter

# Post-Covid- Ernährung

Es wird immer deutlicher: Auch wer eine Sars-CoV-2-Infektion überstanden hat, ist oft lange noch nicht gesund. Auch nach Abklingen der akuten Symptome haben ca. 15 % der Menschen Krankheitsfolgen bzw. fühlen sich nicht wieder vollständig fit. Hier spricht man von Long-Covid oder vom Post-Covid-Syndrom. Die Ursachen sind noch nicht vollständig geklärt. Post-Covid-Patient:Innen erleben häufig Leistungseinbrüche, Kopfschmerzen, langanhaltende Erschöpfungszustände (Fatigue-Syndrom), Durchfallepisoden und diffuse Magen-Darm-Beschwerden.

Viele Betroffene klagen auch über Geschmacks- und Geruchsstörungen. Wenn diese Symptome über Monate anhalten, sinkt das Gewicht und es kann zu einer Mangelernährung kommen. Die gute Nachricht: Mit einer gezielten, individuell angepassten Ernährungstherapie können Betroffene ihren Körper bei der Genesung unterstützen und die Lebensqualität erhöhen.

## Was tun bei chronischer Müdigkeit?

Bisher ist das chronische Fatigue Syndrom nicht heilbar, die Therapie richtet sich lediglich nach den Symptomen. Ernährungstherapeutisch geht es v. a. darum, die körpereigene Immunabwehr zu stärken und den Körper mit all den lebensnotwendigen Nährstoffen zu versorgen.

## Immunsystem stärken mit Hilfe von:

1. Vitamine: Power für unsere Abwehr, v. a. Vitamin A (in Karotten), Vitamin D (Sonnenvitamin), Vitamin C (in Brokkoli) und Vitamin E (in Pflanzenölen)
2. Spurenelemente: v. a. Zink und Selen (in Linsen und Nüssen)
3. Antioxidantien d. h. Farb-, Duft- und Aromastoffe von Lebensmitteln: je bunter, desto besser
4. Abdeckung des Proteinbedarfs
5. Ausreichend trinken

## Was tun bei Verlust des Geruchs- und Geschmackssinn?

Obwohl Verlust bzw. Störung von Geruchs- und Geschmackssinn hartnäckig und lästig ist, kehrt dieser bei den meisten Betroffenen nach spätestens acht Monaten zurück. Mithilfe einiger Hausmittel kann man den Prozess der Regeneration unterstützen. Zu beachten: Hausmittel sind keine Medikamente, d. h. sie müssen, um eine Wirkung zu erzielen, regelmäßig eingenommen werden. Ingwer z. B. mit seinen scharfen Gingerolen regt den Speichelfluss an und stimuliert dadurch die Nervenzellen. Einnahme: Tee aus der frischen Knolle oder roh. Bitterstoffe wie etwa im Apfelessig, Bitter Lemon oder Grapefruitsaft regen ebenfalls die Nervenzellen an. Einnahme als Mundspülung.

## Anleitung Riechtraining für Wiedererlangen des Geruchssinns

Bereiten Sie vier verschiedene Duftproben vor: z. B. ätherische Öle aus Apotheke oder Reformhaus oder stark riechende Substanzen wie Nelken, Zimt, Zitrone, Minze können verwendet werden. Riechen Sie daran 2-mal täglich je Duftprobe 30 Sekunden.



*Fleißige Helfer mit Herz. Die Mitglieder der Pfarrcaritas mit Anni Öttl und BNF-Vorstandsmitglied David Hofer bei der Übergabe des Spendenschecks.*

*Aufgrund bevorstehender Umbauarbeiten im Alten Kindergarten sucht die Pfarrcaritas Vahrn nach neuen Räumlichkeiten für den „Benefizflohmarkt“. Vorschläge und Angebote sind willkommen, Tel. 328 736 5126 (Anni Öttl)*

## Pfarrcaritas Vahrn

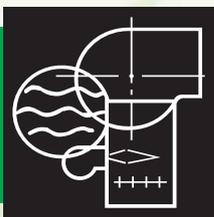
# Flohmarkt für den guten Zweck

Der monatliche Benefizflohmarkt der Pfarrcaritas Vahrn wird seit vielen Jahren von BürgerInnen der Gemeinde aber auch von vielen Personen aus den umliegenden Ortschaften sehr geschätzt.

An zwei Wochentagen können Haushaltsartikel, Kleider und Spielsachen im Alten Kindergarten in Vahrn abgegeben werden. Hierfür werden die Räumlichkeiten von der Gemeinde unentgeltlich zur Verfügung gestellt. Anschließend werden die Sachen an jedem ersten Samstag im Monat im Rahmen eines Benefizflohmarktes weiterverkauft oder an bedürftige Personen und Familien weitergegeben.

Mit den Einnahmen aus dem Flohmarkt werden Familien und Einzelpersonen schnell und unbürokratisch unterstützt, die von schweren Schicksalsschlägen getroffen worden sind. In besonderen Fällen arbeitet das Team von ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen um Anni Öttl auch mit wohltätigen Vereinen

zusammen. Eine enge Zusammenarbeit verbindet die Pfarrcaritas Vahrn mit dem „Bäuerlichen Notstandsfonds – Menschen helfen“ (BNF). Der BNF, welcher auch nicht bäuerliche Familien unterstützt und begleitet, leitet dafür aktuelle Notsituationen in Form von anonymen Fallbeschreibungen an die Pfarrcaritas weiter. Dadurch konnte erst kürzlich wieder einer jungen Mutter und ihren Kindern finanziell geholfen werden. Sie haben ihren Lebensgefährten und Vater vor einigen Wochen verloren. Bei der symbolischen Scheckübergabe bedankte sich BNF-Vorstandsmitglied David Hofer bei den Mitgliedern der Pfarrcaritas Vahrn für das große Vertrauen, das dem „Bäuerlichen Notstandsfonds – Menschen helfen“ entgegengebracht wird. Er zollte Anni Öttl für ihren unermüdlichen Einsatz und den fleißigen Helferinnen größten Respekt: „Ihr seid ein Vorbild für Solidarität, Nächstenliebe und Zusammenhalt. Werte, die besonders in der heutigen Zeit sehr wichtig sind.“



# PEZZEI

SOLARTEUR®

Heizung-, Sanitär-, Klima- und Solaranlagen • Kundendienst

Handwerkerzone 20 • 39040 Vahrn  
Tel. 0472 831307 • info@pezzei.it

**Gesellen und Lehrlinge gesucht!**



**Ministranten Vahrn und Pfarrcaritas Vahrn**

## Gemeinsam Gutes tun

In der Weihnachtszeit haben die Ministranten Vahrn aus alten Büchern, zur Verfügung gestellt von der Bibliothek Vahrn, Kerzen und Engel gefaltet. Außerdem wurden ebenso Engel aus einfachen Holzscheitern hergestellt. Die Weihnachtsdekorationen wurden dann beim Benefizflohmarkt am 04.12.2021, den die Pfarrcaritas Gruppe organisiert hatte, den zahlreichen Besuchern gegen eine freiwillige Spende angeboten. Die Pfarrcaritasgruppe hat den Ministranten für den Verkauf einen eigenen Raum im Gebäude des Benefizflohmarktes zur Verfü-

gung gestellt. Die selbstgebastelten Dekorationen sind bei den Flohmarktbesuchern super gut angekommen und am Ende des Tages sind Euro 1.202,35 an Spenden zusammengekommen. Die Hälfte der Einnahmen der Ministranten wurde dem Obdachlosenheim „Dormizil“ gespendet. Auch die Pfarrcaritasgruppe hat an diesem Tag viele Flohmarktsachen an den Mann/die Frau gebracht, sodass sich das Obdachlosenheim über eine Spende von insgesamt 1.600 Euro freuen konnte.

Die Ministrantengruppe Vahrn und die Pfarrcaritas führen am 30. Dezember 2021 gemeinsam nach Bozen, wo der Scheck persönlich dem Leiter des Heimes, Herrn Paul Tschigg, übergeben wurde. Bei dieser Gelegenheit durften wir die Gemeinschaftsräume des Obdachlosenheimes besichtigen und konnten Paul Fragen zur Organisation und die Arbeit der Freiwilligen stellen, die das Heim betreuen.

Als Teil der Gemeinschaftsaktion haben die Ministranten zusammen mit der Pfarrcaritas am Samstag, 11. Dezember 2021 eine Rorate gestaltet. Am Ende der Rorate wurden selbstgebastelte Papierengel an die Messgänger ausgeteilt. Die Gemeinschaftsaktion hat nicht nur Spaß gemacht, sondern hat vor allem gezeigt, dass es nur wenig braucht, um anderen helfen zu können!



**Ministranten Neustift**

## Ministrieren im Markusdom

Die Oberschulministranten Moritz, Ivan, Matthias, Elia und Jakob sind in Begleitung von Raphaela, H. Maximilian und Dekan Karl an einem Sonntagmorgen Ende Jänner nach erfolgreichem Nasenflügeltext und mit dem Green Pass ausgerüstet zu einer Tagesfahrt nach Venedig aufgebrochen. Angekommen in Venedig gab es zunächst ein Frühstück in einer netten Bar bei einem Kanal. Bei Kaiserwetter bewunderten sie dann vom Turm des Markusplatzes aus die Lagunenstadt.

Der Höhepunkt des Tages war die Mitwirkung bei der Sonntagsmesse im Markusdom; in der beeindruckenden riesigen Sakristei mit wunderbaren Mosaikgemälden an der Decke erhielten alle das Ministrantengewand und dann zogen sie in den Markusdom zu Feier der Heiligen Messe, die ein Kanoniker mit Dekan Karl zelebrierte. Raphaela las die 1. Lesung und die Fürbitten in Italienisch und H. Maximilian die zweite Lesung in Deutsch. Nach der Sonntagsmesse machten sie einige Erinnerungsfotos vor dem Volksaltar mit den Reliquien des hl. Evangelisten Markus. Am Nachmittag gab ihnen eine kompetente Touristenführerin aus Bayern bei einem Rundgang Einblick in die 1600-jährige Geschichte der Stadt, die 421 gegründet wurde. Gestärkt mit vielen tollen Eindrücken kehrten alle am Abend nach Neustift zurück.



# Neue Marienglocke

Dass mit der großen Glocke der Pfarrkirche Vahrn etwas nicht stimmte, fiel aufmerksamen KirchenbesucherInnen bereits im Oktober 2021 auf. Der Klang war dumpf und der Ton schien einfach nicht mehr zu stimmen. Eine Kontrolle an der Glocke lieferte bald den Grund dafür: ein feiner, rund 30 cm langer vertikaler Sprung, gut sichtbar an der Außenseite der Glocke. Die Herstellerfirma Grassmayr aus Innsbruck wurde schnell zurate gezogen. Das Ergebnis fiel ernüchternd aus: der Schaden sei nicht mehr zu reparieren. Die Glocke müsse neu gegossen werden. Das bedeutet, dass die ca. 950 kg schwere Glocke abmontiert, zur Glockengießerei geliefert, eingeschmolzen und neu gegossen werden muss, danach wieder zurück nach Vahrn gebracht und an ihren Platz im Kirchturm gesetzt wird. Ein großer Aufwand, technisch wie finanziell! Zeit für lange Überlegungen gab es nicht, denn bereits im Jänner musste das Geläut vollends eingestellt werden, da sich die Bruchstelle an der Glocke weiter vergrößerte und der Klang immer schlechter wurde.

Höchste Zeit zu handeln, wollte man nicht für unabsehbare Zeit auf den vertrauten Glockenklang in Vahrn verzichten. Der Pfarrgemeinderat sprach sich deshalb bald für einen Neuguss bei der Glockengießerei Grassmayr in Innsbruck aus. Dabei sollte die neue Glocke zu 100 % eine Kopie der bestehenden sein. So sollten an der neuen Glocke die große bildliche Darstellung von „Maria Königin“ und die kleine Darstellung „Gefallene Krieger“ ebenso angebracht sein wie die Inschriften „Du Königin des Friedens, bitt für uns“ sowie „von den Schrecken des Krieges bewahre uns Gott“ als auch „von den Heimkehrern und Senioren von Vahrn“. Es waren nämlich die Kriegsheimkehrer und Senioren unter ihrem Mentor Johann Jöchler „Tschiederer“, die sich im Jahre 1983 dafür einsetzten, dass die damalige Marienglocke eingeschmolzen und eine neue, größere gegossen wurde, die danach nicht nur wieder den Namen Marienglocke trug sondern auch als Friedensglocke bekannt wurde.



Der rund 30 cm lange vertikale Sprung an der Außenseite der Glocke



Die Marienglocke von 1983, auch als Friedensglocke bekannt.

Am 8. April 2022 war es so weit und die Marienglocke von 1983 wurde in Innsbruck neu gegossen. Einige Pfarrmitglieder nutzten diese Gelegenheit und nahmen am Glockenguss an Ort und Stelle teil. Im Mai wird die Glocke nach Vahrn zurückgebracht und bis zur Segnung auf dem Dorfplatz ausgestellt, sodass sie jede\*r noch einmal ansehen kann, bevor sie in den Kirchturm gebracht wird.

# Faschingsfeier

Wie wichtig ein wenig Trubel in der Faschingszeit für Groß und Klein ist, zeigten zwei voll ausgebuchte Vorstellungen der Faschingsfeier, welche vom KFS Vahrn organisiert wurden. Polizisten und Piraten, Hexen und Einhörner, Prinzessinnen und Feen, Indianer und Clowns, Mäuse, Löwen, Tiger - an Verkleidungen war alles mit dabei. Für viel Spaß sorgte Luftalina mit einem Kasperletheater und einer kleinen Zaubershow. Für beide Auftritte benötigte sie die tatkräftige Unterstützung der Kinder, die vor Begeisterung kaum auf ihren Stühlen zu halten waren.

Musikalisch umrahmt wurde die Faschingsfeier von der Vahrner Jugendkapelle und dem Vahrner Kinderchor. Ein herzliches Dankeschön dafür! Verabschiedet wurden die Kinder mit einer tollen Luftballonfigur und einem leckeren Faschingskrapfen.



Katholischer Familienverband Bezirk

# Kleine Dinge – große Emotionen



Das Jahresmotto 2022 „Vielfalt Familie“ stand bei der Bezirksversammlung des Katholischen Familienverband Eisacktal/Wipptal im Mittelpunkt. Die Bezirksleiter!nnen freuten sich über die vollzählige Anwesenheit der Zweigstellenvertretungen: „Es ist an der Zeit, dass man endlich wieder zusammen sein darf. Wir brauchen die menschliche Nähe, den Austausch und das Lachen miteinander“, so ihre einheitliche Meinung. Man sieht, dass und wie es weitergeht, Flexibilität und spontane Planungen sind nach wie vor ein tagtägliches Thema, egal, ob in der Familie, im Beruf und auch in den Vereinen. Durch die eingeschränkten Möglichkeiten zur Gestaltung der Tätigkeiten in den Jahren 2020 und 2021 war es eine doppelte Herausforderung, die Familien zu erreichen.

Auf die kleinen Dinge, die zu großen Erlebnissen – gerade in der Coronazeit – wurden, kam es an. Wichtig dabei waren ansprechende und ästhetisch gute Inhalte, etwas zum Selbermachen und -gestalten, altersgruppenspezifisch und altersgruppenübergreifende Programme zum Nachdenken, Gemeinschaft in der Familie erlebbar gemacht, gelebte Solidarität und nach-

haltig, im Sinne von ökologischer und sozialer Nachhaltigkeit, zu wirken. Vielfach verliefen die Gespräche online, was sicherlich eine Herausforderung war, aber auch eine neue Chance für die Zukunft darstellt.

## Für die Familien im Dorf

Die bei den Bezirksversammlungen anwesenden Gemeindevertreter!nnen waren alle der Meinung, dass sich der Familienverband allerorts um die Familien im Dorf kümmert. Das Dorfleben wird dadurch bunter und fröhlicher. „Wir sind wirklich guter Dinge“, betonte KFS-Präsidentin Angelika Mitterrutzner. Die letzten Jahre haben gezeigt, dass auch die Senioren nicht vergessen werden, sie wurden mit kleinen Geschenken überrascht. „Ein besonderer Dank geht an die Gemeinden, die die Zweigstellen bei ihren zaghaften Aktionen während der Pandemie unterstützt haben“ unterstrich KFS-Geschäftsleiterin Samantha Endrizzi. Die Hoffnung steckt nun in den Sommermonaten, in denen die Aktionen mit den Familien wiederum voll ausgekostet werden können.



Katholischer Familienverband Neustift

# Buntes Treiben

Auch dieses Jahr konnten wir unser traditionelles Faschingsfest nicht abhalten. Doch wir starteten einen kunterbunten, musikalisch umrahmten und närrischen Faschingsumzug durch ganz Neustift. Anschließend durften sich alle Verkleideten einen Faschingskrapfen beim Bistro Frischluft abholen.

SKJ Vahrn

# Hüttenlager

Nach einem Jahr Corona-Pause startete die SKJ Vahrn mit viel Motivation ins Winterhüttenlager. Deshalb war die Vorfreude umso größer. Am 26. Dezember ging es los nach Nobels. Es erwarteten uns drei Tage voller Spaß, Spannung und Aktion. Von Werwolf-Abenden, Film drehen bis zum gemütlichen Beisammensein am Lagerfeuer war alles dabei. Nach diesen langen Tagen mit kurzen Nächten brachen wir am 29. Dezember wieder den Heimweg an. Die Freude auf nächstes Jahr ist wieder groß.



## Kinder- und Jugendchor Vahrn

# Komm, sing mit!



*Im Jahr 2020 gründeten Mitglieder des Kirchenchores Vahrn den Kinder- und Jugendchor Vahrn, dem aktuell 11 Kinder im Alter von 8 bis 12 Jahren angehören. Unter dem Motto „Komm, sing mit!“ treffen sich die acht Mädchen und drei Buben einmal in der Woche, um gemeinsam zu singen.*

Dem Vorstand des Vahrner Kirchenchores war es schon seit längerer Zeit ein Anliegen, Kinder und Jugendliche fürs Singen zu begeistern. Die Kinder sollen das schönste Instrument, die menschliche Stimme, hautnah erleben dürfen.

Treibende Kraft für die Gründung des Kinder- und Jugendchores war Michl Baur, damals Obmann des Kirchenchores. Nachdem er Rudi Chizzali als Chorleiter und Pius Leitner als „Paten“ gewonnen hatte, erfolgte im Februar 2020 die Gründung. Der unmittelbar darauffolgende Ausbruch der Corona-Epidemie und die einschränkenden Maßnahmen konnten den Enthusiasmus nicht bremsen, auch wenn die Tätigkeit nicht vollumfänglich möglich war. Rudi Chizzali schaffte es hervorragend, auf spielerische und einfühlsame Weise, die Kinder zu begeistern und ihnen den Umgang mit der eigenen Stimme zu vermitteln. Am Ende des Schuljahres konnten die Mitglieder des Chores mit einem Abschlusskonzert glänzen und die Dorfbevölkerung erfreuen und begeistern. Im laufenden Schuljahr wirkten die Mitglieder außerdem bei der Gestaltung des Martinsumzugs, der Kinderchristmette und bei der Faschingsveranstaltung des Familienverbandes mit. Ein Abschlusskonzert ist auch bereits in Planung!

Beim Kinder- und Jugendchor sind alle Kinder aus dem Gemeindegebiet ab der 3. Klasse Grundschule bis zur 2. Klasse Mittelschule herzlich willkommen. Während des Schuljahres bieten wir wöchentlich eine Stunde Musikerziehung im Probelokal des Kirchenchores an. **Kontakt:** Pius Leitner, Obmann des Kirchenchores Vahrn, Tel. +39 348 550 2180, E-Mail [pius.leitner@brennercom.net](mailto:pius.leitner@brennercom.net)

## Chor Cantamos

# Endlich wieder singen!

Auch der Vahrner gemischte Chor „Cantamos“ hat zwei turbulente Jahre hinter sich. Mit Beginn der Corona Pandemie im Frühjahr 2020 mussten leider auch die Chorproben mit kleinen Unterbrechungen immer wieder ruhen. Seit Herbst 2021 läuft der Chorbetrieb unter unserer Chorleiterin Verena Palfrader endlich wieder, wenn auch nicht immer so rund. Aber alle Sängerinnen und Sänger sind motiviert und freuen sich, endlich wieder singen zu können. Um die Chorkasse wieder etwas zu füllen, fand im Dezember 2021 die traditionelle „Keksaktion“ statt, bei der nach dem sonntäglichen Gottesdienst selbst gemachte Weihnachtsplätzchen gegen eine Spende verteilt wurden. Wir waren war überrascht über den großen Erfolg und bedanken uns auch auf diesem Wege noch einmal bei allen Helfer!nnen und Unterstützern!



Am Jahresende wartete ein Highlight auf den Chor! Er durfte in der Weihnachtszeit an zwei Nachmittagen auf dem Brixner Weihnachtsmarkt singen. Das Wetter war an beiden Nachmittagen nicht zu kalt, sodass das Programm ohne Probleme gesungen werden konnte.

Für das Jahr 2022 haben wir uns wieder einiges vorgenommen! Nach unserer Pause konnten wir einige neue Gesichter bei uns willkommen heißen, die mit viel Engagement unseren Chor unterstützen! Jeder Neuzugang ist herzlich willkommen, vor allem die Männerstimmen würden sich über Zuwachs freuen! Wer also Lust am Singen hat, kann sich gerne bei unserer Obfrau Franziska Schleyer, Handy +39 333 147 2574, melden! Man kann uns auch immer wieder gerne für Hochzeiten und andere Gelegenheiten buchen.

# Stets bedacht auf Harmonie



Der Männerchor Neustift eröffnete unter der Leitung des Chorleiters Benedikt Baldauf seine Vollversammlung zum 63. Bestandsjahr mit dem Lied „Gruß“ von Josef Gasser. Obmann Luis Habicher begrüßte Dekan Karl Blasbichler, Martin Peintner, den Augustiner Chorherrn und ehemaliges Chormitglied sowie ehemaligen Chorleiter des Männerchores, Remigius, Chorherr und Chormitglied, die Gemeinderätin Raphaela Rossmann, den Ehrenchorleiter Rudi Chizzali, den Obmann des Südtiroler Chorverbandes und Chormitglied Erich Deltedesco, den Delegierten des Musikrates des Südtiroler Chorverbandes und Chorleiter des Männerchores Benedikt Baldauf und den Bezirksobmann des Südtiroler Chorverbandes Gottfried Gläserer. Habicher begrüßte ebenso das ehemalige Chormitglied Peter Pardeller, der dem Männerchor wieder beitrifft und dem 1. Tenor eine wichtige Stütze sein wird.

Obmann und Chorleiter sprachen sich zudem auch dafür aus, dass weitere junge, neue Sänger im Männerchor Neustift herzlich willkommen seien.

Mehrere Auftritte waren für das Jahr 2021 geplant, mussten aber leider - coronabedingt - zum Großteil abgesagt werden. Zu den wenigen Auftritten, die, entsprechend den Corona-Verordnungen, stattfinden konnten, zählten u.a. die Augustini-Feier, das Konzert mit der Musikgruppe aus Freising „Luz Amoi“, die Einweihung des neuen Probelokales, das Konzert für die Sponsoren und das Wanderkonzert mit Konrad Huber (Felderhof in Neustift), einem ehemaligen Chormitglied und jetzigen Opernsänger der Wiener Staatsoper.

Die Sänger trafen sich im vergangenen Jahr insgesamt 24-mal zu Auftritten und 24-mal zu Proben.

Die Vollversammlung stand dieses Jahr ganz im Zeichen des Obmannwechsels: Obmann Luis Habicher legte sein Amt nach 12 Jahren nieder. Klaus Gufler war bereits bei der letzten Vollversammlung 2021 zum neuen Obmann gewählt worden. Er nahm seine Funktion mit der Vollversammlung auf.

Chorleiter Benedikt Baldauf betonte, er könne der Corona-Zeit auch positive Seiten abgewinnen, und zwar habe man gelernt,

flexibel, spontan und offen zu sein, um neue Wege bestreiten zu können. Er schaute mit Zuversicht in die Zukunft. Er dankte dem scheidenden Obmann Habicher, der alle Entscheidungen richtig getroffen habe, und dem neuen Obmann Gufler.

Obmann Luis Habicher dankte dem Chorleiter für seine Flexibilität, den scheidenden Ausschussmitgliedern und den Sängern für den Einsatz und die Freundschaft, der Gemeinde Vahrn für die Unterstützung bei der Errichtung des neuen Probelokales, der Klostersgemeinschaft, den Vereinen, besonders der Feuerwehr, dem Ehrenchorleiter Rudi dafür, dass er ausgeholfen hat, und den Sponsoren. Habicher bedankte sich auch bei dem Ausschussmitglied und neuen Obmann Klaus, wünschte ihm alles Gute und eine gute Hand für die kommenden musikalischen Herausforderungen.

Der scheidende Obmann hielt einen Rückblick auf seine 12 Jahre währende Amtszeit. Er habe viele schöne Erlebnisse gehabt und angenehme musikalische und zwischenmenschliche Erfahrungen mit dem ehemaligen Chorleiter Rudi Chizzali, dem derzeitigen Chorleiter Benedikt Baldauf, den Ausschüssen und den Sängern gemacht. Er habe von Anfang an Wert gelegt auf eine gute musikalische Qualität und darauf, dass der Männerchor sich zwar selbstbewusst, aber bescheiden zeige. Der Chor sollte bei den Veranstaltungen Gesangskultur vermitteln und auch annehmen. Unter den vielen musikalischen und gesellschaftlichen Erlebnissen seiner 12-jährigen Amtsperiode hob er einige besondere hervor: die Fahrt nach Rom, der Besuch beim ehemaligen Bischof Karl Golser, die Aufnahme eines neuen Tonträgers, das Abschiedskonzert und die Abschiedsfeier von Rudi Chizzali, die Konzertreise nach Hof (D), mehrere Konzerte mit der Musikgruppe aus Bayern „Luz Amoi“ in Südtirol und in Freising, das Singspiel „Schuss nach hinten“, das Benefizkonzert im Brixner Dom, die Konzertreise nach Dresden, die Weihnachtsfeiern mit der Firma Bergmeister, das Konzert mit dem Münchner Knabenchor, u.v.m.

Der zukünftige Obmann Klaus Gufler lobte den scheidenden Obmann Luis Habicher: Luis habe dem Chor seinen Stempel

# Kostner

Wir sind eines der führenden Unternehmen in der Entsorgung/Behandlung von flüssigen Abfällen in Norditalien, sowie im Handel von Brenn- und Kraftstoffen in Südtirol.

**Zur Verstärkung unserer Unternehmensgruppe suchen wir in Vahrn Mitarbeiter für die Bereiche:**

## » Verwaltung

*(m/w - auch Teilzeit)*

## » Verwaltungsleitung

*(m/w)*

## » Vertrieb

*(m/w)*

## » Disposition

*(m/w)*

## » LKW-Fahrer

*(m/w)*

## » Service-Fachkraft

*(m/w)*

### Interesse?

Informationen & detaillierte Stellenbeschreibungen, sowie die Vorteile bei Kostner können bei [jobs@kostner.net](mailto:jobs@kostner.net) oder unter **0472 979604** angefragt werden. Diskretion ist für uns selbstverständlich!

Kostner Group / Philipp Kostner  
Bsackerau 8 / 39040 Vahrn

aufgedrückt, er habe anderen immer zugehört und ausgleichend gewirkt. Sein Motto „Harmonie“ habe er vorgelebt und sei dabei stets darauf bedacht gewesen, mit Umsicht zu agieren. Luis habe zu allen Sängern eine freundschaftliche Beziehung aufgebaut.

Verbandsobmann und Chormitglied Erich Deltedesco hielt die Laudatio auf Luis Habicher: Deltedesco dankte dem scheidenden Obmann Habicher im Namen des Südtiroler Chorverbandes und auch persönlich von ganzem Herzen. Beim Männerchor Neustift sei gerade eine außergewöhnliche Ära zu Ende gegangen. Habicher war seit 1994 Vizeobmann und ab 2012 Obmann, fast 3 Jahrzehnte (1994 - 2022) lang bereicherte er den Chor. Er sei äußerst erfolgreich gewesen und habe keine Mühe und Zeit gescheut, den Aufgaben gerecht zu werden. Zudem habe er mit Idealismus und Energie seine Arbeit ausgeführt, sein Einsatz grenzte oft an das menschlich Mögliche. „Du hast stets mit sozialem Engagement, freundlich und zuvorkommend sowie gewissenhaft die Aufgaben bewältigt, neue Ideen entwickelt und in die Tat umgesetzt. Du wolltest immer Kollege und Freund sein und warst stets bedacht auf die Harmonie im Chor.“

Neubmann Gufler wies in seiner Vorschau auf besondere Vorhaben für das bevorstehende Jahr hin: die Karfreitagsandacht, den Neustifter Frühling, das Konzert „Cava Arcari“ (Vicenza), das Konzert im Weinkeller Lanz, das Sommerfest der Raiffeisenkasse Eisacktal, die Augustini-Feier, die 100-Jahrfeier „Jakob Steiner Chor“ in Absam (Nordtirol), das Jubiläumskonzert des Stiftschores Neustift.

### Die Wahl des neuen Ausschusses

Auf dem Programm der Vollversammlung stand auch die Wahl des neuen Ausschusses. Folgende Sänger wurden in den Ausschuss gewählt: Anton Deltedesco, Hans Huber, Konrad Rainer, Markus Markart und Robert Tauber.

Dem Sänger, der am fleißigsten zu den Proben kam, wurde als Zeichen der Anerkennung ein Präsent überreicht. Es ist dies der scheidende Obmann Luis Habicher.

### Ehrungen

Anschließend wurden Thomas Huber für seine 25-jährige Tätigkeit und Robert Tauber für seine 15-jährige Tätigkeit als Chormitglied geehrt.

Der langjährige Sänger des Männerchores und Augustiner Chorherr Remigius Weissteiner gab bekannt, dass er sich - aus gesundheitlichen Gründen - vom Chor verabschieden werde, aber bereit sei, wenn Not am Mann sei, auszuhelfen.

Bei einem gemütlichen Beisammensein klang der Abend aus. Dabei sorgten wieder einmal der „Hauskoch“ und der „Konditor“ des Männerchores, Helmut Kantioler und Hans Kraler, für das leibliche Wohl der Sänger und Eingeladenen.

*Obmann Klaus Gufler überreicht ein Geschenk an seinen Vorgänger Luis Habicher. In der Mitte SCV Obmann Erich Deltedesco.*





Neujahrsglückwünsche von der Bläsergruppe aus Spiluck,  
Glückwünsche fürs Neue Jahr der Oberdorfgruppe

## Musikkapelle Vahrn

# Auf ein Neues

Was im letzten Jahr aufgrund der Corona Beschränkungen nicht möglich war, wurde heuer endlich nachgeholt: am 11. Februar fand im großen Saal vom Haus Voitsberg die ordentliche Vollversammlung der Musikkapelle Vahrn mit den Berichten über die Jahre 2020 und 2021 statt. Corona und die damit verbundenen Sicherheitsmaßnahmen waren auch an diesem Abend allgegenwärtig und bestimmten den Ablauf der Versammlung:

Die Stühle waren in 2 m Abständen aufgestellt. Alle trugen FFP2-Masken. Wer was zu sagen hatte, musste das Mikrofon benutzen. Einzelne MusikantInnen nahmen online teil, wie auch Kapellmeister Toni Profanter, der von Villnöß aus zugeschaltet war. Keine Getränke und kein gemeinsames Essen nach der Versammlung. Kontaktreduzierung so weit das Auge reichte.

Die Tätigkeits- und Kassaberichte der letzten beiden Jahre spiegelten klarerweise ein Vereinsleben wider, das wegen Lockdowns, Proben-, Auftritts- und Veranstaltungsverbotes stark eingeschränkt war. Lediglich kleine Bläsergruppen sowie das Klarinettenquartett konnten eine halbwegs regelmäßige Jahrestätigkeit vorweisen. Einigermaßen gut entwickelt hat sich überraschenderweise die Jugendkapelle, die trotz Corona einen starken Zuwachs verzeichnen konnte. Die gesamte Musikkapelle konnte nur einzelne Auftritte absolvieren. Probenphasen mussten immer wieder unterbrochen und geplante Aufführungen abgesagt werden.

Als erster großer Auftritt in diesem Jahr steht das Jubiläumskonzert am 21. Mai auf dem Programm. Weiters sind geplant ein Jubiläumsfest, ein Konzert in Mils, eine Fernsehaufnahme und als krönender Abschluss des (nachgeholt) Jubiläumsjahres die Buchvorstellung über die Chronik der Musikkapelle. „Auf ein Neues“ lautet die Devise, wenn es jetzt wieder losgeht mit Probenplan und Jahresprogramm. Die Erfahrung, wie es ist, keine Verpflichtungen mit der Musikkapelle zu haben, hat bei manchem Mitglied der Musikkapelle Spuren hinterlassen und macht einen neuen Start zu einem geregelten Vereinsleben nicht leicht. Wir hoffen jedenfalls, auch diese Hürde zu überwinden und dass es gelingt, uns auf ein Neues erfolgreich zusammenzurufen.



# Jahreshauptversammlung

Nach turbulenten Monaten im Zeichen der Corona-Pandemie war es für die Freiwillige Feuerwehr Vahrn am Samstag, 12. März, wieder möglich, ihre Jahreshauptversammlung in Präsenz abzuhalten. Die aktiven Wehrmänner, die Jugendwehr sowie einige Mitglieder außer Dienst fanden sich dazu im Haus Voitsberg ein. Ebenfalls anwesend waren Bürgermeister Andreas Schatzer sowie der Bezirkspräsident Albert Tauber.

Nach Eröffnung durch den Kommandanten wurde der Tätigkeitsbericht verlesen. Begleitet durch einige Bilder und statistischen Grafiken wurde die Tätigkeit bei Einsätzen, Proben und sonstigen Diensten dargelegt.

Im Jahr 2021 wurde unsere Feuerwehr vor allem zu technischen Hilfeleistungen gerufen, worin auch einige schwere Unfälle auf der A22 zu verzeichnen waren. Auch Brände, wie der einer Tischlerei in Rodeneck, waren Teil des Einsatzgeschehens. Die insgesamt 103 Einsätze verteilen sich auf 13 Brandeinsätze, 80 technischen Hilfeleistungen und 10 Fehlalarmen. Bei den Übungen standen vor allem Proben mit dem neuen Gerät wie Rüstfahrzeug oder Feuerwehrdrohne auf dem Programm. Aber auch die Proben der sogenannten Jungaktiven und der Atemschutzträger waren stetiger Teil des Probenprogramms. Bei den Monatsproben wurden regelmäßig sowohl technische Übungen als auch Löschübungen organisiert. Der Probenkalender umfasste insgesamt 78 Übungen und 37 Lehrgangsbesuche in der Landesfeuerweherschule.

Im weiteren Verlauf des Abends folgten Berichte der Jugendwehr, des Gerätewartes, des Kassiers sowie des Kommandanten. Ein besonderes Highlight der Generalversammlung war

die Angelobung der Probewehrmänner: mit Leistung des Feuerwehrreids wurden André Huber, Paul Obergasser, Elias Holzknecht, René Scremin und Matthias Unterweger in den aktiven Dienst der Feuerwehr aufgenommen.

Zum Abschluss folgten die Grußworte der Ehrengäste Andreas Schatzer und Albert Tauber, welche die vielseitige Tätigkeit sowie den zuverlässigen Einsatzdienst lobten.

Um die Tätigkeit der Freiwilligen Feuerwehr Vahrn zu unterstützen, bitten wir um die Wahl der Feuerwehr bei der Zuweisung der 5 Promille bei der Steuererklärung.



Angelobte Wehrmänner: Alexander Mair, André Huber, Elias Holzknecht, Matthias Unterweger, René Scremin, Paul Obergasser, Walter Schwazer  
Bild unten: Übung mit dem Rüstfahrzeug an der Schalderer Straße



Bestimmen Sie  
**5%**  
Ihrer Steuererklärung  
für die Feuerwehr Vahrn

Steuernummer  
**90008270218**





## KVW Ortsgruppe Vahrn

# Tanz und wander mit!

Nach zweijähriger Zwangspause konnte die KVW Ortsgruppe Vahrn im Herbst wieder mit dem Angebot „Tanz mit – bleib fit“ starten und konnten auch im Frühjahr aktiv sein. Dabei gab es jedoch eine wesentliche Veränderung: Keine Tänze, die körperliche Nähe oder gegenseitige Berührung erfordern – also Tanzen auf Abstand! Doch die Tanzleiterin Marianne Überbacher war bestens vorbereitet und die begeisterten Teilnehmerinnen übten bereitwillig rhythmische Schrittfolgen zu verschiedenen Musikklangen. Am Ende freuten sich alle über die flotten Tänze und das erlebte Gemeinschaftsgefühl trotz Distanz.

Trotz Corona-Pandemie war ein kleines Team der KVW Ortsgruppe Vahrn im letzten Jahr recht aktiv und organisierte ein Wanderprogramm in der schönen Südtiroler Landschaft. Neben diesen Wanderungen, welche immer mit den öffentlichen Fahrdiensten erfolgten, war auch eine kleinere Gruppe aktiv, die wöchentlich auf höheren Wanderwegen, Berggipfeln und Gebirgsseen unterwegs war. Diese kulturellen und landschaftlichen Erkundungen führten uns in viele interessante Naturbereiche, über Berg und Tal, Bergdörfer, Almen und Aussichtspunkte, wo wir vielfach interessante und unterschiedliche Grundlagen unserer Heimat vom Vinschgau bis ins Pustertal und vom Wipptal bis ins Unterland erleben konnten. Zudem konnten wir uns gleichzeitig über diese Aspekte im gemeinschaftlichen Gespräch austauschen und auch noch manch schöne Aufnahme aus der Natur festhalten.

Auch heuer werden vom Wanderteam um Brigitte, Florin, Gregor und Paul wieder Wanderungen im KVW Vahrn durchgeführt, soweit es uns die gegebene Situation erlaubt.

*Panoramaweg von St. Peter/Villnöß nach Teis*



*St. Verena Kirche/Ritten gegen Schlern*

**SCHUACHPLATTLERGITSCHN  
VAHRN**

**... DU BIST  
FINGERFERTIG UND  
TAKTSTARK?**

**WIR, die Vahrner Schuachplattler  
suchen eine Ziehorgel, natürlich mit  
dazugehörigem Weibele oder Mandl.**

meldet euch einfach unter:  
schuachplattlergitschne@hotmail.com oder  
324 847 92 52

## Heimathöhne Vahrn

# Ferienzeit!

Wo soll es hingehen? Natürlich nach Montenero, der beste Ort für eine Sommerfrische! Wer etwas von sich hält, es sich leisten kann und seine glänzende Fassade wahren will, muss dorthin! Aber reicht das geliehene Geld für die Ferien? Wird das neue Kleid bis dahin fertig sein? Und welches Spiel treibt dabei die Liebe?

Zum 40-jährigen Jubiläum unserer Heimathöhne bringen wir, unter der Regie der Vahrnerin Viktoria Obermarzoner, „Ferienzeit“ auf die Bühne. Frei nach Carlo Goldoni finden die Proben zurzeit noch im Proberaum unseres Vereines statt. Ab 1. Juni allerdings werden wir euch im Freien begrüßen. Zum Jubiläum treten wir nach draußen: „Ferienzeit“ eine turbulente Komödie unter freiem Himmel, in der wunderbaren Kulisse der Fachschule für Land- und Hauswirtschaft Salern.

Viele altbekannte Gesichter werden dabei auf der Bühne stehen: Andreas Zingerle, Anja Unterfrauner, Bernhard Pomella,



Erste Proben für das Freilichttheater im Juni

Christian Mairhofer, Egon Großgasteiger, Evelyn Gostner, Heike Günther, Hermann Mairhofer, Karlheinz Oberhuber, Patrizia Fidanzi, Paul Oberhuber, Petra Kralinger, Sigrid Mairhofer, Silvester Duregger und Trudi Gargitter!

Gemeinsam mit euch wollen wir unser Jubiläum gebührend feiern! Also vergesst nicht im Juni einen Theaterbesuch bei uns einzuplanen! Wir freuen uns auf euch und auf die anschließende wohlverdiente „Ferienzeit“!

## Jagdrevier Vahrn

# Neuer Vorstand

Das Jagdrevier Vahrn hat bei den Neuwahlen am 27. Februar 2022 den bisherigen Revierleiter Albert Überegger aus Neustift bestätigt. Dem neu gewählten Reviervorstand für die nächsten 5 Jahre gehören an: Revierleiter Albert Überegger, Hansjörg Obergasser, Stefan Brugger, Reinhold Engl, Johann Sigmund. Georg Mitterrutzner wurde vom Vorstand als Schriftführer und Kassier berufen. Das Jagdrevier Vahrn hat 34 aktive Jäger. Aufgaben des Reviervorstandes sind u. a. die Organisation der Instandhaltung von Reviereinrichtungen wie



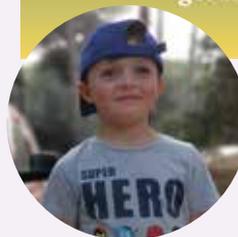
z. B. Hoch- und Bodensitze, Pflege der Steige, Mäharbeiten, Winterfütterung für Schalenwild, Rehkitzrettung und Veranstaltungen. Das Jagdrevier ist auch zuständig für Wildunfälle. Bei einem Unfall kann die Telefonnummer +39 335 446 121 oder jeder Vahrner Jäger angerufen werden.

## Spendenaktion Kleidermarkt Neustift

# Vielen Dank!

Vielen Dank an alle, die gekauft und gespendet haben! Gemeinsam haben wir unglaubliche 1.750 Euro gesammelt! Dieser Erlös wurde an „Helfende Hände Brixen“ gespendet, genauso wie die restliche Kleidung. Vielen Dank an alle Helfer, die diese Aktion unterstützt und ordentlich angepackt haben: Caterina, Mila, Petra, Karin, Jasmin und Armin.

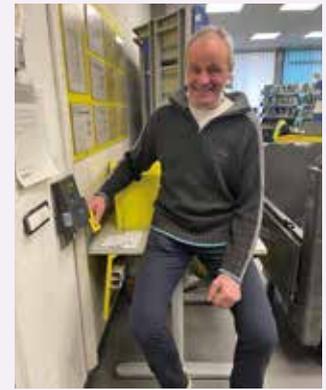
Besonders ergreifend war für die Organisatoren die Spende der beiden Jungs Laurin und Ivan, die ihr Taschengeld gespendet haben. Danke auch an die Gemeinde Vahrn, Rex/Material und Dinge, Waldstein/Corporate Fashion Wear, Lorena Ruaz und Walter Gasser.



## Pensionsglückwünsche

# Alles Gute!

Wer kenn ihn nicht, Meinrad Mitterer, das Lächeln im weiß-gelben Auto. Nach 41 Jahren hat er einige Veränderungen der Post miterlebt. Den größten Teil seiner beruflichen Laufbahn hat er in unserer Gemeinde verbracht. Gar einige Urlaubskarten, Zeitungen und Rechnungen gingen durch seine Hände. Lieber Meinrad, wir wünschen dir von Herzen alles Gute zur Pension und freuen uns, hin und wieder dein Lächeln zu sehen!



## LVH Ortsgruppe Vahrn

# Starker Wirtschaftspfeiler



Optimistisch gestimmt blickt die LVH-Ortsgruppe auf das vergangene Jahr zurück. Im Rahmen ihrer Ortsversammlung zogen sie Resümee und stellten einige Kernpunktt Themen für 2022 vor.

Siegfried Unterweger, LVH-Ortsobmann von Vahrn und ebenso LVH-Bezirksobmann von Brixen, blickte auf ein forderndes, aber gutes Jahr zurück. „Das lokale Handwerk ist ein starker Leistungsträger und Wirtschaftspfeiler im Ort. Es sichert nicht nur Arbeits- und Ausbildungsplätze sondern ist auch ein wichtiger Nahversorger. Ich bedanke mich bei euch allen und der Gemeinde für die stets gute Zusammenarbeit“, sagte Unterweger.

### Handwerk lebt Nachhaltigkeit

Unter dem Motto #nachhaltig aus Verantwortung hat sich der Verband einige Ziele für 2022 gesetzt. So wurde bereits der erste Südtiroler Nachhaltigkeitslehrgang gestartet und weitere Aktionen definiert, die die Nachhaltigkeit im Handwerk aufzeigen soll. „Wichtig ist für uns, das Thema nicht nur aus einem ökologischen Blickwinkel zu betrachten, sondern auch die sozialen und ökonomischen Aspekte zu berücksichtigen und sichtbar zu machen. Generationenübergreifendes Arbeiten oder die Ausbildung von jungen Menschen ist ebenso nachhaltig wie die Nutzung umweltschonender Materialien“, betonte Mussak. Neu aufleben soll die Kampagne Generation H, mit der der Verband noch mehr Jugendliche auf die attrakti-

*Schatzer Andreas, Siegfried Unterweger, Gard Lanz, Hannes Mussak, Mair Franz, Filippi Martin, Mitterutzner Peter, Benjamin Oberrauch, Unterleitner Günther, Irsara Richard*

ven Ausbildungs- und Arbeitschancen im Handwerk aufmerksam machen will.

### Blick in den Landtag und die Gemeindepolitik

Einen Streifzug durch aktuelle Themen im Landtag machte Landtagsabgeordneter Gert Lanz. Er berichtete über das Gemeindeentwicklungsprogramm, die Förderschienen für das Handwerk sowie die Mitarbeiterunterkünfte und Dienstwohnungen. Bürgermeister Andreas Schatzer lieferte einen Überblick über aktuelle Projekte auf Gemeindeebene wie die Verlegung der Hochspannungsleitungen, die Umfahrungstraße und die Tiefenbohrung in Zusammenhang mit dem Heizwerk. Großes Augenmerk lege die Gemeinde stets auf die Aufteilung in Lose und Gewerke bei der Vergabe von öffentlichen Arbeiten.

### Mitgliedervorteile und steuerrechtliche Beratung

Referenten der Ortsversammlung waren außerdem die LVH-Mitarbeiter Verena Dalceggo und Patrick Eccel. Dalceggo erläuterte die Vorteile der LVH-Mitgliedschaft, während Eccel sämtliche steuer- und arbeitsrechtliche Neuerungen aufzeigte. Bei einem abschließenden Umtrunk ließen alle Versammlungsteilnehmer die Sitzung ausklingen.

Raiffeisenkasse Vahrn

# Gemeinschaft aktiv fördern

Als lokale Genossenschaftsbank ist die Raiffeisenkasse Eisacktal seit jeher bemüht, mit der Unterstützung von gemeinnützigen Initiativen gesellschaftliche Verantwortung für die Menschen und das Geschehen in ihrem Tätigkeitsgebiet zu übernehmen. So wurden auch in der Gemeinde Vahrn im Jahr 2021 zahlreiche Organisationen finanziell unterstützt, darunter der ASV Vahrn, der ASV Neustift, der Circolo culturale e ricreativo di Varna, das Augustiner Chorherrenstift, der Männerchor Neustift, der ASV Neustift u. v. a. Insgesamt hat die Raiffeisenkasse Vahrner Vereinen 26.600 Euro zur Verfügung gestellt.

## Förderauftrag weiterentwickelt

Ende 2020 hat die Raiffeisenkasse Eisacktal ihren Förderauftrag weiterentwickelt. Das heißt, wie Sponsorings und Spenden vergeben werden, hängt verstärkt davon ab, wie die Organisation wichtige Werte lebt und gesellschaftlich relevante Themen fördert. Konkret sind das: Bildung, Gesundheit, Jugend-/Nachwuchsförderung, Kultur, ökologische Nachhaltigkeit, Solidarität, Zusammenleben, Fairness, Gegenseitigkeit sowie verantwortungsvolles Handeln und Wirtschaften.

Die Raiffeisenkasse möchte in diesen Bereichen mehr Verantwortung übernehmen und Lebensraum und Gesellschaft aktiver mitgestalten. Deshalb findet jede gemeinnützige Organisation, die sich zu diesen Themen engagieren möchte, in der Raiffeisenkasse eine bereitwillige Unterstützerin und Begleiterin.

Wer um finanzielle Förderung seiner Vereinstätigkeit oder eines Projektes ansuchen möchte, wendet sich am besten direkt an den Filialleiter Alex Ladurner. Termine können telefonisch unter 0472 824000 vereinbart werden.



Das Team des ASV Vahrn

Die Übergabe eines neuen Sportbusses an den ASV Neustift: Andreas Schatzer, Karin Obergasser, Walter Oberegger, Alex Ladurner und der Präsident des ASV Neustift Anton Mitterrutzner



Golsweg 16 · 39040 Vahrn  
Matthias 349 463 17 39 · Sara 339 602 77 92 · malerh.u@yahoo.com

# Leben im Einklang und Rhythmus der Natur

„Wenn der Mensch sich dem Rhythmus der Natur anschließt, dann lebt er gesund im Einklang mit der Natur“, wusste bereits S. Kneipp (1821-1897), Naturheilkundler, Pfarrer, Menschenfreund und Visionär.

Das leib-seelische Gefüge des Menschen steht unter bestimmten natürlichen Gesetzmäßigkeiten und Rhythmen: einer göttlichen, immer wiederkehrenden Ordnung. Wenn wir unsere Schöpfung und alles Lebendige beobachten, erkennen wir immer zwei grundlegende Kräfte, die sich auf bestimmte Art und Weise verhalten und alle Rhythmen im Leben steuern wie Tag und Nacht, Ebbe und Flut, den Rhythmus des Tages und der Jahreszeiten, der Rhythmus von Werden, Wachsen und Vergehen. Die Natur ist ständig im Wandel und bestrebt, im Gleichgewicht zu sein. Nichts dauert ewig, alles ist im Fluss und in Veränderung und alles unterliegt diesem Rhythmus von Werden, Wachsen und Vergehen.

Der Winter geht in den Frühling über, aus dem Frühling geht der Sommer und dann der Herbst hervor und im Winter gelangt das Jahr zu seiner eigenen Vollendung. Der Kreislauf der Zeit wird niemals unterbrochen. Wenn im Frühling das Leben erwacht und in freudiger Erwartung Neues keimt und wurzelt, dann erkennen wir darin die Aufbruchzeit gepaart mit junger frischer Kraft. Diese geballte Kraft finden wir auch in den Frühlingspowerkräutern wieder. Während um uns die Natur erwacht, erfasst auch uns Menschen die Lebensfreude und die Frühlingsgefühle. Zu Ostern feiern wir in unserer christlichen Tradition das Fest der Auferstehung und wenn wir in die Natur gehen, beobachten wir Auferstehung, Schritt für Schritt.

Auch der Mensch ist ein Teil dieser lebendigen Natur und diesem Rhythmus unterworfen. So hat der Herzschlag, der Atem, die Verdauung, die Hormone, die Organe, Wachen und Schlafen, Leistung und Ruhe usw. seinen Rhythmus von Hoch- und Tiefphasen und auch das Leben selbst.

Der Lebenskreis eines Menschen beginnt mit der Geburt und dem Frühling des Lebens, geht über in den Sommer und Herbst des Lebens und endet mit dem Winter des Lebens und dem Tod. Diese Qualität des Frühlings, des Wachsens, Ausprobierens und Entdeckens entspricht der stürmischen und ungebändigten Zeit von Kindheit und Jugend in einem Lebenskreis. Neugeburt und Wachstum ist die energetische Kraft des Frühlings.

Im Sommer erblüht und entfacht sich das Leben in all seiner Schaffenskraft. Die Energie von Wachstum und Geschäftigkeit entspricht dem Lebensgefühl des Erwachsenen, der das Erlernte erprobt und umsetzt, in seinem Beruf aufgeht, Familie gründet. Ausdehnung ist die energetische Kraft des Sommers. Die Aktivitäten enden im Herbst, in jener Lebensphase, in der wir die Früchte unserer Mühen ernten können und dafür die Verantwortung übernehmen. Sinken ist die energetische Kraft des Herbstes.

Den Rückzug der Kräfte und die Fähigkeit zur Reflexion entwickeln wir später, wenn das Alter herannaht. In den Winterzeiten unseres Lebens wenden sich alle Energien nach innen, es herrscht Ruhe, die uns nicht nur auf die Zeit des Abschieds vom eigenen Leben vorbereitet. Sie erinnert uns auch daran, dass jedem Auf- ein Abstieg folgen muss, jeder Fülle eine Leere. „Alles hat seine Zeit“ steht bereits im Buch Kohelet.

Die Erkenntnis, dass jeder Mensch ein Teil der Schöpfung ist, eingebunden in einen wunderbaren kosmischen Kreislauf, im Großen wie im Kleinsten, gibt Kraft, Vertrauen und Lebensenergie. Wünsche allen eine auferstehungsfreudige Oster- und Frühlingszeit und möge Ihnen dieses Zitat Zuversicht schenken:

**Von den Büschen im Frühling das Wachsen lernen.  
Von den Früchten im Sommer das Reifen lernen.  
Von den Blättern im Herbst das Loslassen lernen.  
Von den Pflanzen im Winter das Ruhen lernen.  
Von den Jahreszeiten lernen, dass das Leben immer wieder von Neuem beginnt ...**

(unbekannt)



Foto: Alexander Willeit

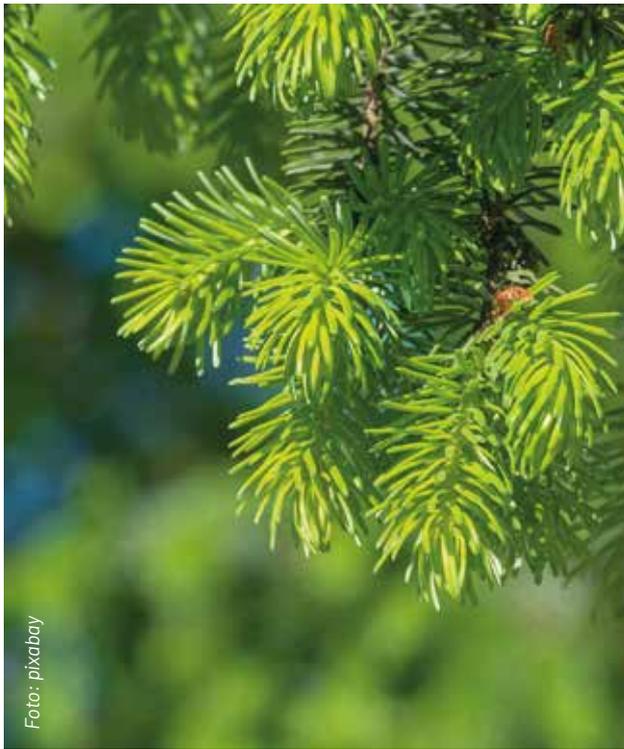


Foto: pixabay

## Frisches Rezept

# Fichtenpesto

### Zutaten

1 Handvoll junge, frische Fichtensprossen  
 1 Handvoll Brennnessel  
 3 getrocknete Tomaten  
 etwas Salz  
 Öl

Monika Engl, Rituelleiterin, ärztlich geprüfte Fastenleiterin, Kneipp Gesundheitstrainerin und Expertin für Alpines Waldbaden schenkt uns dieses Rezept. Erfrischend, immunstärkend und vitaminreich. Für diesen Brotaufstrich im Mai Fichtensprossen sammeln, zusammen mit den Brennnesseln, den trockenen Tomaten und etwas Öl mixen. Bei Bedarf etwas salzen. Ein intensives Geschmackserlebnis für jede Gelegenheit!

## Fachschule für Landwirtschaft Salern

# Gartentipp

### Frühlingserwachen im Garten

Endlich ist es wieder so weit und der Garten erwacht langsam aus dem Winterschlaf. Wenn sich die ersten Krokusse und Narzissen hartnäckig durch die noch kalte Erde ans Tageslicht wagen, ist die Zeit für den Frühjahrsputz im Garten gekommen. Sträucher und Bäume werden spätestens jetzt zurückgeschnitten und ausgelichtet, damit neue Triebe genügend Platz haben, sich zu entwickeln. Natürlich kann man das auch im Winter machen, aber die Schnittflächen verheilen besser, wenn keine zu kalten Frostnächte mehr zu erwarten sind. Nur nicht zu zaghaft schneiden, ein kräftiger Rückschnitt fördert in der Regel das Wachstum und regt die Pflanzen an, reichlich Jungtriebe zu bilden!

Die typischen Frühjahrsblüher wie Forsythie, Ginster und Magnolie werden hingegen erst nach der Blüte geschnitten, sonst wartet man vergeblich auf eine üppige Frühjahrsblüte.

Schnittlauch, Melisse und Minze erhalten ebenfalls eine Verjüngungskur: Sie werden geteilt, von Unkräutern befreit und wieder gepflanzt. Hin und wieder sollte der Standort gewechselt werden, das fördert das Wachstum und hält die Pflanzen gesund.

Gemüsearten mit einer langen Entwicklungsdauer wie Tomaten und Paprika können wir jetzt auf der Fensterbank oder im Wintergarten vorzuziehen, dann sind sie bis zum Mai groß und stark genug für den Garten. Auch Kürbisse, Zucchini und Gurken lassen sich sehr einfach „vorkultivieren“, jedoch sollte man bei diesen Kulturen doch bis Mitte April warten, da sie sehr zügig dahinwachsen und schon bald die Fensterbank überwuchern würden.



*Jetzt ist auch der ideale Zeitpunkt, mehrjährige Kräuter wie Lavendel und Salbei oder blühende Stauden und ausdauernde Gräser zurückzuschneiden. Über den Winter dienten die abgestorbenen Blüten- und Blattreste als Kälteschutz, jetzt können wir sie entfernen, damit die Pflanzen wieder kräftig wachsen können.*

Rechtzeitig zum Start in die neue Gartensaison haben wir wieder unsere Gartenhotline aktiviert, die bis circa Mitte Juli aktiv ist. Gerne helfen wir Ihnen weiter und geben Ihnen Tipps rund um den naturnahen Anbau von Gemüse, Kräutern und Beerenobst im Hausgarten. Schreiben Sie uns einfach unter [gartenhotline@salern.it](mailto:gartenhotline@salern.it)

Lebendige Geschichte seit 1142

# 880 Jahre Kloster Neustift

Höhen und Tiefen prägten die Geschichte des Augustiner Chorherrenstifts Neustift, das heuer auf 880 Jahre Bestehen zurückblicken kann. „Das Jubiläum lässt uns mit Demut und Dankbarkeit auf die Verdienste unserer Vorgänger zurückblicken. Gleichzeitig ist dieser runde Geburtstag auch ein Auftrag für die Zukunft“, betont Propst Eduard Fischnaller.

## Gründung durch den seligen Hartmann

1142 gründete der selige Bischof Hartmann nahe seinem Bischofssitz Brixen das Augustiner Chorherrenstift Neustift. Reginbert und Christina von Säben sowie weitere Wohltäter statteten es großzügig mit Gütern und Höfen aus. Seit seiner Gründung wird das Stift von Augustiner Chorherren bewohnt: von Priestern, die eine klösterliche Gemeinschaft bilden und die drei Gelübde der Armut, der Ehelosigkeit und des Gehorsams ablegen. Sie befolgen die Ordensregel des heiligen Augustinus. Die erste Klosteranlage wurde 1190 durch einen Brand größtenteils zerstört. Die zweite Anlage ist in ihren Grundzügen bis heute erhalten. Eine wahre Blütezeit erlebte das Kloster im 15. und frühen 16. Jahrhundert. Aus dieser Zeit stammen die prachtvollen Handschriften aus dem Neustifter Skriptorium sowie zahlreiche Altäre und Fresken von namhaften Künstlern wie Michael und Friedrich Pacher.

## Bauernaufstand und weggebrachte Kunstschätze

Um das Stift vor der drohenden Türkengefahr zu schützen, ließ Propst Leonhard Pacher die gesamte Anlage mit einer Mauer umgeben. Es waren dann allerdings nicht die Türken, die im Stift einfielen, sondern wütende Bauern. Der Bauernaufstand von 1525 hinterließ eine Spur der Verwüstung, von der sich Neustift nur langsam wieder erholte.



Erst das 17. und 18. Jahrhundert gelten für das Kloster wieder als Zeit des Aufschwungs: Neben der Einrichtung einer Theologischen Hauslehranstalt waren es vor allem bauliche Veränderungen, welche die Barockzeit prägten. Damals wurde nicht zuletzt der berühmte Bibliothekssaal errichtet. Um 1800 folgte wiederum eine Zeit der großen Einschnitte infolge der Napoleonischen Kriege. Nach dem Übergang Tirols an Bayern wurden alle Tiroler Stifte aufgehoben und geplündert. Handschriften und Bücher aus Neustift wurden nach Innsbruck gebracht; Elfenbeinskulpturen und Gemälde, darunter der berühmte Kirchenväteraltar von Michael Pacher, kamen nach München. 1816, als das Stift nach der Rückkehr Tirols zu Österreich wiederhergestellt wurde, war die Chorherrengemeinschaft stark reduziert und die wirtschaftliche Situation katastrophal. 1848 verlor das Kloster darüber hinaus einen Großteil seiner Besitzungen. Erst um 1900 konnten notwendige Instandhaltungs- und Restaurierungsmaßnahmen durchgeführt werden.

## Faschismus und Zweiter Weltkrieg

Auch die Angliederung Südtirols an Italien und der Zweite Weltkrieg hinterließen in der Stiftsgeschichte ihre Spuren. Das von den Augustiner Chorherren geführte Gymnasium in Brixen musste 1926 geschlossen werden, während die im Kloster selbst untergebrachte deutsche Mittelschule auch im Faschismus weitergeführt werden konnte. 1945 wurde Neustift Ziel eines Bombenabwurfs der Alliierten. Es kam zu Schäden am Turm und an der Marienkapelle, die jedoch in den Nachkriegsjahren behoben werden konnten.

## Das Augustiner Chorherrenstift heute

Heute umfasst die Stiftsgemeinschaft insgesamt 17 Kanoniker und einen Kleriker. Dem Kapitel steht seit dem 19. Mai 2015 Prälat Eduard Fischnaller vor. Die Chorherren betreuen 25 Pfarreien in Süd- und Osttirol. Ihr Bildungsauftrag wird im stiftseigenen Schülerheim und im 1970 gegründeten Bildungshaus weitergeführt.

Die Weine aus der Klosterkellerei erfreuen sich weltweit großer Beliebtheit und bilden die wichtigste Einnahmequelle des Klosterbetriebs. In den vergangenen Jahren wurde das Produktsortiment des Klosters stetig erweitert. Nicht zuletzt ist Neustift ein kulturelles Zentrum, das jährlich viele BesucherInnen aus aller Welt anzieht.

links: Bischof Hartmann



# Lernen, staunen, erleben

## Ganzheitliche Ernährung. Berufsbegleitender Lehrgang mit Zertifikat

Fr. 22.04. - Sa. 01.10.2022, Fr. 14.00 - 21.00 Uhr, Sa. 9.00 - 16.30 Uhr

Ernährung ist eine der grundlegenden Säulen unserer Gesundheit. Aktuell sorgt das Thema Ernährung bei vielen Menschen für Verwirrung. Der Grund sind eine Vielzahl von Ernährungsrichtlinien, die weit auseinander gehen und zum Teil sehr widersprüchlich sind. So entstehen oft mehr Fragen als Antworten und viel Unsicherheit. Der Weg, den dieser Lehrgang einschlägt, ist die Entwicklung von Selbstverantwortung. Dies geschieht im Rahmen einer fachlich und sachlich fundierten Auseinandersetzung mit dem Thema, sowie dem Erlernen der bewussten Wahrnehmung entsprechender Signale des Körpers.

## Lehrgang Weinführer!n

Mi. 27.04. - Do. 26.05.2022, jeweils 9.00 - 17.00 Uhr

Erstmals bietet das Bildungshaus Kloster Neustift einen Lehrgang für Weinführer!nnen an. An 6 Unterrichtstagen gibt es tiefe Einblicke in das Weinland Südtirol mit seinen klimatischen und geologischen Besonderheiten, in die Geschichte und in die Weingesetzgebung sowie in den Entstehungsprozess des Weines vom Weinberg bis in den Keller. Bei mehreren Exkursionen werden diese Grundlagen anschließend vertieft, wobei ein besonderer Fokus auf das Eisacktal gesetzt wird.

## Lehrgang „Personal Coaching“ Kommunikative Kompetenz als Basis Ihres Erfolgs

Di. 03.05.2022 - Fr. 17.03.2023

In vielen Berufen stellen kommunikative Kompetenzen einen erheblichen Teil der Arbeit dar, ohne, dass dies in der beruflichen Ausbildung ausreichend berücksichtigt wird. Zudem sind in den letzten Jahren neue Tätigkeitsbereiche entstanden, welche Beratung und Kommunikation im engeren Sinn zum Gegenstand der beruflichen Tätigkeit machen. Die Ausbildung zum Personal Coach ist eine hervorragende Basis oder Zusatzqualifikation für Ihre berufliche oder nebenberufliche Tätigkeit.



## Seminare

### Elastisches Taping - Basics

#### Bunte Bänder, große Wirkung

Sa. 02.04.2022, 9.00 - 17.30 Uhr

### Meditation & Klang

Sa. 02.04.2022, 9.00 - 17.00 Uhr

### Basisseminar: Faszien- und Sportmassage

Mo. 04.04. - Di. 05.04.2022, jeweils 9.00 - 17.00 Uhr

### Das kleine Wein-ABC

Mi. 06.04.2022, 18.30 - 21.30 Uhr

### Die Heilkraft der Gewürze

Sa. 09.04.2022, 9.00 - 17.00 Uhr

### Grünes und Frisches zum Gestalten und Genießen

Do. 14.04.2022, 9.00 - 17.00 Uhr

### Online Workshopreihe: Dein Körper spricht mit dir - Was dir deine Organe sagen

Di. 19.04.2022, 18.00 - 21.00 Uhr

### Integratives Atmen - Ruhe und Kraft

Fr. 22.04. - Sa. 23.04.2022

### Namenlos, aber nicht wirkungslos - Frauen in den Evangelien

Tiroler Bibelkurs in Nord-, Ost- und Südtirol

Sa. 23.04.2022, 14.00 - 16.00 Uhr

### Käse und Wein

Lernen Sie ein Traumduo kennen!  
Mi. 27.04.2022, 18.30 - 21.30 Uhr

### Online-Infoabend LG „Marketing & Vertrieb“

Mi. 27.04.2022, 18.00 - 20.00 Uhr

### Mediation & Konfliktmanagement

Berufsbegleitender Lehrgang  
Do. 28.04. - Sa. 19.11.2022,  
jeweils von 9.00 - 18.00 Uhr

### Unsere Wirbelsäule - einander aufrichten

Tagesseminar für Betroffene  
Sa. 30.04.2022, 9.00 - 18.00 Uhr

### Lehrgang „Integrative Gesundheitsförderung und Prävention“

Interdisziplinäre Betrachtung von Gesundheit, Wohlbefinden und Leistungsfähigkeit  
Di. 03.05. - Sa. 25.02.2023

### Das kleine Öl-ABC

Do. 05.05.2022, 18.30 - 21.30 Uhr

### Naturverliebt in den Frühling

Kreatives Kräuter-Seminar mit Hildegard Kreiter  
Do. 05.05.2022, 9.00 - 17.00 Uhr

### Die ganzheitliche Betriebsanalyse: ein Jahreskreislauf

Do. 05.05. - Do. 12.05.2022,  
jeweils 9.00 - 17.00 Uhr

### Südtiroler Genussvielfalt

Seminarreihe  
Do. 05.05.2022, 9.00 - 17.00 Uhr

### Rosen & Rosé zum Muttertag

Mo. 09.05.2022, 18.30 - 21.30 Uhr

### **Erfolgreich digitalisieren**

Die digitale Zukunft: Entwicklungen und Trends  
Mo. 09.05. - Di. 10.05.2022,  
jeweils von 9.00 - 17.00 Uhr

### **Teams zum Erfolg führen!**

Wie Teams leistungsfähig werden - und bleiben  
Di. 10.05. - Mi. 11.05.2022

### **Basisseminar: Klangschalenmassage**

Do. 12.05.2022, 9.00 - 18.00 Uhr

### **Koffer für die letzte Reise**

Eine Auseinandersetzung mit der eigenen Endlichkeit  
Fr. 13.05. - Sa. 14.05.2022

### **Mental stark und gesund in herausfordernden Zeiten**

Fr. 13.05.2022, 9.00 - 17.00 Uhr

### **Finanzbuchhaltung für Anfänger!nnen**

Mo. 16.05. - Mi. 18.05.2022,  
jeweils 9.00 - 17.00 Uhr

### **Kommunikation beginnt im Körper**

Empathische Kommunikation und Embodiment  
Mi. 18.05. - Do. 19.05.2022

### **Meine Lebensgeschichte schreiben**

Do. 19.05. - Sa. 21.05.2022

### **Textile Wandkunst**

Kunstakademie Südtirol mit Ingrid Bodner  
Do. 19.05. - Sa. 21.05.2022,  
jeweils 9.30 - 17.00 Uhr

### **Bevor ich sterbe, muss ich noch wissen...?**

Letzte-Hilfe-Seminar, um den Tod sicherer und mutiger zu begegnen  
Fr. 20.05. - Sa. 28.05.2022

### **Color up your life**

Mo. 23.05.2022, 9.00 - 17.00 Uhr

### **Ich male mich ins Leben**

Ein kreativer Weg durch deine Trauer  
Di. 24.05.2022, 9.00 - 17.00 Uhr

### **Frühlingshafte Cocktails aus Südtiroler Zutaten**

Regionale Aromen mit Kräutern, Beeren & Verjuice  
Mi. 25.05.2022, 18.30 - 21.30 Uhr

### **NLP Diploma: Der Meilenstein zu beruflichem und persönlichem Erfolg**

In 4 Tagen zum international anerkanntem NLP-Diploma  
Mi. 25.05. - Sa. 28.05.2022,  
Mi. - Sa. von 8.30 - 17.00 Uhr

### **Klarheit, Ordnung, Stille - Was wir vom Leben im Kloster lernen können**

Do. 02.06. - Sa. 04.06.2022

### **„Bist du dann ein Engel?“**

Kinder als Angehörige von schwer Kranken, sterbenden und verstorbenen Menschen  
Sa. 11.06.2022, 9.00 - 17.00 Uhr

### **Lehrgang „Ganzheitliche:r Entspannungstrainer:in“ / Infoabend**

Di. 14.06.2022, 18.00 - 19.00 Uhr

### **Lehrgang „Vitalmasseur/in“ Infoabend**

Di. 14.06.2022, 19.00 - 21.00 Uhr

### **Livemalerei**

Kunstakademie Südtirol mit Mark Krause  
Fr. 17.06.2022, 19.00 - 21.00 Uhr

### **Essbarer Wald**

Sa. 25.06.2022, 9.00 - 17.00 Uhr

Information und Anmeldung:  
Bildungshaus Kloster Neustift  
Stiftstraße 1 - 39040 Vahrn  
Tel. 0472 835 588  
bildungshaus@kloster-neustift.it  
[www.bildungshaus.it](http://www.bildungshaus.it)



**KLOSTER NEUSTIFT  
ABBAZIA DI NOVACELLA**





Foto: Santifaller Photography

## Ausstellung

# Lorenzo Brivio Ex Voto

Das Augustiner Chorherrenstift Neustift stellt im Stiftsmuseum die Werke des Künstlers Lorenzo Brivio aus. Die Ausstellung zeigt eine Reihe von Gemälden, die sich aus einer zeitgenössischen Perspektive mit der Tradition christlicher Votivgaben und Votivbilder auseinandersetzen. „Ex Voti“ sind historische Ausdrucksformen der christlichen Volksfrömmigkeit. Zumeist handelt es sich um Artefakte, die Gläubige in Wallfahrtskirchen stiften, um sich bei Gott, Maria oder einem Heiligen für die Erhörung eines Gebets zu bedanken. Brivio verschmilzt in seinen Gemälden die verschiedenen klassischen Typen von „Ex Voti“ und schafft Kompositionen aus menschlichen Körpern, in die Lebenserinnerungen in Gestalt von Fotos eingepreßt sind. Seine Bilder zeigen verwundete und zerbrechliche Körper, die sich in Himmel voller Sterne verwandeln.

Die Ausstellung kann bis zum 21. Mai im Stiftsmuseum des Klosters besichtigt werden. Öffnungszeiten: 10 bis 17 Uhr, täglich außer Mittwoch und Sonntag (ab dem 6. April auch am Mittwoch geöffnet), geschlossen am 15. und 18. April. Weitere Informationen finden Sie auf der Webseite des Klosters [www.kloster-neustift.it](http://www.kloster-neustift.it).



## Brixen

# Water Light Festival

Vom 29. April bis 22. Mai verwandeln 31 lokale und internationale Lichtkünstler!nnen Brixen und Umgebung mit einzigartigen Licht-Kunst-Installationen in eine Open-Air-Kunstgalerie. Anlässlich der vierten Ausgabe wird die Veranstaltung geografisch erweitert. So werden 2022 auch die Engelsburg des Chorherrenstift Kloster Neustift, die Festung Franzensfeste sowie die Gilfenklamm bei Ratschings durch Licht-Kunst-Installationen bespielt.

Auch in diesem Jahr nehmen Künstler!nnen verschiedenster Herkunft, Ausbildung und Nationalität am Festival teil und befassen sich in ihren Arbeiten mit den zwei Naturelementen Wasser und Licht. 24 Tage lang ist „Wasser ist Leben - Licht ist Kunst“ nicht nur das zentrale Thema dieses einzigartigen Festivals, sondern auch seine Mission. Im Mittelpunkt des Festivals steht dabei wiederum das Thema Wasser, welches aus unterschiedlichen Blickwinkeln betrachtet, in Szene gesetzt und künstlerisch dokumentiert wird. Kulturelle, ökologische, soziale sowie wirtschaftliche Reflektionen bieten dabei fast unbegrenzten Nährboden für die Kunstschaffenden.

### Water Light in Neustift

Während in Brixen, Ratschings und Franzensfeste die Licht- und Kunst-Installationen zwischen 21.00 und 24.00 Uhr erstrahlen, sind die einzigartigen Installationen renommierter Künstler!nnen wie James Turrell, Keith Sonnier und Brigitte Kowanz in der Engelsburg tagsüber für die Besucher!nnen geöffnet.

**Weitere Informationen zum Festival und Programm:**  
[www.waterlight.it](http://www.waterlight.it)

### Öffnungszeiten:

#### Brixen / Franzensfeste

29. April bis 22. Mai 2022 - MO - SO: 21 bis 24 Uhr

#### Kloster Neustift, Engelsburg

29. April bis 11. Juni 2022 - MO - SA: 10 bis 17 Uhr

#### Ratschings, Gilfenklamm

13. Mai bis 11. Juni 2022 - DI / DO - SA: 21 bis 23 Uhr,  
letzter Eintritt 22.30 Uhr. Pfingstsonntag, 5. Juni und  
Pfingstmontag, 6. Juni geöffnet

Brixen

# BrixenClassics

Brixen lädt vom 11. bis 18. Juni 2022 zur 2. Auflage des Festivals BrixenClassics ein. BrixenClassics bringt die Kombination aus Musik und Wein in die schönsten kulturhistorischen Spielstätten unserer Umgebung und holt Weltstars der klassischen Musik, wie Daniel Hope und Sir Bryn Terfel, sowie viele weitere international renommierte Künstler!nnen nach Brixen. Beachtlich ist die Bandbreite des Festivals, das von Opern-Gala und Symphoniekonzert im Innenhof der Brixner Hofburg über Kammermusik und Liederabende im Kloster Neustift bis hin zu Dixie im Weingut, City Sounds in Brixen und einem Klassik-Pop-Crossover im Disko-Club reicht.

Für das Festival arbeiten im Rahmen des Education Projekts Klanglabor@BrixenClassics erfahrene Musiker mit Nachwuchstalenten aus ganz Europa zusammen. Sie erproben das Programm für die Konzerte und treten schließlich gemeinsam auf. Auch einen Festival Chor wird es geben, der ausschließlich aus Sängern von Südtiroler Chören zusammengestellt wird.

Katholischer Familienverband Vahrn - Kurs

## Erste Hilfe bei unseren Kleinen

Kinder sind aktiv, voller Leben und nicht immer vorsichtig – da bleiben Stürze und Verletzungen oft nicht aus. Wie Sie im Notfall richtig handeln, können Sie beim Kurs „Erste Hilfe bei unseren Kleinen“, welcher vom KFS Vahrn in Zusammenarbeit mit dem Bildungsausschuss angeboten wird, erlernen.

Themenbereiche sind die Aktivierung des Notfallsystems, Erkennen und Meldung eines Notfalls, anatomische und körperliche Besonderheiten bei Kindern im Unterschied zu den Erwachsenen, Umgang mit Kindern bei einem Notfall, praktische Anwendung anhand von Übungen zu den behandelten Themenbereichen u. v. m.

Termin: Samstag, 14. Mai 2022 von 8.00 bis 12.00 Uhr im Haus Voitsberg. Referententeam: Notmed Bruneck. Kursgebühr: 22 Euro für KFS Mitglieder, 27 Euro für Nicht-KFS Mitglieder.

### Infos und Anmeldung:

zw.vahrn@familienverband.it oder bei Michael Kerschbaumer unter der Telefonnummer +39 349 1479909



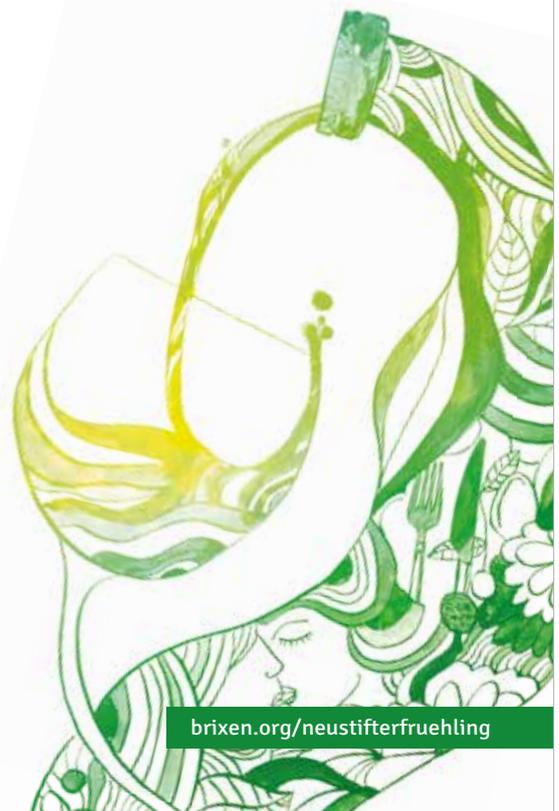
## Neustifter Frühling La primavera di Novacella

23.+24.04.2022

Wandern. Wein. Kulinarik  
Itinerario enogastronomico

Peter's Bistro . Hotel Brückenwirt . Kassinghof  
Zum alten Moar . Weingut Griesserhof . Tschiedererhof  
Weingut Köfererhof . Erlebnisgärtnerei Reifer . Hotel Clara  
Hotel Löwenhof . Kreuzhof . Augustiner Chorherrenstift  
Bistro Frischluft . Hotel Pacher . Weingut Strasserhof  
Glangerhof . Weingut Pacher Hof . DEGUST

Neustift . Novacella  
Vahrn . Varna



[brixen.org/neustifterfruehling](http://brixen.org/neustifterfruehling)

# Veranstaltungen

Veranstaltung	Datum	Beginn	Ort	Veranstalter
Osterkonzert	17. April 2022	20.00 Uhr	Haus Voitsberg	Musikkapelle Schalders
OooSpeckn - Theateraufführungen	18. April bis 1. Mai 2022	18.00 Uhr	Mehrzwecksaal der Turnhalle Neustift	Theaterverein Neustift
Neustifter Frühling	23. und 24. April 2022	10.00 Uhr	Neustift	Verschönerungsverein Vahrn, Gemeinde Vahrn, Brixen Tourismus Gen.
Vahrner Kirchtagsfest	24. April 2022	10.30 Uhr	Haus Voitsberg	Schützenkompanie Vahrn
Gesunde Gemeinde: Die Bitterstoffe	30. April 2022	14.00 Uhr	Kneippanlage Vahrn	Kneipptreff Vahrn und Gemeinde Vahrn
Kinderfest	1. Mai 2022	11.00 Uhr	Dorfplatz Vahrn	Kath. Familienverband Vahrn
Verbrauchermobil	9. Mai 2022	9.30 Uhr	Dorfplatz Vahrn	Gemeinde Vahrn
Gesunde Gemeinde: Fit in den Sommer	11. Mai 2022	18.30 Uhr	Ruine Salern, bei schlechtem Wetter im Haus Voitsber	Kneipptreff Vahrn und Gemeinde Vahrn
Diözesane Männernachtwallfahrt	13. Mai 2022	21.00 Uhr	Kloster Neustift	Augustiner Chorherren- stift Neustift
Erste Hilfe bei unseren Kleinen - Kurs	14. Mai 2022	8.00 Uhr	Haus Voitsberg	Kath. Familienverband Vahrn
Jubiläumskonzert	21. Mai 2022	20.00 Uhr	Dorfplatz Vahrn	Musikkapelle Vahrn
Konzert der St. Florianer Sängerknaben	28. Mai 2022	11.30 Uhr / 17.00 Uhr	Stiftsplatz Neustift	Kloster Neustift
Ferienzeit - Theateraufführungen	1. bis 18. Juni 2022	20.30 Uhr	Schule Salern	Heimatbühne Vahrn
"Mitanond", Frühsummerfest	2. Juni 2022	10.00 Uhr	Kloster Neustift	Gemeinde Vahrn
Familiensonntag	12. Mai 2022	9.00 Uhr	Dorfplatz Vahrn	Kath. Familienverband Vahrn
Slowakisches Kammerorchester	21. Juni 2022	20.00 Uhr	Augustini Saal	Kloster Neustift
Gesunde Gemeinde: Sommer- Sonnen-Wende	22. Juni 2022	20.30 Uhr	Spilucker Platte	Kneipptreff Vahrn und Gemeinde Vahrn
Frühschoppen	26. Juni 2022	11.00 Uhr	Stiftsplatz Neustift	Sportverein Neustift

Änderungen der hier aufgelisteten Veranstaltungen sind möglich. Eventuelle neue Veranstaltungsdaten werden rechtzeitig auf unserer Homepage bekanntgegeben. Ausführliche Infos zu den Veranstaltungen auf [www.vahrn.eu](http://www.vahrn.eu)

Veranstaltungsreihe „Gesunde Gemeinde“

# Ab ins Freie



Bar Voitsberg

## Alle Neune!

Hol dir 3 Freunde und melde dich mit Namen deiner Arbeitsstelle oder deines Betriebes an. Dein Team kegelt insgesamt 1-mal 1 Stunde, an dem von euch gewählten Termin (2. bis 20. Mai, Montag bis Freitag, 17 bis 23 Uhr / Samstag 10 bis 21 Uhr) Jeder aus deinem Team kegelt 3 x 30 Wurf, in die Vollen und Abräumer. Du musst also kein Kegler sein, alles auf gut Glück, denn jeder 9. Platz wird prämiert. Anmeldegebühr: 18 Euro pro Kopf, Einzahlung bei Anmeldung oder beim Turnier. Anmeldung und Infos unter +39 335 703 3367 SMS/Whatsup, Bar Voitsberg +39 0472 832 348 oder barvoitsberg@gmail.com

Alle Infos zu den Veranstaltungen finden Sie auf der Homepage [www.vahrn.eu](http://www.vahrn.eu). Anmeldungen bei [dolores.tauber@vahrn.eu](mailto:dolores.tauber@vahrn.eu). Die Kurse sind kostenlos. Wetterbedingte Absagen erfolgen über E-Mail.

### Die Bitterstoffe, eine ideale Frühlingskur

**Samstag, 30. April 2022, 14.00 bis 17.00 Uhr**

Bitterstoffe sind eine hervorragende Möglichkeit der Gesundheitsvorsorge und wirken stimmungsaufhellend. In diesem Kurs lernen wir Heilkräuter kennen, die Bitterstoffe enthalten, verstehen, wie diese auf unseren Organismus wirken und was es im Umgang mit ihnen zu beachten gilt. Wir finden heraus, welche dieser Wildkräuter wir vor unserer Haustüre finden und stellen bewährte Teemischungen und den Schwedenbitter vor. Zum Abschluss erstellen wir eine Bitterstoff-Tinktur. Ort: Kneippanlage Vahrn. Referentin: Elisabeth Unterhofer, Bozen | Krankenpflegerin, Sanitätsassistentin, Ausbildung „Komplementäre Pflege“ und Phythopraktikerin® an der Heilpflanzenschule Freiburg, Buchautorin. Findet bei jeder Witterung statt.

### Fit in den Sommer

**Mittwoch, 11. Mai 2022, 18.30 bis 19.30 Uhr**

Fitnesstrainerin Petra Unterfrauner ist bekannt für ihre schwungvollen Trainingseinheiten, die speziell für Frauen konzipiert wurden. Kräftigung, Formung und Stärkung der Muskulatur stehen im Mittelpunkt ganz nach dem Motto: Tue heute etwas, für das dein zukünftiges Ich dir dankbar sein wird. Auf dem Platz vor der Ruine Salern mit herrlichem Ausblick fallen die Wiederholungen bestimmt leichter. Mitzubringen: Isomatte. Ort: Ruine Salern, bei schlechtem Wetter im Haus Voitsberg. Referentin: Petra Unterfrauner, Neustift | Diplomierte Fitness-, Aerobic- und Pilatestrainerin, Krankenpflegerin

### Sommer- Sonnen-Wende

**Mittwoch, 22. Juni 2022, 20.30 bis 22.30 Uhr**

Wir feiern gemeinsam diese besondere Nacht, wo die Sonne ihren Höhepunkt erreicht hat. Wir werden ein Feuer entzünden, Brauchtum erfahren, Geschichten lauschen und mit einem Dankesritual dem Leben danken und das Leben tanzend feiern. Ort: Spilucker Platte, bei schlechtem Wetter im Haus Voitsberg. Treffpunkt: 20.30 Uhr am Parkplatz der Spilucker Platte. Referentin: Monika Engl, Raas | Rituelleiterin, ärztl. gepr. Fastenleiterin, Kneipp Gesundheits-, Entspannungs- und Shaolin Qi Gong Trainerin, Tanzpädagogin, Expertin Alpines Waldbaden

Endlich wieder ...

## Betriebskegeln

Bar Kegelbahn Bar Voitsberg



02.05. - 20.05.2022

**Anmelden, Spass haben und gewinnen!**

Anmelden bis zum 30. April

# Wir gratulieren ♥ Tanti auguri

Wir gratulieren allen SeniorInnen ab dem 75. Lebensjahr, welche im Zeitraum vom 1. Jänner bis zum 31. März ihren Geburtstag feierten.

Ci congratuliamo con tutti gli anziani dai 75 anni in su che hanno festeggiato il loro compleanno nel periodo dal 1° gennaio al 31 marzo.

**96** *Vahrn - Varna*  
Rosina Forster Plank

**95** *Vahrn - Varna*  
Luisa Bassanello De Monte Nuto, Valentina Kinigadner Zingerle, Maria Tschiggfrei Pamer

**94** *Vahrn - Varna*  
Lutteri Heinz  
*Schalder - Scaleres*  
Berta Kinigadner Girtler

**93** *Vahrn - Varna*  
Maria Eller Amort, Maria Hinteregger Unterthiner, Waltrude Kapferer Sigmund, Josefa Larcher Clara

**92** *Neustift - Novacella*  
Agnes Huber Holzseisen, Hochw. Chrysostomus Giner

**91** *Vahrn - Varna*  
Frieda Schwazer Reifer

**90** *Vahrn - Varna*  
Barbara Scherlin Schatzer, Frida Pareiner Seeber

**89** *Vahrn - Varna*  
Anna Tschaikner  
*Neustift - Novacella*  
Hochw. Martin Peintner, Walburg Winkler, Marianna Schwazer

**88** *Vahrn - Varna*  
Bruno Dorigatti, Irma Steinmann Larcher  
*Neustift - Novacella*  
Marianna Watschinger Tschaickner, Alessandra Campidell

**87** *Neustift - Novacella*  
Josefine Unterberger Brunner  
*Schalder - Scaleres*  
Ingenuin Heidenberger

**86** *Vahrn - Varna*  
Maria Anna Runggatscher Eller, Rosa Messner Eisenstecken, Gertraud Wieser Hilber  
*Neustift - Novacella*  
Alexander Amort, Hochw. Remigius Weissteiner

**85** *Vahrn - Varna*  
Paola Kofler Fischnaller, Maria Aspmaier Piok  
*Neustift - Novacella*  
Rosa Seehauser Widmann  
*Schalder - Scaleres*  
Paula Schlechtleitner Hauer

**84** *Vahrn - Varna*  
Alois Messner, Elisabeth Ploner, Maria Warginaire Campestrini, Helmut Riedler, Luigi Zani, Rita Gertrud Weies  
*Neustift - Novacella*  
Clara Amort, Max Watschinger

**83** *Vahrn - Varna*  
Albert Perntaler, Rosa Maria Leitner Kofler, Paola Innerkofler Sigmund, Maria Pittschieler, Alosia Ploner Oberrauch, Marianna Brugger Steinmann, Marianna Kostner Baur, Anna Kapfinger Piok, Irma Palfrader Siller, Paula Winkler Baumgartner, Hussain Karamat

**82** *Vahrn - Varna*  
Anna Maria Kerer Kerschbaumer, Olga Hochgruber Larcher, Gisella Falk Preti, Anna Elisabeth Hops, Pietrino Panu Carredu, Irma Mairhofer Parschalk, Sadete Jubani, Engjellush Lengu  
*Neustift - Novacella*  
Josef Gruber, Reinhard Tscholl

**81** *Vahrn - Varna*  
Agnes Innerbichler Kralinger, Waltraud Zattoni Clement, Emma Clara Irsara, Marianne Reifer  
*Schalder - Scaleres*  
Emma Schlechtleitner

**80** *Vahrn - Varna*  
Alberto Bonon, Adelheid Anna Kaneider Lobedank, Elena Braun Reinstaller, Irmgard Recla Sigmund, Olga Baumgartner Oberhuber, Ida Oberbichler Strauss  
*Neustift - Novacella*  
Roman Stecher, Josef Winkler, Margareth Kopfguter Stecher  
*Schalder - Scaleres*  
Helga Steinmann Schlechtleitner, Pius Heidenberger

**79** *Vahrn - Varna*  
Ernst Volgger, Maria Oberhofer Unterfrauner, Rosa Spechtenhauser Perntaler, Regina Seyr Göller, Aloisia Taschler Heidenberger  
*Neustift - Novacella*  
Anna Maria Tappa Filippi, Hugo Pfeifer, Roberto Padovani, Gertraud Thaler Winkler  
*Schalder - Scaleres*  
Richard Schlechtleitner

**78** *Vahrn - Varna*  
Josefina Reifer Salcher, Johann Putzer, Anges Beikircher Destefani, Josef Sigmund, Karoline Ebner, Edeltraud Kostner Prader  
*Neustift - Novacella*  
Elisabeth Seeber Dorigatti

**77** *Vahrn - Varna*  
Angelina Baldo Bonon, Drita Lika, Irmgard Christine Barp Gallonetto, Helmut Vitroler, Karl Krause  
*Neustift - Novacella*  
Brigitte Odendahl Meraner, Maria Anna Schwarz Gruber  
*Schalder - Scaleres*  
Agnes Kerschbaumer Mitterer

**76** *Vahrn - Varna*  
Franz Reifer, Heinrich Volgger, Monica Schatzer Lucerna, Paula Mitterrutzner, Ylmije Lengu  
*Neustift - Novacella*  
Josef Gostner

**75** *Vahrn - Varna*  
Giancarlo Luppi, Martha Heidenberger Dantone, Waltraud Tauber, Emma Stockner Mitterrutzner, Fritz Volgger, Rosina Larcher Sigmund, Olivo Vigoriti, Gertraud Stockner Günther, Hermann Obergasser, Annaliese Zmerzlikar  
*Neustift - Novacella*  
Margareth Überbacher Egger, Elisabeth Kahl  
*Schalder - Scaleres*  
Elisabeth Girtler Tschurtschenthaler  
*Spiluck - Spelonca*  
Marianna Rauter Tratter